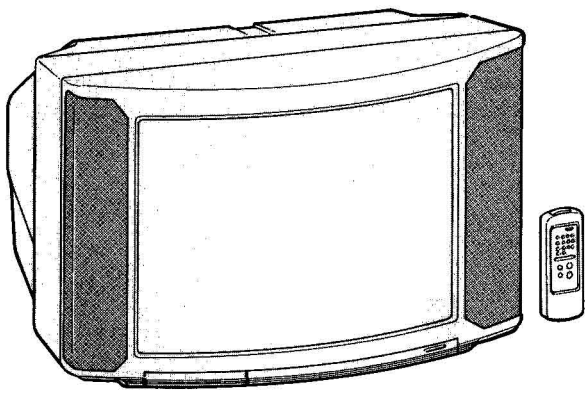
SONY

4-200-773-11
(Mk 2)

Trinitron® Colour TV



Bedienungsanleitung Seite 3 D

Operating Instructions page 25 GB

Gebruiksaanwijzing blz. 43 NL

Mode d'emploi page 61 F

Istruzioni per l'uso pagina 79 I

Instruções de serviço página 97 P

© 1991 by Sony Corporation Printed in Germany

Inhaltsangabe

Einleitung und vor der Inbetriebnahme

Technische Merkmale dieses Fernsehers 4
Informationen zu Ihrer Sicherheit 4
Anschluß der Antenne 4
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung 4

Ein- und Ausschalten

Einschalten des Fernsehers 5
Ausschalten des Fernsehers 5

Senderabspeicherung

Abspeichern mit Sendersuchlauf 6
Abspeichern mit Kanaldirekteingabe 7
Individuelle Senderkennung 8
Kanaldirekteingabe ohne Abspeicherung 8
Löschen unerwünschter Programmspeicherplätze 9
Manuelle Feinabstimmung eines Senders 9

Bedienung des Fernsehgerätes – Basisfunktionen

Programmwahl 10
Lautstärkeregelung 10
Zusatzfunktionen 10

Bedienung des Fernsehgerätes – Sonderfunktionen

Verwendung der Anzeigen im Bildschirm und Veränderung der Tonwiedergabe 11
Änderungen der Bild- und Toneinstellungen 11

Videotext-Betrieb

Betrachten des Videotextes 12
Verwendung von Sonderfunktionen des Videotextes 12

Anschluß anderer Geräte

Anschluß zusätzlicher Audio/Videogeräte 14
Signal eines angeschlossenen Gerätes abrufen 15
Signal, das am Ausgang anliegt, wählen 15

Zusätzliche Bedienmöglichkeiten mit der Fernbedienung

Bedienung von Sony Videogeräten 16

Weitere Informationen

Fehlersuche 17
Technische Daten 17
Empfangbare Kanäle und Kanalanzeigen 17
Index der Bedienelemente und Anschlüsse 18

D

Einleitung und vor der Inbetriebnahme

Vielen Dank, daß Sie sich beim Kauf für ein Fernsehgerät von Sony entschieden haben. Sie sind nun im Besitz eines hochwertigen Fernsehers mit vielen technischen Extras.

Technische Merkmale dieses Fernsehers

Qualitativ hochwertiges Bild

- Die Black Trinitron Bildröhre garantiert Ihnen ein Bild mit hoher Auflösung und gutem Kontrast.

Vielseitige Empfangsmöglichkeiten von Farbsystemen und vielseitige Abspeichermöglichkeiten

- Farbsysteme: PAL, SECAM-Ost und über Videoeingang NTSC 4.43 und 3.58.
- 60 Programmspeicherplätze zum Abspeichern von VHF, UHF und Kabelkanälen.
- Durch das Frequenzsynthesizer-System können Kanäle direkt eingegeben werden.

Weitere Merkmale

- Eingebauter Videotext-Decoder.
- Fernbedienung von bis zu 4 anderen Sony Videogeräten mit der mitgelieferten Fernbedienung.
- Zwei EURO-AV-Buchsen (die zweite mit Video-S-Eingang) zum direkten Anschluß von Videogeräten.
- 2 x 15 W Musikleistung.

Informationen zu Ihrer Sicherheit

Alle Fernsehgeräte arbeiten mit sehr hohen Spannungen. Zur Vermeidung von Feuer oder eines elektrischen Schlages, bitten wir Sie, die folgenden Sicherheitsbestimmungen zu befolgen. Zu Ihrem eigenen Schutz, sollten Sie alle Wartungsarbeiten von Fachpersonal durchführen lassen.

Zum sicheren Aufstellen:

- Die Lüftungsschlitze des Gerätes keinesfalls abdecken.
- Das Fernsehgerät nicht an einem heißen, feuchten oder übermäßig staubigen Platz aufstellen.
- Das Fernsehgerät nicht an einem Ort aufstellen, an dem es zu Erschütterungen kommen kann.

Zum sicheren Betrieb:

- Das Gerät nur an 220 - 240 V ~, 50 Hz betreiben.
- Sollten Flüssigkeiten oder Festkörper in das Gerät gelangen, das Gerät sofort überprüfen lassen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden werden.
- Beim Ausstecken nie am Kabel selbst, sondern am Stecker ziehen.

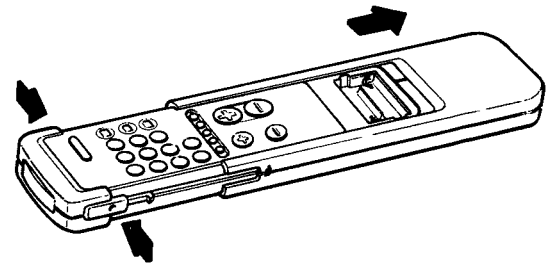
Anschluß der Antenne

Den Fernseher mit einem 75 Ohm Antennenkabel und einem IEC Antennenstecker (beides nicht mitgeliefert) an die Hausantenne anschliessen. Den IEC Antennenstecker in die ⊓ Antennenbuchse auf der Geräterückseite einstecken, den Stecker am anderen Ende des Kabels in die Hausantennenbuchse einstecken.

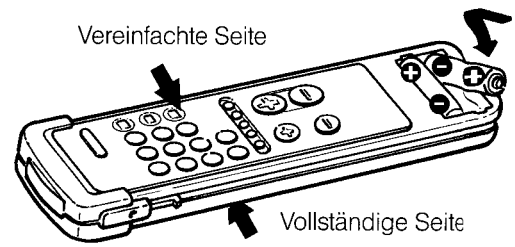
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Bevor Sie die Fernbedienung verwenden können, müssen Sie zuerst die mitgelieferten Batterien einlegen.

1 Die Fernbedienung aus dem Kunststoffetui ziehen.

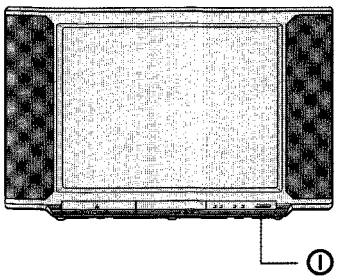


2 Die Batterien polaritätsrichtig in das Batteriefach auf der vereinfachten Seite der Fernbedienung einlegen.

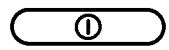


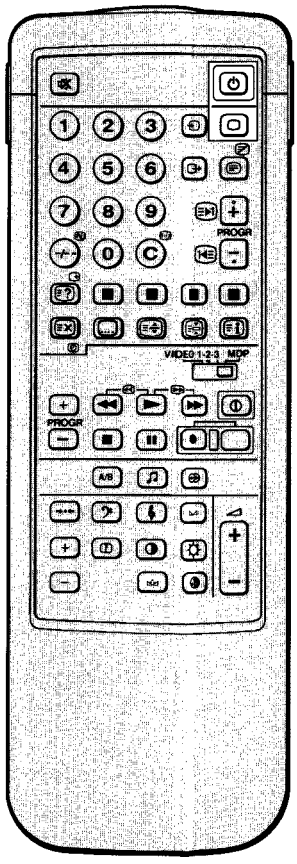
Ein- und Ausschalten

Als nächsten Schritt sollten Sie Ihr Fernsehgerät ans Netz anschließen (220/240 V ~, 50 Hz).



Einschalten des Fernsehers

Bedienung	Resultat
1 Den Netzschalter ⏻ am Gerät drücken. 	Der Fernseher wird eingeschaltet. **Anmerkung:** Falls der Bildschirm dunkel bleibt, befindet sich der Fernseher im Bereitschaftsbetrieb und kann durch Drücken der TV-Taste 🖵 eingeschaltet werden.



Ausschalten des Fernsehers

A Kurzzeitig	
Taste ⏻ drücken, um Gerät in den Bereitschaftsbetrieb zu schalten.	Das Gerät befindet sich nun im Bereitschaftsbetrieb und kann durch Drücken der TV-Taste 🖵 oder der Zahlentasten wieder eingeschaltet werden.
B Vollständig	
Den Netzschalter ⏻ am Gerät drücken.	Das Gerät wird ausgeschaltet.

D

Senderabspeicherung

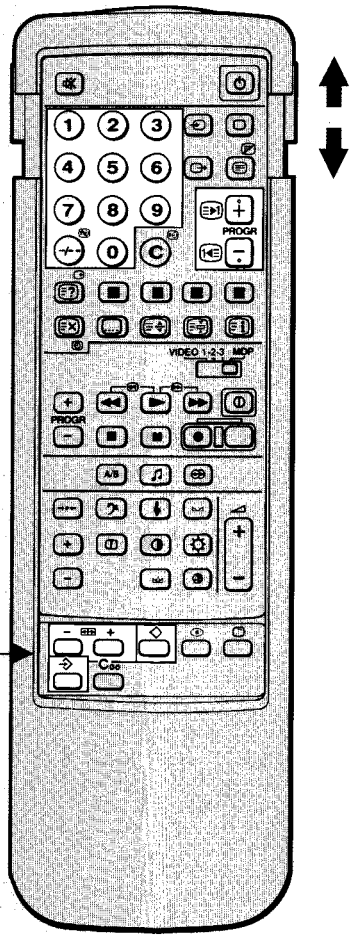
Nachdem der Fernseher nun betriebsbereit ist, müssen Sie als nächstes die Fernsehkanäle abspeichern.

Die Fernsehanstalten senden ihre Programme auf Fernsehkanälen. Diese Kanäle müssen Sie zuerst auf Programmspeicherplätzen ablegen, bevor Sie die Programme anschauen können.

Zur Senderabspeicherung stehen Ihnen 60 Programmspeicherplätze zur Verfügung.

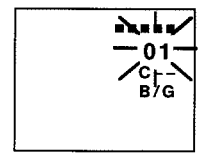
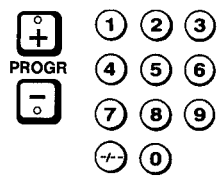
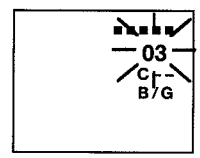
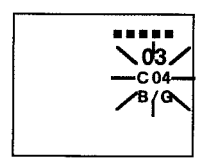
Um die Tasten zur Abspeicherung freizulegen, die vollständige Seite der Fernbedienung wie aus der Abb. ersichtlich aus dem Kunststoffetui ziehen.

Falls Sie mit der Kanalbelegung der Sender, die Sie abspeichern möchten, nicht vertraut sind, können Sie die Sender durch »Abspeichern mit Sendersuchlauf« einstellen. Falls Ihnen die Kanalbelegung der Sender bekannt ist, empfehlen wir Ihnen, das »Abspeichern mit Kanaldirekteingabe« zu verwenden.

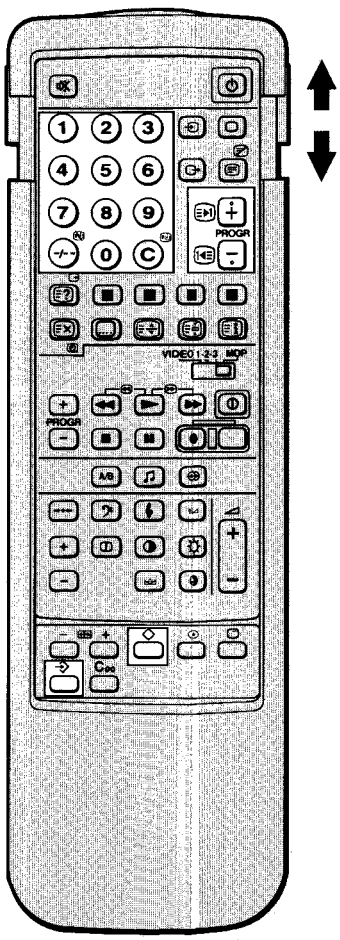


Anmerkung: Die markierten Tasten nur drücken, wenn Sie sich im Programmierbetrieb befinden.

Abspeichern mit Sendersuchlauf

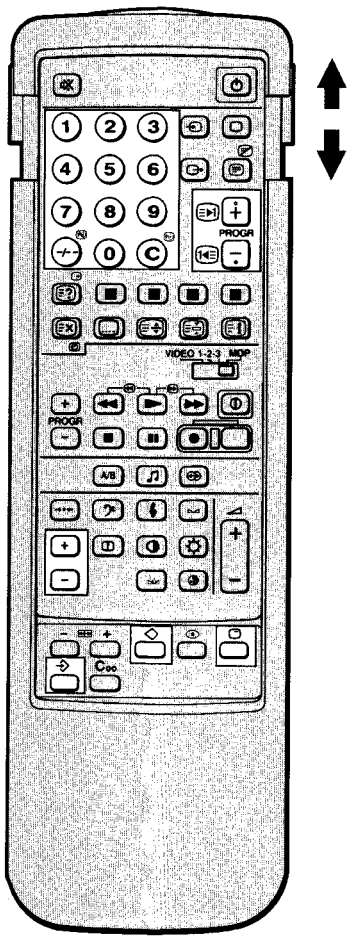
Bedienung	Resultat
1 Die Taste ⇨ drücken, um in den Programmierbetrieb zu gelangen.	 Die Programmnummer blinkt.
2 Mit den Zahlentasten oder mit PROGR +/– die Programmnummer wählen, auf die der Kanal abgespeichert werden soll.  **Anmerkung:** Bei zweistelligen Zahlen, die Taste –/– – verwenden. Bei der Zahl 23 z. B. zuerst –/– –, dann 2 und 3 drücken.	 Die Programmnummer ändert sich.
3 Den Suchlauf mit ⇔ +/– starten (+ für vorwärts, – für rückwärts).	 Sobald ein Kanal gefunden worden ist, stoppt der Suchlauf. **Anmerkung:** Soll der Sender nicht abgespeichert werden, erneut ⇔ +/– drücken.
4 Zum Abspeichern des eingestellten Kanals, ◇ drücken. Zum Verlassen des Programmierbetriebs ohne abzuspeichern, die Taste ⇨ drücken.	Der Sender ist nun abgespeichert. Sie befinden sich wieder im TV-Betrieb.
5 Zum Abspeichern weiterer Kanäle, die Schritte 1 - 4 wiederholen.	

Abspeichern mit Kanaldirekteingabe



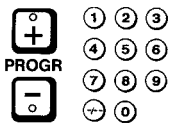
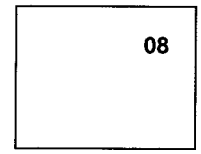
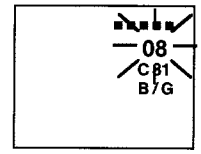
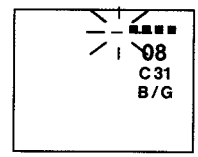
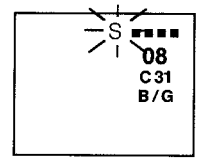
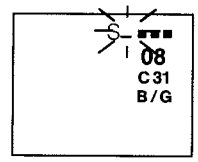
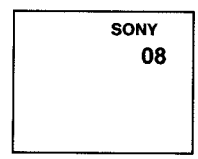
Bedienung	Resultat
1 Die Taste ⇨ drücken, um in den Programmierbetrieb zu gelangen.	Die Programmnummer blinkt.
2 Mit den Zahlentasten oder mit PROGR +/– die Programmnummer wählen, auf die der Kanal abgespeichert werden soll. **Anmerkung:** Bei zweistelligen Zahlen, die Taste –/– – verwenden. Bei der Zahl 23 z. B. zuerst –/– –, dann nacheinander 2 und 3 drücken.	Die Programmnummer ändert sich.
3 C drücken. Falls Sie einen Kabelkanal wählen wollen, C zweimal drücken.	Die Einblendung »C« (oder »S« für einen Kabelkanal) blinkt in der Anzeige.
4 Mit den Zahlentasten die gewünschte Kanalnummer zweistellig eingeben. **Anmerkung:** Die zweite Zahl innerhalb von 5 Sekunden drücken, ansonsten wird die Eingabe gelöscht.	Die Kanalnummer ändert sich. **Anmerkung:** Bei einer Fehleingabe wird der Buchstabe »X« eingeblendet. In diesem Fall Schritt 4 wiederholen.
5 ◇ drücken, um den eingestellten Kanal abzuspeichern. Zum Verlassen des Programmierbetriebs ohne Abspeicherung, Taste ⇨ drücken.	Der Sender ist nun abgespeichert. Sie befinden sich wieder im TV-Betrieb.
Zum Abspeichern weiterer Kanäle, die Schritte 1 - 5 wiederholen.	

D



Individuelle Senderkennung

Zur individuellen Vergabe eines Namens (z. B. ARD) für einen Programmspeicherplatz stehen Ihnen bis zu 5 Zeichen zur Verfügung.

Bedienung	Resultat
1 Mit den Tasten PROGR +/– oder den Zahlentasten, die Programmnummer auswählen, die Sie benennen möchten. 	 Die gewählte Programmnummer wird eingeblendet.
2 → drücken.	 Die Programmnummer blinkt.
3 ▭ drücken.	 Das erste der fünf Zeichen blinkt.
4 Mit den Tasten + oder – das erste Zeichen (Buchstabe, Zahl oder Leerzeichen) auswählen.	 Buchstaben, Zahlen und das Leerzeichen (–) erscheinen nacheinander.
5 ▭ drücken.	 Das erste Zeichen steht nun fest und das zweite Zeichen blinkt.
6 Die Schritte 4 und 5 für alle weiteren Zeichen wiederholen.	
7 ◇ drücken.	 Der vergebene Name ist nun abgespeichert. Sie befinden sich wieder im TV-Betrieb.

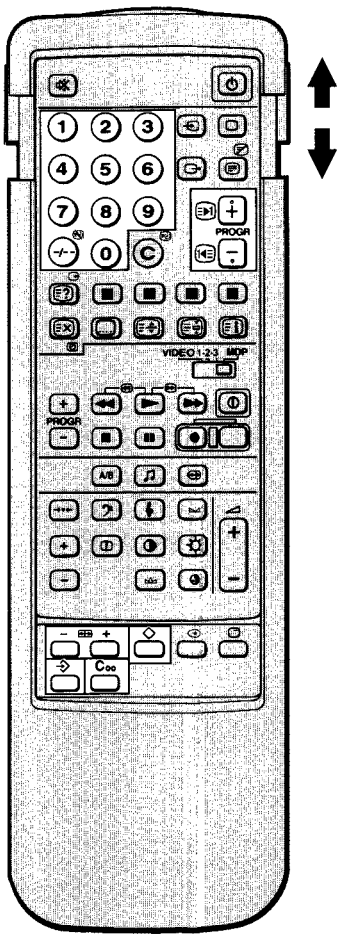
Kanaldirekteingabe ohne Abspeicherung

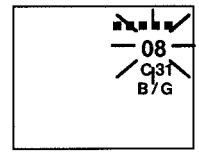
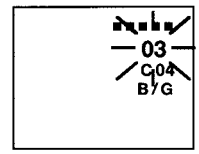
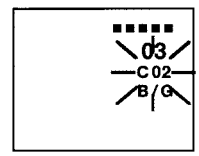
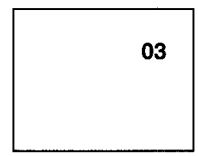
Sie haben die Möglichkeit einen Kanal vorübergehend einzustellen, auch wenn Sie diesen vorher nicht abgespeichert haben.

Bedienung	Resultat
1 C drücken (für einen Kabelkanal C zweimal drücken).	Die Anzeige »C« wird eingeblendet (»S« für einen Kabelkanal).
2 Die gewünschte Kanalnummer mit den Zahlentasten zweistellig eingeben (z. B. 04 für Kanal 4).	Der Kanal wird eingeblendet, aber auf keinem Programmspeicherplatz abgespeichert.

Löschen unerwünschter Programmspeicherplätze

Bei 60 Programmspeicherplätzen kann es sein, daß Sie unbelegte Plätze überspringen möchten, d. h. daß Sie beim Drücken der Tasten PROGR +/– nicht mehr erscheinen. Sie können die Programmspeicherplätze weiterhin mit den Zahlentasten aufrufen.



Bedienung	Resultat
1 Die Taste ⇥ drücken, um in den Programmierbetrieb zu gelangen.	 Die Programmnummer blinkt.
2 Mit den Zahlentasten oder mit PROGR +/– den Programmplatz wählen, der gelöscht werden soll.	 Die Programmnummer ändert sich.
3 C00 drücken.	 Die niedrigste Kanalnummer wird unter der Programmnummer eingeblendet.
4 Taste ◇ drücken.	 Die Löschung ist nun gespeichert. Sie befinden sich wieder im TV-Betrieb.
Zur Unterdrückung weiterer Programmplätze, die Schritte 1 - 4 wiederholen.	

Manuelle Feinabstimmung eines Senders

Sollte der Empfang eines abgespeicherten Senders nicht optimal sein, können Sie den Sender manuell feinabstimmen.

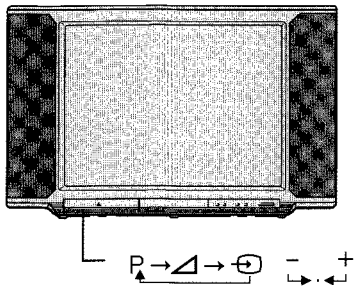
Bedienung	Resultat
⇔ + oder – so oft drücken, bis das Bild zufriedenstellend ist.	← F → wird auf dem Schirm eingeblendet.
⇥ drücken.	Die Programmnummer blinkt.
◇ drücken.	Die Feinabstimmung ist abgespeichert.

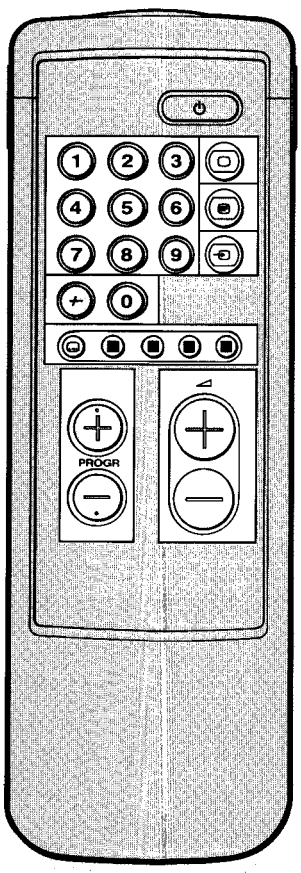
Anmerkung: Die automatische Feinabstimmung ist erst wieder wirksam, wenn der Sender noch einmal abgespeichert ist.

D

Bedienung des Fernsehgerätes – Basisfunktionen

Hinweis: Zum Öffnen der Abdeckung, auf Pfeilmarkierung (↓) drücken.





Dieser Teil informiert Sie über die wichtigsten Funktionen bei der Bedienung.
Die entsprechenden Tasten befinden sich auf der vereinfachten Seite der Fernbedienung.

Programmwahl

Bevor Sie Programme wählen können, sollten Sie sich versichern, daß Sie Sender abgespeichert haben.

Bedienung	Resultat
PROGR +/– oder die entsprechende Zahlentaste auf der Fernbedienung drücken. Bei zweistelligen Programmnummern zuerst –/– – drücken und danach die entsprechenden Zahlentasten. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⊖ ⓪ PROGR	04 Das gewählte Programm erscheint auf dem Bildschirm.

Lautstärkeregelung

Bedienung	Resultat
⊿ + oder – drücken. ⊿	⊿ Auf dem Bildschirm wird das Symbol und die Balkenanzeige für die Lautstärke eingeblendet.

Zusatzfunktionen

Umschalten auf Videotext

▤ drücken. Zur Rückkehr in den TV-Betrieb, Taste ▢ drücken.
Weitere Informationen über Videotext finden Sie auf Seite 12.

Umschalten auf das Videosignal

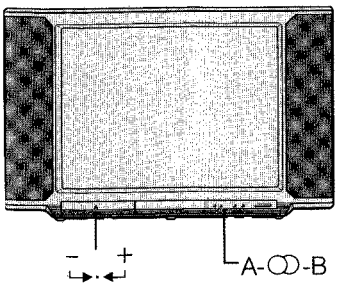
⊖ drücken. Zur Rückkehr in den TV-Betrieb, Taste ▢ drücken. (Siehe auch Seite 16).

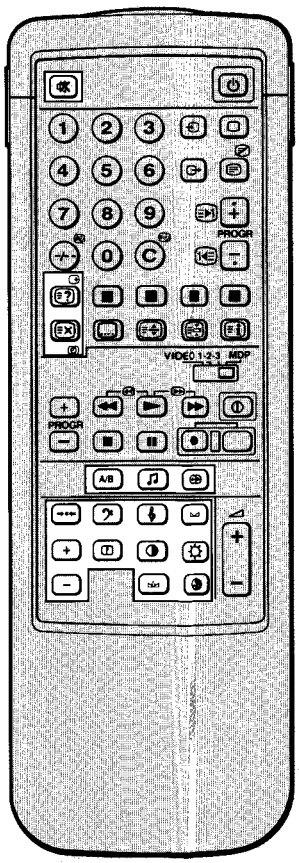
Bedienung am Gerät

Programmwahl, Lautstärkeregelung und Wahl des Videoeingangs können auch am Gerät selbst mit der Taste P→⊿→⊖ vorgenommen werden. Dazu zuerst die Taste P→⊿→⊖ so oft drücken, bis das gewünschte Symbol erscheint (P für Programm, ⊿ für Lautstärke, ⊖ für Videoeingang), dann mit den →•← +/– Tasten einstellen oder wählen.

Bedienung des Fernsehgerätes – Sonderfunktionen

Dieser Teil informiert über die Verwendung von weiteren nützlichen Bedienfunktionen, über Änderungen von Bild- und Toneinstellungen.
Verwenden Sie hierzu die vollständige Seite der Fernbedienung und die Tasten vorne am Gerät.





Verwendung der Anzeigen im Bildschirm und Veränderung der Tonwiedergabe

Die folgenden Funktionen stehen zu Ihrer Verfügung:

Funktion	Bedienung	Aufheben der Funktion
Einblenden der Informationsanzeige in den Bildschirm	⊡ drücken	Einblendung wird nach einigen Sekunden wieder ausgeblendet.
Dauereinblenden der Programmnummer	⊡ zweimal drücken.	⊡ nochmals zweimal drücken.
Fernsehton ausschalten	🔇 drücken	🔇 nochmals drücken
Wahl der Sprache bei einer Zweikanal-Sendung	A/B drücken. Die entsprechende Anzeige am Gerät leuchtet auf.	A/B nochmals drücken
Verbesserung des Tones für Musiksendungen	♫ drücken	♫ nochmals drücken
Raumklang einschalten	⊕ drücken	⊕ nochmals drücken
Uhrzeit abrufen	⊙ drücken	⊙ nochmals drücken

Änderungen der Bild- und Toneinstellungen

Die Bild- und Tonwerte sind werksseitig auf Normwerte eingestellt. Sie haben trotzdem die Möglichkeit, diese Werte individuell einzustellen. In der folgenden Tabelle erklären wir Ihnen, wie Sie die Werte verändern können.

Funktion:	Taste:	dann Taste:	Resultat (+ ⟷ –):
Bildeinstellungen:			
Farbe			Mehr ⟷ weniger
Kontrast			Mehr ⟷ weniger
Helligkeit		+	Hell ⟷ dunkel
Farbton (nur bei NTSC)		–	Rötlich ⟷ grünlich
Bildschärfe (nur für KV-C 2921 D)			Schärfer ⟷ weicher
Toneinstellungen:			
Bässe			Mehr ⟷ weniger
Höhen		+	Mehr ⟷ weniger
Balance		–	Rechter Lautsprecher wird betont ⟷ linker Lautsprecher wird betont

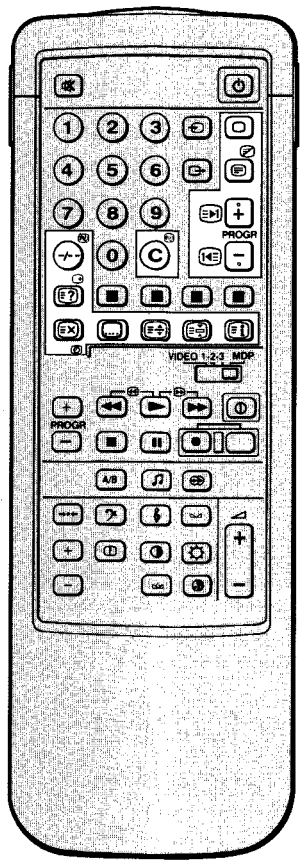
Zurücksetzen der Bild- und Toneinstellung auf die Normwerte

Taste →•← drücken.
Am Gerät →•← + und – zusammen drücken.

D

Videotext-Betrieb

Videotext ist ein kostenloser Informationsdienst der Sendeanstalten, der Sie jederzeit auf dem Laufenden hält. Die grünen Tasten auf der vollständigen Seite der Fernbedienung sind für die Bedienung von Videotext vorgesehen. Mit der vereinfachten Seite der Fernbedienung stehen nur die Basisfunktionen zur Verfügung.



Betrachten von Videotext

Bedienung	Resultat
1 Den gewünschten Sender wählen.	Das Programm wird umgeschaltet.
2 ⊜ drücken.	Videotext wird eingeblendet. Wird kein Videotext ausgestrahlt, erscheint die Anzeige **p100** oben im Bildschirm.
3 Die gewünschte Seitenzahl mit den Zahlentasten dreistellig eingeben. **Anmerkung** Bei einer Fehleingabe die Zahl beliebig auf 3 Ziffern ergänzen, dann die richtige Zahl eingeben.	Die eingegebene Zahl wird angezeigt. Die Seite erscheint nach kurzer Zeit.
Zur Rückkehr in den TV-Betrieb: ⬭ drücken. **Zur Wahl eines Videotext-Dienstes eines anderen Senders:** zuerst ⬭ drücken, um in den TV-Betrieb zurückzukehren, dann die Schritte 1- 3 wiederholen.	

Anmerkung
Bei einem schlechten TV-Signal kann es zu Störungen in der Videotext-Ausstrahlung kommen.

Verwendung von Sonderfunktionen des Videotextes

Funktion	Bedienung	Resultat (auf dem Bildschirm)
Aufrufen der Indexseite.	⊟ (INDEX) drücken.	Die Indexseite erscheint.
Anwahl benachbarter Seiten.	⊞ (Seite +) oder ⊟ (Seite –) drücken.	Die vorhergehende oder nächste Seite erscheint.

Funktion	Bedienung	Resultat (auf dem Bildschirm)
Einblendung des Fernsehbildes.	Während der Videotext-Einblendung, drücken. Zur alleinigen Anzeige von Videotext, nochmals drücken.	Fernsehprogramm und Videotext werden zusammen eingeblendet.
Automatischen Seitenwechsel stoppen.	(STOP) drücken. Zum Aufheben der Funktion, drücken.	Das STOP-Symbol wird eingeblendet.
Doppelte Schriftgröße.	einmal drücken, um die obere Hälfte zu vergößern. Bei zweimaligem Drücken wird die untere Hälfte vergrößert, bei nochmaligem Drücken erscheint wieder die normale Schriftgröße.	Die obere Hälfte wird vergrößert.
Verborgene Informationen sichtbar machen (z. B. bei Quiz-Spielen)	(AUFDECKEN) drücken. Nochmals drücken, um Informationen wieder zu löschen.	Die Information wird aufgedeckt.
Fernsehprogramm anschauen, während man auf eine Seite wartet.	**1.** Eine neue Seite aufrufen.	Die Seitennummer wird angezeigt.
	2. drücken.	Das Fernsehprogramm wird eingeblendet.
	3. Sobald die Seite zur Verfügung steht, wird die Seitennummer eingeblendet.	
	4. drücken, um die Seite aufzurufen.	Die Seite wird angezeigt.
Wahl einer Videotextseite zu einem bestimmten Zeitpunkt.	**1.** Die gewünschte Seite aufrufen.	Die Seite wird angezeigt.
	2. drücken.	»T****« wird unten oder »0001« oben im Bildschirm angezeigt.
	3. Gewünschte Zeit über die Zahlentasten vierstellig eingeben (z. B. 0730 für 7:30).	Die eingegebene Zeit wird angezeigt.
	Zum Betrachten des Fernsehprogrammes bis zum vorgewählten Zeitpunkt drücken. Zur vorgewählten Zeit wird die Seitennummer oben im Bildschirm eingeblendet. Um die Seite aufzurufen, die Taste drücken. Zum Löschen der vorgewählten Seite zunächst die Videotext-Seite aufrufen, dann drücken.	

Anmerkung: Nicht alle Funktionen stehen in jedem Videotext-Dienst zur Verfügung.

D

Anschluß anderer Geräte

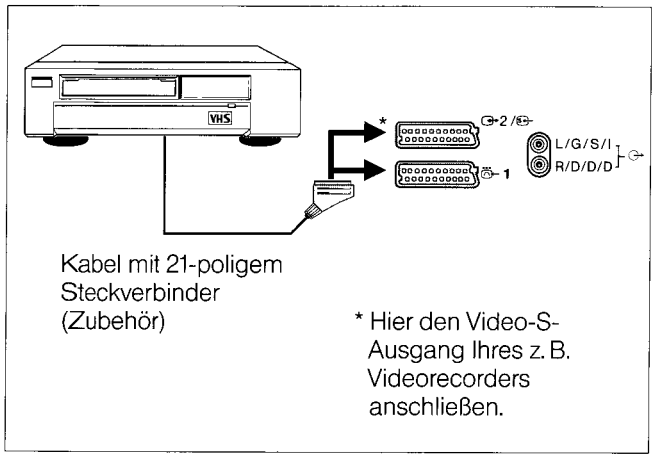
Ihr Fernsehgerät bietet Ihnen die Möglichkeit, zusätzliche Audio/Videogeräte (z. B. Videorecorder, Bildplattenspieler, Stereoanlage) anzuschließen.

Anschluß zusätzlicher Audio/Videogeräte

Ihr Fernseher hat zwei verschiedene Ein- und Ausgangsbuchsen, deren unterschiedliche Funktion aus der folgenden Tabelle ersichtlich werden.

Anschluß	Zulässiges Eingangssignal	Verfügbares Ausgangssignal
1	Normales Audio/Video- und RGB-Signal	A/V-Signal des TV-Tuners
2 / S	Normales Audio/Video- und Video-S-Signal	Wählbares A/V-Signal

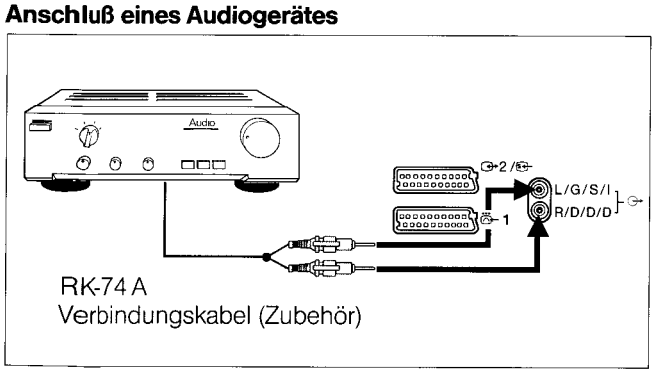
Anschluß von Videogeräten



Kabel mit 21-poligem Steckverbinder (Zubehör)

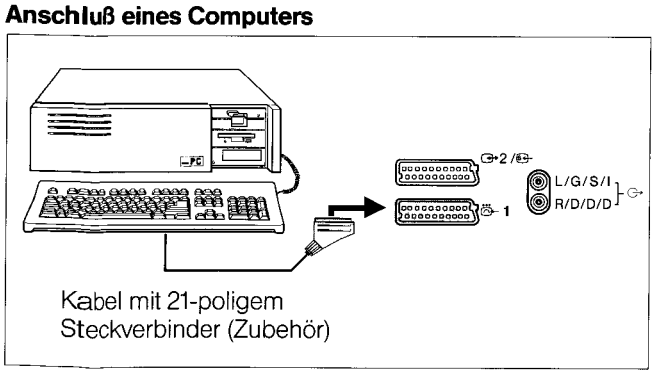
* Hier den Video-S-Ausgang Ihres z. B. Videorecorders anschließen.

Anschluß eines Audiogerätes



RK-74 A
Verbindungskabel (Zubehör)

Anschluß eines Computers



Kabel mit 21-poligem Steckverbinder (Zubehör)

Anschluß eines Videorecorders an der Antennenbuchse

Dazu den Antennenausgang des Videorecorders an die Antennenbuchse des Fernsehers anschließen.

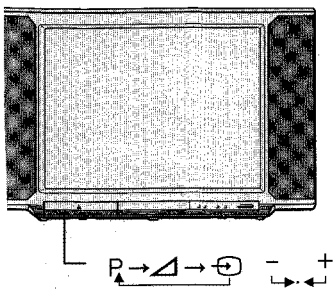
Video-S-Eingang (Y/C-Eingang)

Videosignale bestehen aus Y (Helligkeitswert)- und C (Farbwert)-Signalen. Durch eine Trennung der Y- und C-Signale wird eine gegenseitige Interferenz verhindert, wodurch die Bildqualität, besonders die Farbwiedergabe, verbessert wird. Ihr Fernseher verfügt über einen Video-S-Anschluß, an den Sie den Video-S-Ausgang Ihres Videorecorders anschließen können.

Bei Bild- und Tonstörungen

Den Videorecorder weiter vom Fernseher entfernt aufstellen.

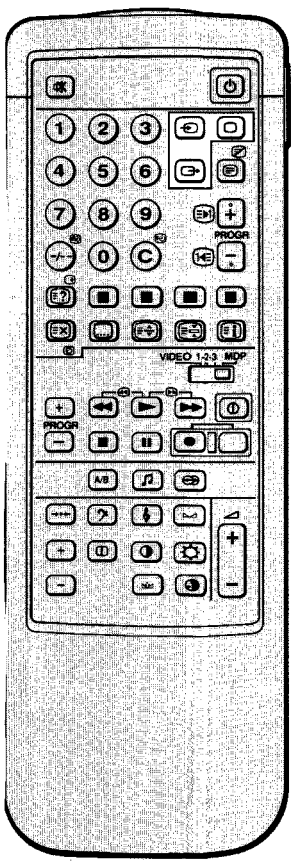
Signal eines angeschlossenen Gerätes abrufen



Sie können auf das Signal eines an den Fernseher angeschlossenen Videogerätes umschalten, indem Sie den Videoeingangsbetrieb wählen.

Funktion

Bedienung	Resultat	
⊖ wiederholt drücken, um den Eingang zu wählen.	⊖1	Symbol für den gewünschten Eingang wird eingeblendet (Siehe nachfolgende Tabelle).
Zur Rückkehr in den TV-Betrieb, Taste ▢ drücken.		



Eingänge

Symbol	Resultat
⊖ 1	Audio/Video-Eingang von der ⊙-1 Buchse.
⊖	RGB-Eingang von der ⊙-1 Buchse.
⊖ 2	Audio/Video-Eingang von der ⊃ 2/S Buchse.
⊖S 2	Video-S-Eingang (von einem Video-S-Videorecorder) von der ⊃ 2/S Buchse.
Die Eingänge können am Gerät auch mit der Auswahltaste P→⊿→⊖ gewählt werden. Hierzu die Taste drücken, bis das Symbol ⊖ erscheint, dann mit den +/− Tasten den Eingang wählen.	

Signal, das am Ausgang anliegt, wählen

Am Ausgang ⊃ 2/S können vier verschiedene Audio/Video-Signale anliegen.
Das gewünschte Ausgangssignal können Sie folgendermaßen wählen:

Funktion

Bedienung	Resultat	
⊃ wiederholt drücken, um den Eingang zu wählen, dessen Signale ausgegeben werden sollen.	1⊃	Das Symbol für den gewünschten Ausgang wird eingeblendet (Siehe Tabelle unten)

Ausgänge

Symbol	Ausgangssignal von
1⊃	Audio/Video-Eingang von der ⊙-1 Buchse.
2⊃	Audio/Video-Eingang von der ⊃ 2/S Buchse.
TV⊃	TV-Signal (Antennensignal) ⊓.

D

Bedienung von Sony-Videogeräten

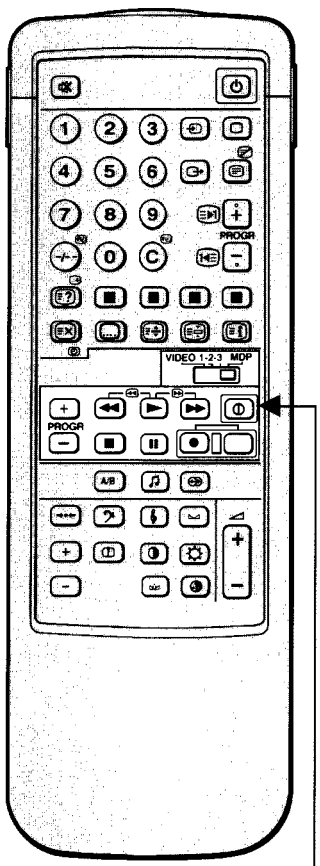
Durch Umschalten des Video 1/2/3 MDP Schalters können Sie die meisten Sony-Videogeräte (Beta Videorecorder, 8 mm Videorecorder, VHS-Videorecorder, Bildplattenspieler) bedienen.

1 Den VIDEO 1/2/3 MDP Schalter auf die gewünschte Position stellen.

VIDEO 1: Beta oder ED Beta Videorecorder
VIDEO 2: 8 mm Videorecorder
VIDEO 3: VHS Videorecorder
MDP: Bildplattenspieler

2 Die in der Abbildung gekennzeichneten Tasten zur Bedienung der Videogeräte benützen.

Anmerkung:
Wenn Sie die ● Taste verwenden, müssen Sie gleichzeitig die Taste rechts davon drücken.



Tasten zur Fernbedienung von Sony-Videogeräten

Anmerkungen:

- Falls Ihr Gerät einen COMMAND MODE Schalter hat, muß dieser Schalter in der gleichen Position stehen, wie der VIDEO 1/2/3 MDP Schalter auf der Fernbedienung.
- Falls das Gerät, das Sie fernbedienen möchten, eine bestimmte Funktion nicht besitzt, hat die entsprechende Taste auf der Fernbedienung auch keine Funktion.

Weitere Informationen

Fehlersuche

Im folgenden finden Sie einige einfache Lösungen für Bild- und Tonstörungen.

Problem	Lösung
Kein Bild (Bildschirm dunkel), kein Ton	• Stecker einstecken. • Netzschalter am Fernseher drücken (falls Anzeige ⏻ leuchtet, ▢ oder eine Zahlentaste drücken). • Antennenanschluß überprüfen. • Angeschlossenes Videogerät einschalten. • Den Fernseher mit dem Netzschalter aus und nach 3 - 4 Sekunden wiedereinschalten.
Schlechtes, oder kein Bild, aber guter Ton	• Bild mit den Tasten ☼, ◑, ◕ und + neu einstellen.
Gutes Bild, aber kein Ton	• ◿ + drücken. • Kopfhörer ausstecken. • Wird 🔇 angezeigt, Taste 🔇 drücken.
Keine Farbe bei Farbprogrammen	• →•← auf der Fernbedienung drücken.
Sollten die Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Öffnen Sie auf keinen Fall selbst die Rückwand Ihres Fernsehers.	

Technische Daten

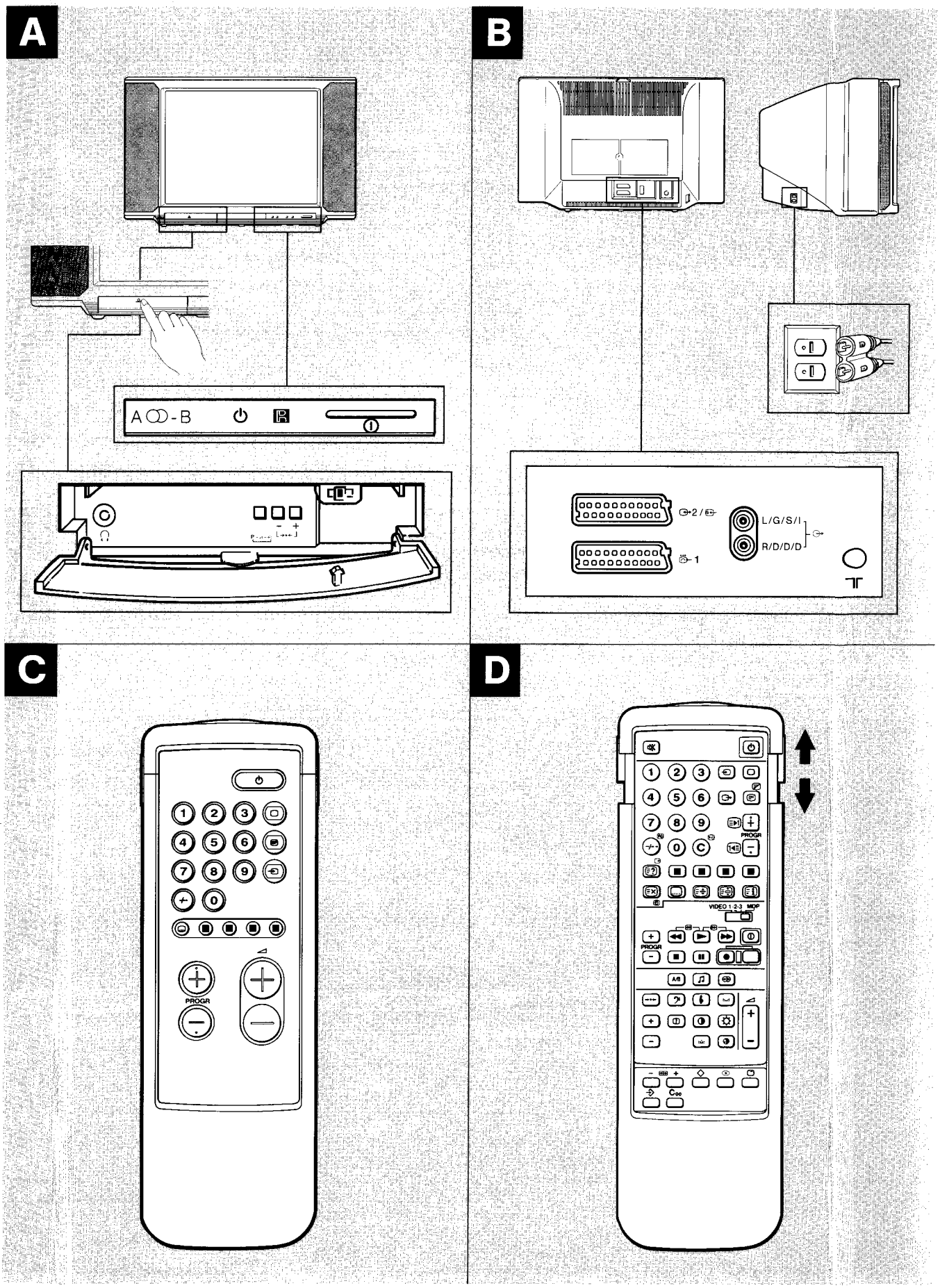
		KV-C 2521 D	KV-C2921 D
Fernseh-Farbsystem		PAL B/G, SECAM-Ost, NTSC 3.58/4.43. (Video-in)	
Kanalbereiche		Siehe »Empfangbare Kanäle und Kanalanzeigen«.	
Bildröhre		BLACK TRINITRON	
		ca. 63 cm (25") (Bilddiagonale ca. 59 cm) 110° Ablenkung	ca. 72 cm (29") (Bilddiagonale ca. 68 cm) 110°Ablenkung
Buchsen	HINTEN	21-poliger Euro-AV-Anschluß	– Eingang für A/V Signale – Eingang für RGB-Signal – Ausgang für TV Signal
		2/ 21-poliger Euro-AV-Anschluß	– Eingang für A/V Signal – Eingang für VIDEO-S – Ausgangssignal wählbar
		Audio-Ausgang (variabel)	– Cinchbuchsen
		Externe Lautsprecherbuchsen – 2-Pin DIN	
	VORNE	Kopfhörerbuchse: Stereominibuchse	
Tonausgang		15 W + 15 W (Musikleistung)	
Leistungsaufnahme		96 Wh	105 Wh
Abmessungen (B x H x T)		ca. 769 x 495 x 478 mm	ca. 854 x 555 x 510 mm
Gewicht		ca. 38 kg	ca. 52 kg
Mitgeliefertes Zubehör		Fernbedienung RM-816 (1), Batterien R 6 (2)	

Empfangbare Kanäle und Kanalanzeigen

	Empfangbare Kanäle	Kanalanzeigen
PAL B/G	E2	C 02
	3	C 03
	4	C 04
	:	:
	12	C 12
	21	C 21
	:	:
	69	C 69
KABEL-FERN-SEHEN (1)	S 1	S 01
	2	S 02
	:	:
	41	S 41
KABEL-FERN-SEHEN (2)	S 01	S 42
	:	:
	S 05	S 46
	M 1	S 01
	:	:
	M 10	S 10
	U 1	S 11
	:	:
	U 10	S 20
ITALIEN	A	C 13
	B	C 14
	C	C 15
	D	C 16
	E	C 17
	F	C 18
	G	C 19
	H	C 20
	H 1	C 11
	H 2	C 12

D

Index der Bedienelemente und Anschlüsse



Dieser Teil informiert Sie kurz über die Tasten und Bedienelemente am Fernsehgerät und auf der Fernbedienung. Weitere Informationen finden Sie auf der Seite, die neben der jeweiligen Erklärung angegeben wird.

A Fernsehgerät – Vorderseite

Symbol	Funktion	Siehe Seite
⏻	Netzschalter	5
⏻	Bereitschaftsanzeige	5
A - ◯◯ - B	Zweikanalton-Anzeigen	11
🎧	Kopfhörerbuchse (Stereo-Minibuchse)	18
P → ◿ → ⊕	Auswahltaste (Programm/Lautstärke/ Videoeingangsbetrieb)	10, 16
– + → • ←	Einstelltasten für Auswahl-taste	10, 16

B Fernsehgerät – Rückseite

Symbol	Funktion	Siehe Seite
🔈 🔉	Lautsprecherbuchsen (oben: links, unten: rechts)	18
⊕ 2 / S⊕	21-poliger Euro-AV-Anschluß (Video-S/ Video-Eingang, TV/ Video-Ausgang)	15
⊕ 1	21-poliger Euro-AV-Anschluß (RGB/Video-Eingang, TV/Video-Ausgang)	15
⊕	Audio-Ausgänge (Cinchbuchsen)	15
⊤⊤	Antennenbuchse	4

C Fernbedienung – Vereinfachte Seite

Symbol	Funktion	Siehe Seite
⊕	Taste zur Wahl des gewünschten Eingangs	16
▤	Videotext-Taste	12
▢	TV-Taste	5, 12, 16
⏻	Bereitschaftstaste	5
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 und 0	Zahlentasten	10
– / – –	Taste zur Wahl von zweistelligen Ziffern	10
◿ + / –	Lautstärkeregelung	10
PROGR + / –	Programmumschaltung	10

D Fernbedienung – vollständige Seite

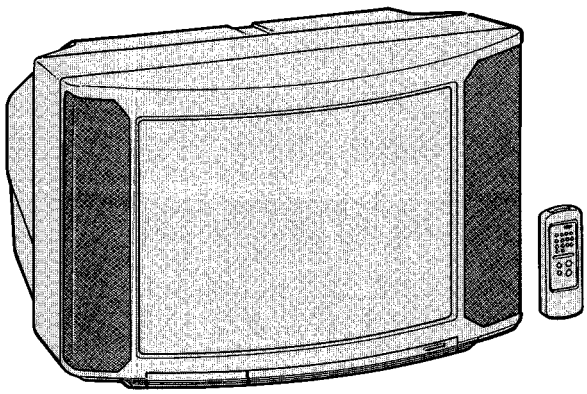
Symbol	Funktion	Siehe Seite
🔇	Ton ein/aus	11
⏻	Bereitschaftstaste	5
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 und 0	Zahlentasten	10
⊕	Taste zur Wahl des Eingangs	16
▢	TV-Taste	5, 12, 16
⊕	Wahl des Ausgangssignals	16
▤	Videotext-Taste	12
♫	Musik-Taste	11
A / B	Auswahl der gewünschten Sprache bei Zweikanal-Sendungen	11
– / – –	Taste zur Wahl von zweistelligen Ziffern	6
C	Taste zur direkten Kanalwahl	7, 8
⊕	Raumklang Ein/Aus	11
⊕	Zeitanzeige Ein/Aus	11
▤ ▤ ▤ ▤ ▤ ▤ ▤ ▤ ▤ ▤ ▤ ▤	Tasten für Videotext-betrieb	12, 13
⊕	Einblendung der Informations-anzeigen im Bildschirm	11
→ • ←	Normwert-Taste für Bild- und Toneinstellungen	11
◿ + / –	Lautstärkeregelung	10
PROGR + / –	Programmwahl	10
◐ ◑ ☼ ⊕ ⊠ ⊠ ⊕ ⊕ +/–	Bild- und Toneinstellungen	11
VIDEO 1/2/3, MDP	Umschalter für Bedienung von Videogeräten	17
◀◀ ▶▶▶ ■ ❚❚ ●	Tasten zur Bedienung von Videogeräten	17
C00	Überspringen einer Programmnummer	9
⊕	Einschalten des Programmierbetriebes	6, 7 ... 9
– ⊕ +	Tasten für Sendersuchlauf	6
◇	Abspeichertaste	6, 7 ... 9
▢	Taste zur Vergabe eines Programmlabels	8

D

SONY

Trinitron® Colour TV

KV-C2521D
KV-C2921D



Operating Instructions

GB

Contents

Introduction and Preparation

Special features of this TV 27
Safety information 27
How to:
Connect the aerial to this TV 27
Insert batteries into the Remote Commander 27

Switching on/off

How to:
Turn the TV on/off 28

Presetting

How to:
Preset channels automatically 29
Preset channels directly 30
Name a station 31
Tune in a channel temporarily 31
Skip programmes 32
Fine tune manually 32

Basic TV operation

How to:
Select programmes 33
Adjust the volume 33
Use Additional Functions 33

Advanced TV operation

How to:
Use on-screen display and special sound features 34
Adjust the picture and sound 34

Teletext operation

How to:
View the teletext 35
Use advanced features of teletext 35

Optional connections/ operations

How to:
Connect audio/video equipment to this TV 37
View the video input picture 38
Select the output 38

Additional remote commander operation

How to:
Control other Sony video equipment 39

Additional information

Parts identification 40
Troubleshooting 42
Specifications 42
Receivable channels and channel displays 42

Thank you for purchasing this TV from Sony. You now own a high-quality TV with many special features.

Special Features of This TV

High quality picture
- Black Trinitron picture tube provides a picture with high resolution and high contrast.

Wide capability of colour system and tuning functions
- Colour systems: PAL, SECAM (East) and VIDEO-IN NTSC 4.43 and 3.58.
- 60 programme positions for presetting VHF, UHF, and cable channels..
- Frequency synthesizer tuning system enables direct channel presetting.

Other special features
- Teletext decoder.
- Two 21-pin connectors (second 21-pin with S-video input) for the direct connection of video equipment.
- 2 x 15 W music power.

Safety information

All TV's operate on extremely high voltages. To prevent fire or electric shock please follow the safety procedures below. For your protection, refer all servicing to qualified personnel only.

For general safety:
- Do not expose the TV to rain or moisture.
- Do not open the rear cover.

For safe installation:
- Do not block the ventilation openings.
- Do not install the TV in hot, humid, or excessively dusty places.
- Do not install the TV where it may be exposed to mechanical vibrations.

For safe operations:
- Do not operate the TV on anything but 220 - 240 V AC.
- Do not operate the TV if any liquid or solid object falls on it – have it checked immediately.
- Do not keep the set plugged in if you are not going to use it for several days.
- Do not pull on the power cord to disconnect the TV. Pull it out by the plug.

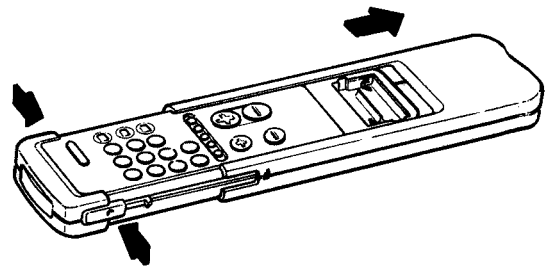
How to connect the aerial to this TV

Connect your aerial (using 75-ohm coaxial cable and IEC connectors, both not supplied) to the ⊓ socket on the rear of the TV.

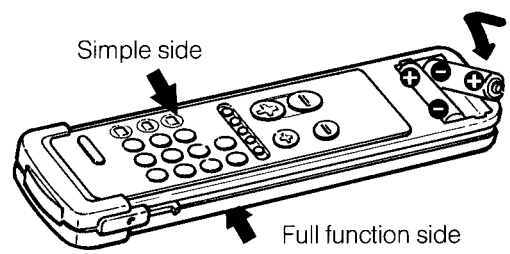
How to insert batteries into the Remote Commander

You have to insert the two supplied R6 batteries into the Remote Commander before you can use it to operate the TV.

1 Remove the outside cover of the Remote Commander.



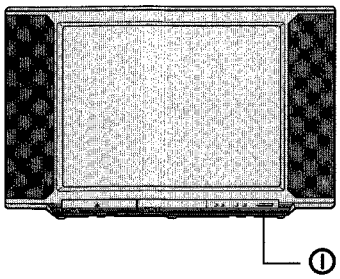
2 Insert both supplied batteries on the simple side of the commander, so that the + and the – polarities match those indicated.



GB

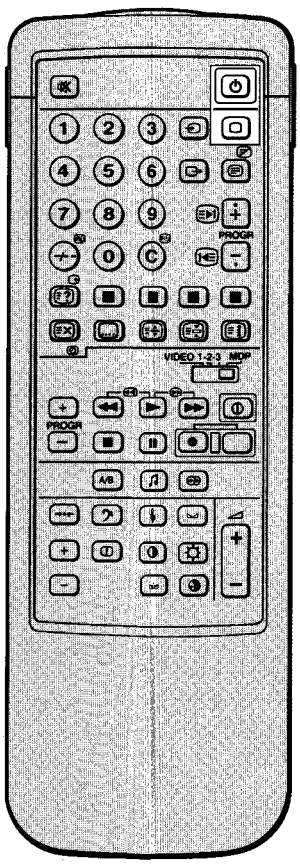
Switching on/off

After you have completed the basic preparation your TV is ready to be connected to the mains power supply (220/240 V AC, 50 Hz).



How to turn the TV on

Action	Result
1 Press ⏻ on the TV	The TV will turn on. **Note:** If the screen remains blank, the TV may be in the standby mode. Press ▢ to switch it on.



How to turn the TV off

A Temporarily	
Press ⏻ to enter standby mode.	The TV will be in standby. To return to the TV mode press ▢.
B Completely	
Press ⏻ on the TV.	The TV will turn off.

Presetting

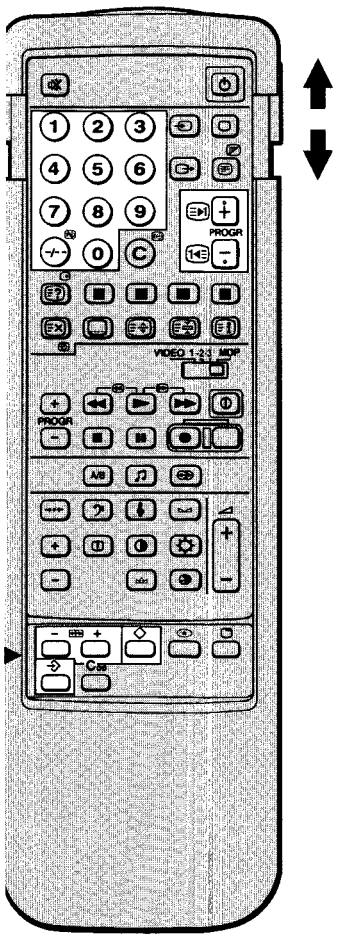
After you have installed this TV you need to preset TV channels.

TV stations broadcast their channels at certain frequencies. You must preset these channels to programme numbers on this TV before you can watch the TV programmes.

There are 60 spaces for storing these channels.

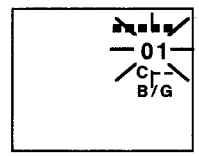
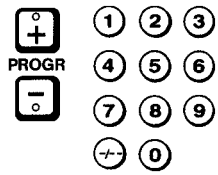
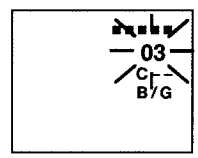
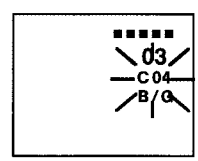
Slide open the full function side of the remote commander to reveal preset buttons.

If you are unfamiliar with the cannel numbers of the stations you wish to preset, use "How to preset channels automatically". If you are familiar with the channel numbers refer to "How to preset TV channels directly".



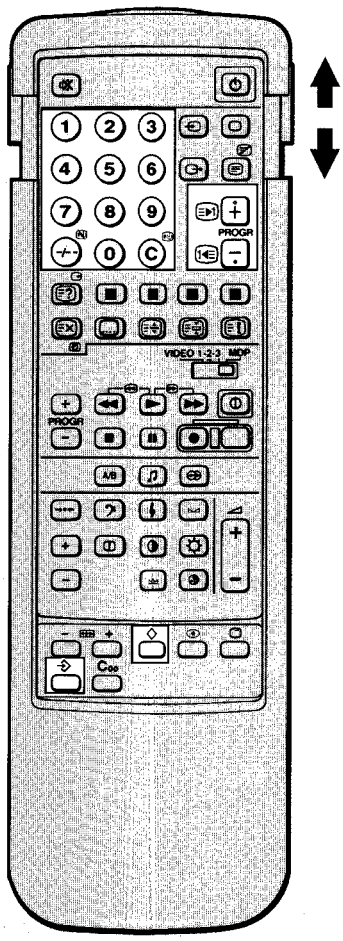
Note: These bottons should be used in preset mode only.

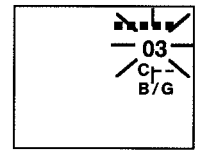
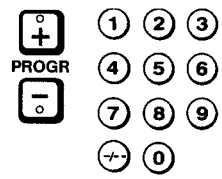
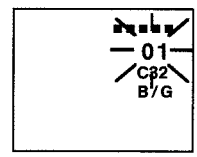
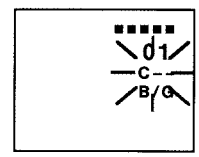
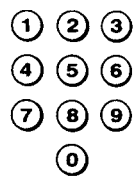
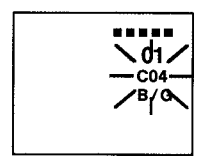
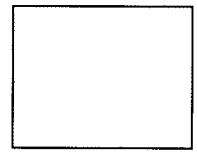
How to preset channels automatically

Action	Result
1 Press ⇥ to enter the preset mode.	 The programme number will start flashing.
2 Press PROGR + or – or the number buttons to select the programme number to which you want to preset channels.  **Note:** To select a double-digit number, use the –/– – button. For example, if you want to choose 23, press –/– –, 2, and then 3.	 The programm number changes.
3 Press ⇔ + or – once to search forward or backward for channels.	 When a channel is tuned in, the search will stop. **Note:** If you want to skip a channel, press ⇔ + or ⇔ –.
4 Press ◇ if you want to store the channel which is tuned in. Press ⇥ to exit preset mode without storing.	The channel is now stored and you have returned to TV mode.
5 Repeat steps 1 to 4 to store the other channels.	

GB

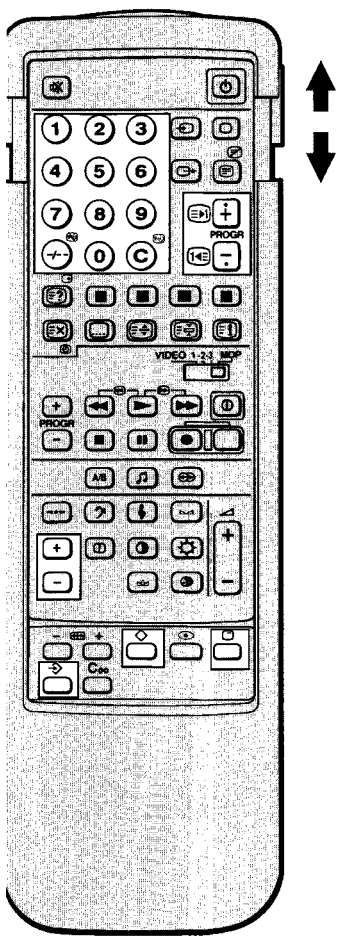
How to preset channels directly

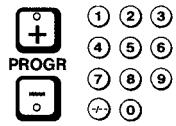
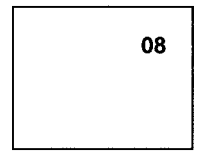
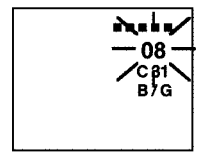
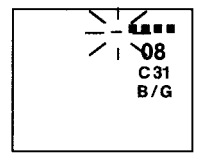
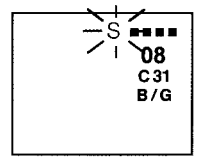
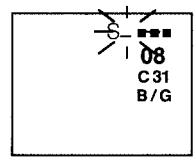
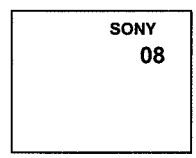


Action	Result
1 Press ⇨ to enter the preset mode.	 The programme number will start flashing.
2 Press PROGR +/– or the number buttons to select the programme number on which you want to preset a channel.  **Note:** To select a double-digit number, use the –/– – button. For example, if you want to choose 23, press –/– –, 2, and then 3.	 The programme number changes.
3 Press C. If you want to select a cable channel, press C twice.	 The indication "C– –" ("S– –" for a cable channel) starts flashing on the display.
4 Select the channel number with two digits (e.g. 04) by pressing the number buttons.  **Note:** Press the second number within 5 seconds after the first one, otherwise the operation will be cancelled.	 The channel number changes. **Note:** If you have made a mistake the letter "X" will apear. Repeat step 4 again.
5 Press ◇ to store the channel which is tuned in. Press ⇨ to exit the preset mode without storing.	 The channel is now stored and you have returned to TV mode.
Repeat steps 1 to 5 to store the other cannels.	

How to Name a Station

You can use up to five characters to "name" a channel or station (i.e. BBC 1).



Action	Result
1 Select a programme number you want to name by pressing the PROGR +/– or the number buttons. 	 The selected programme number will appear.
2 Press ⇨.	 The programme number starts flashing.
3 Press ⊡.	 The first column of the station name indication will start flashing.
4 Press + or – to select a letter in the alphabet, a number, or a blank space.	 The letters of the alphabet, numbers and the space ("–") will appear sequentially.
5 Press ⊡.	 The first character is now set and the second column will start flashing.
6 Repeat steps 4 and 5 to set each letter.	
7 Press ◇.	 The channel is now stored and you have returned to TV mode.

GB

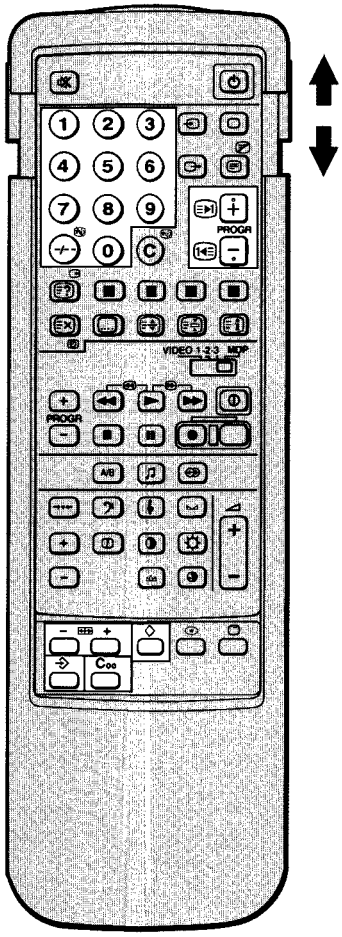
How to tune in a channel temporarily

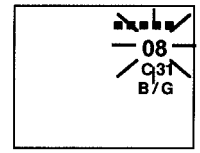
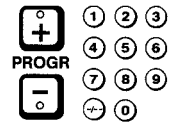
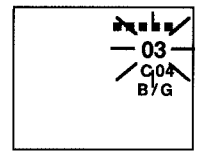
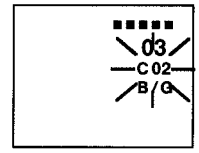
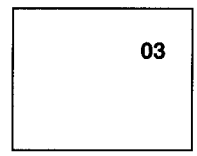
You can tune a channel in temporarily, if it has not been preset.

Action	Result
1 Press C. For cable channels, press C twice.	The indication "C" ("S" for cable channels) appears on the screen.
2 Select the channel number with two digits by pressing the number buttons (e.g. for channel 4, first press 0, then 4).	The channel is received, but it is not stored to any programme number.

How to Skip Programmes

Using the PROGR +/– buttons you can skip unused programme channel numbers. However, the skipped numbers may still be called up using the number buttons.



Action	Result
1 Press ◁ to enter the preset mode.	 The programme number will start flashing.
2 Select the programme number that you want to skip by pressing PROGR +/– or the number buttons. 	 The programme number changes.
3 Press C00.	 The lowest channel number appears under the programme number.
4 Press ◇.	 The channel is now stored and you have returned to TV mode.
Repeat steps 1 to 4 to skip other programme numbers.	

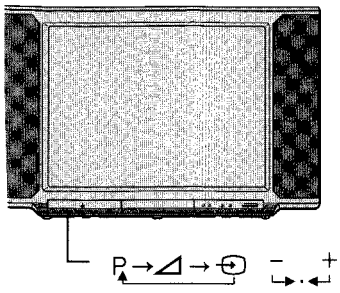
How to Fine Tune Manually

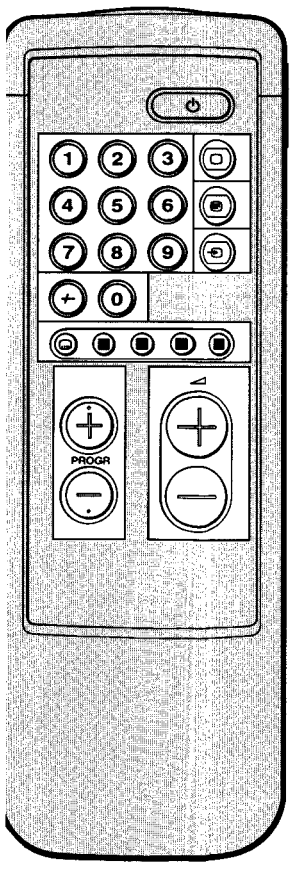
If the picture is distorted, you can fine tune the channel manually.

Action	Result
Press ◁▷ + or – repeatedly until the picture looks normal.	The indication ← F → appears on the screen.
Press ◁ to enter the preset mode.	The programme number starts flashing.
Press ◇.	The fine tuning is stored.

Note: The automatic fine tuning will function again when you preset the channel once more.

ote: Press (↓) on door to
ɔen.





This section introduces you to the basic control functions which are available on the simple side of the remote commander.

How to Select Programmes

Before you can select programmes make sure that you have preset channels, refer to page 29.

Action	Result
Press PROGR +/– or the number buttons. To select a double-digit number, use the –/– – button. For example, if you want to choose 23, press –/– –, 2, and then 3.	04 The selected programme is displayed.

How to Adjust the Volume

Action	Result
Press ⊿ + or –.	⊿ The volume markers will appear.

How to Use Additional Functions

How to operate with the buttons on the TV

You can also select programmes and adjust the volume using the P→⊿→⊡ and →•← +/– buttons on the front of the TV.
For operation, first press the P→⊿→⊡ button repeatedly so that the P (for programme), ⊿ (for volume) or ⊡ (for input) indication appears on the screen, and then adjust with the →•← +/– buttons.

How to view the teletext

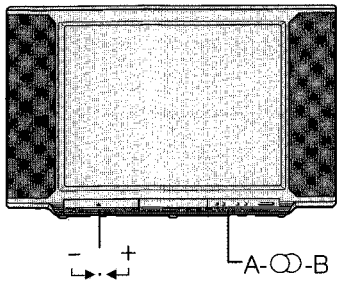
Press ▤. To return to the TV mode, press ▢.
For details about the teletext operation, refer to page 35.

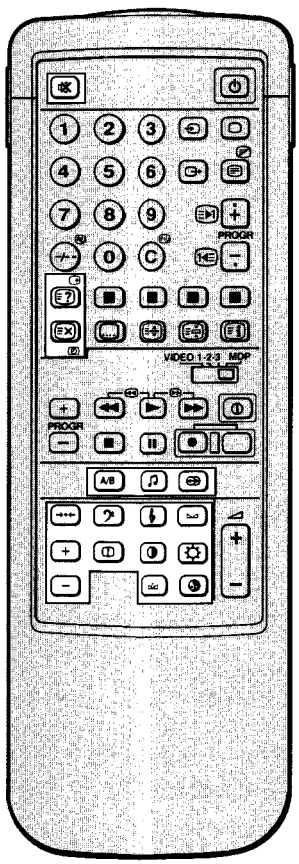
How to view the video input picture

Press ⊡. To return to the TV mode, press ▢. For further details, refer to page 38.

GB

This section shows you how to use convenient features and how to adjust the picture and sound to your taste.
Use the full-function side of the Remote Commander.





How to use on-screen display and special sound features

You can enjoy the following convenient features:

How to	Action	To resume normal picture sound
Display on-screen indications	Press ⊕.	Indications disappear after some seconds.
Display programme number	Press ⊕ twice.	Press ⊕ twice again.
Mute the sound	Press 🔇.	Press 🔇 again.
Select a language in bilingual programmes	Press A/B. The selected mode of the A-CD-B indicator on the TV lights up.	Press A/B again.
Set the sound to music listening position.	Press ♫.	Press ♫ again.
Use the space sound (special acoustic effect)	Press ⇔.	Press ⇔ again.
Request the time	Press 🕐.	Press 🕐 again.

How to adjust the picture and sound

Although the picture and sound have been adjusted at the factory, you might want to adjust them to your own taste. To do this, please follow the steps.

For picture adjustment

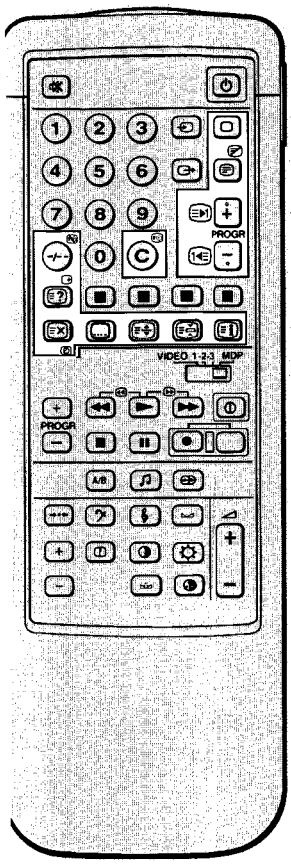
To Adjust:	Press:	Then:	Result (+ ⟷ –):
Picture:			
Colour intensity			More ⟷ Less
Picture Contrast			More ⟷ Less
Brightness	☼	+	Bright ⟷ Dark
Hue (for NTSC only)		–	Reddish ⟷ Greenish
Picture Sharpness (only for KV-C 2921 D)			Sharp ⟷ Soft
Sound:			
Bass		+	More ⟷ Less
Treble			More ⟷ Less
Balance		–	More Right ⟷ More Left

To reset the picture and sound to factory set levels press →•← .

On the set:
Press →•← +/– buttons simultaneously.

Teletext Operation

TV stations broadcast teletext programmes via the TV channels. To receive teletext programmes, use the buttons indicated in green on the full side of the Remote Commander.
With the simple side of the Remote Commander, only the basic operation is possible.



How to View the Teletext

Action	Result
1 Select the channel which carries the teletext service you wish to view.	The channel changes on the screen.
2 Press ⊜.	Teletext will appear. If the teletext signal is not broadcast, then **p100** is displayed.
3 Input three digits for the page number using the number buttons. **Note:** If you make a mistake, type in any three digits, then re-enter the correct page number.	The numbers are entered on the screen. The requested page will appear in a few seconds.

To return to the TV mode:
Press ▢.

To change the teletext channels:
First press ▢ to return to the TV mode, then repeat steps 1 to 3.

Note
If the signal of the TV channel is weak, teletext errors may often occur.

How to Use the Advanced Features of Teletext

How to	Action	Result (On-screen display)
Request the index page.	Press ⊜ (INDEX).	The index page appears.
Request the subtitle page (p888).	Press ▭.	The subtitle page is displayed (p888).
Access the next or preceding page	Press ⊜ (PAGE +) or ⊜ (PAGE –).	The next or preceding page appears.

GB

How to	Action	Result
Superimpose the teletext display on the TV programme.	Press ⊜ once if you are in text mode, or press ⊜ twice if in TV mode. To return to the normal teletext display press ⊜ again.	The teletext displays are superimposed on the TV programme.
Prevent a teletext page from being updated or changed.	Press ⊜ (HOLD). To resume normal teletext reception, press ⊜ (TEXT/MIX).	The HOLD symbol (⊜) appears on the screen and the chosen sub-page is held until you cancel.
Enlarge the teletext display.	Press ⊜ once to enlarge the upper half. Press twice to enlarge the lower half. Press again to restore the normal display.	The upper half is enlarged.
Reveal concealed information (e.g. answers to a quiz).	Press ⊜ (REVEAL). Press again to conceal the information.	The information is revealed.
Watch the TV programme while waiting for a requested page to be displayed.	**1.** Request a new page	The numbers are entered.
	2. Press ⊜ (TEXT CL).	The TV program is displayed, and the requested page number and other teletext data appear at the top of the screen.
	3. When the requested page has been captured, the page number remains and the other data disappears.	
	4. Press ⊜ to view this page.	The requested page is displayed.
Have a requested page displayed at a pre-determined time.	**1.** Request a desired page.	The requested page is displayed.
	2. Press ⊜ (TP ON).	"T****" appears at the bottom or "0001" at the top of the screen.
	3. Enter the time you want to have the page displayed with four digits using the number buttons. (For example, enter 0730 for 7:30 AM.)	The time is entered on the screen.
	To watch the TV programme until the requested time Press ⊜ (TEXT CL). At the requested time, the page number will be displayed at the top of the screen. To view this page, press ⊜ . **To cancel the request** Display the teletext page, then press ⊜ (TP OFF).	

Some of the features may not be available depending on the Teletext service.

Optional Connections/Operations

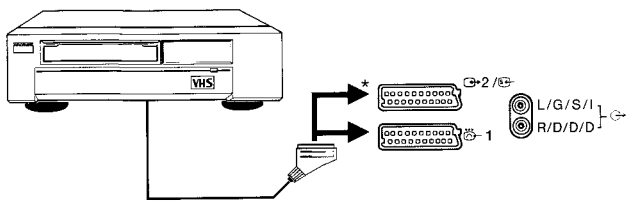
You can connect other audio-video equipment such as VTRs, video disc players, and stereo systems to this TV.

How to connect audio-video equipment to this TV

This TV has two different input/output connectores. Each of them has different facilities as follows.

Connector	Acceptable input signal	Available output signal
1	Normal audio/video- and RGB signal	Video/audio from TV tuner
2 /	Normal audio/video- and S-video signal	Video/audio from selected source

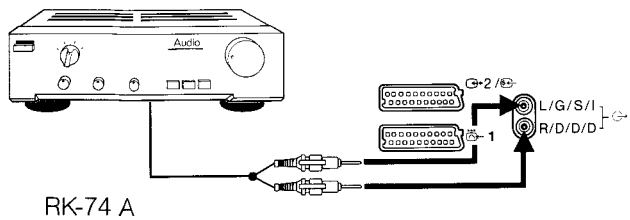
Connecting video equipment



Commercially available cord equipped with a 21-pin connector

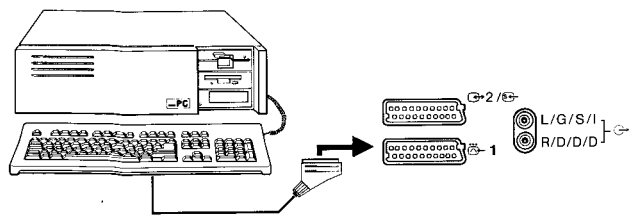
* Use this connector for connecting equipment with S-video output.

Connecting an audio equipment



RK-74 A connecting cord (not supplied)

Connecting a computer with RGB output



Commercially available cord equipped with a 21-pin connector

To connect a VTR using the terminal

Connect the aerial output of the VTR to the aerial terminal of the TV.

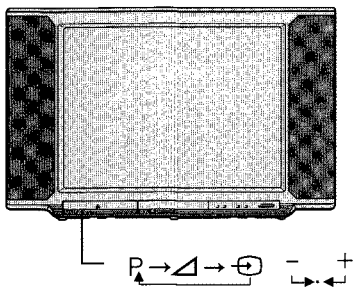
S-video input (Y/C input)

Video signals may be separated into Y (luminance or brightness) and C (chrominance) signals. Separating the Y and C signals prevents them from interfering with one another, and therefore improves picture quality (especially luminance). This TV is equipped with one S-video input jack through which these separated signals can be input directly.

If the picture or the sound is distorted

Move the VTR away from the TV.

GB

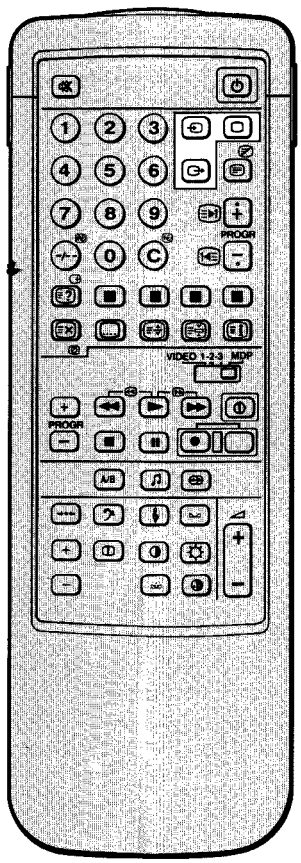


How to view the video input picture

You can view the picture of video equipment connected to the input terminals by selecting the input mode.

Operation

Symbol	Result	
Press ⊕ repeatedly to select the desired input.	⊕1	Symbol for the selected input appears. (See the table below.)
To return to the TV mode, press the ▢ button.		



Input modes

Symbol	Result
⊕ 1	Audio/video input through the 1 connector.
⊕	RGB input through the 1 connector.
⊕ 2	Audio/video input through the 2/ connector.
⊕S 2	S video input (from a VTR equipped with an S video output) through the 2/ connector.
You can also select the input mode using the P→⊿→⊕ button on the TV. In this case, first select ⊕, and then press +/− buttons to select the input.	

How to select the Output

The 2/ connector outputs four kinds of audio/video signals. You have to select one of them as follows.

Operation

Action	Result	
Press repeatedly to select the desired input.	1	Symbol for the selected output signals appears. (See the table below.)

Output modes

Symbol	Output from
1	The audio/video signal from the 1 connector.
2	The audio/video signal from the 2/ connector.
TV	The audio/video signal from the aerial terminal.

How to Control Other Sony Video Equipment

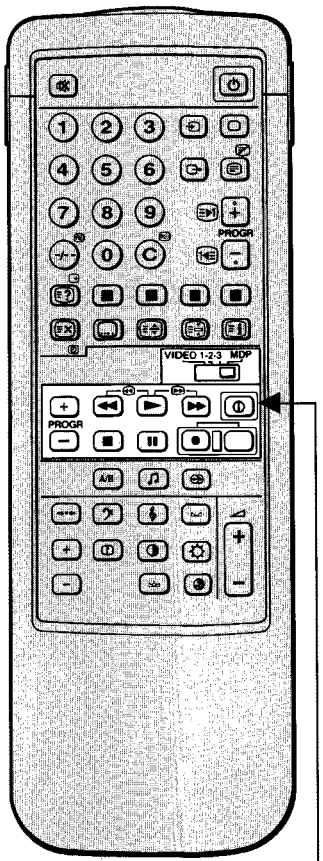
By switching the VIDEO 1/2/3 MDP selector, you can operate most Sony video equipment (Beta VTR, 8 mm VTR, VHS VTR, and video disc player)

1 Set VIDEO 1/2/3 MDP selector according to the desired video equipment.

VIDEO 1: Beta or ED Beta VTR
VIDEO 2: 8 mm VTR
VIDEO 3: VHS VTR
MDP: Video disc player

2 Use the buttons in the indicated area to operate video equipment.

Note:
When you use the ● button, be sure to press this button and the one on the right simultaneously.



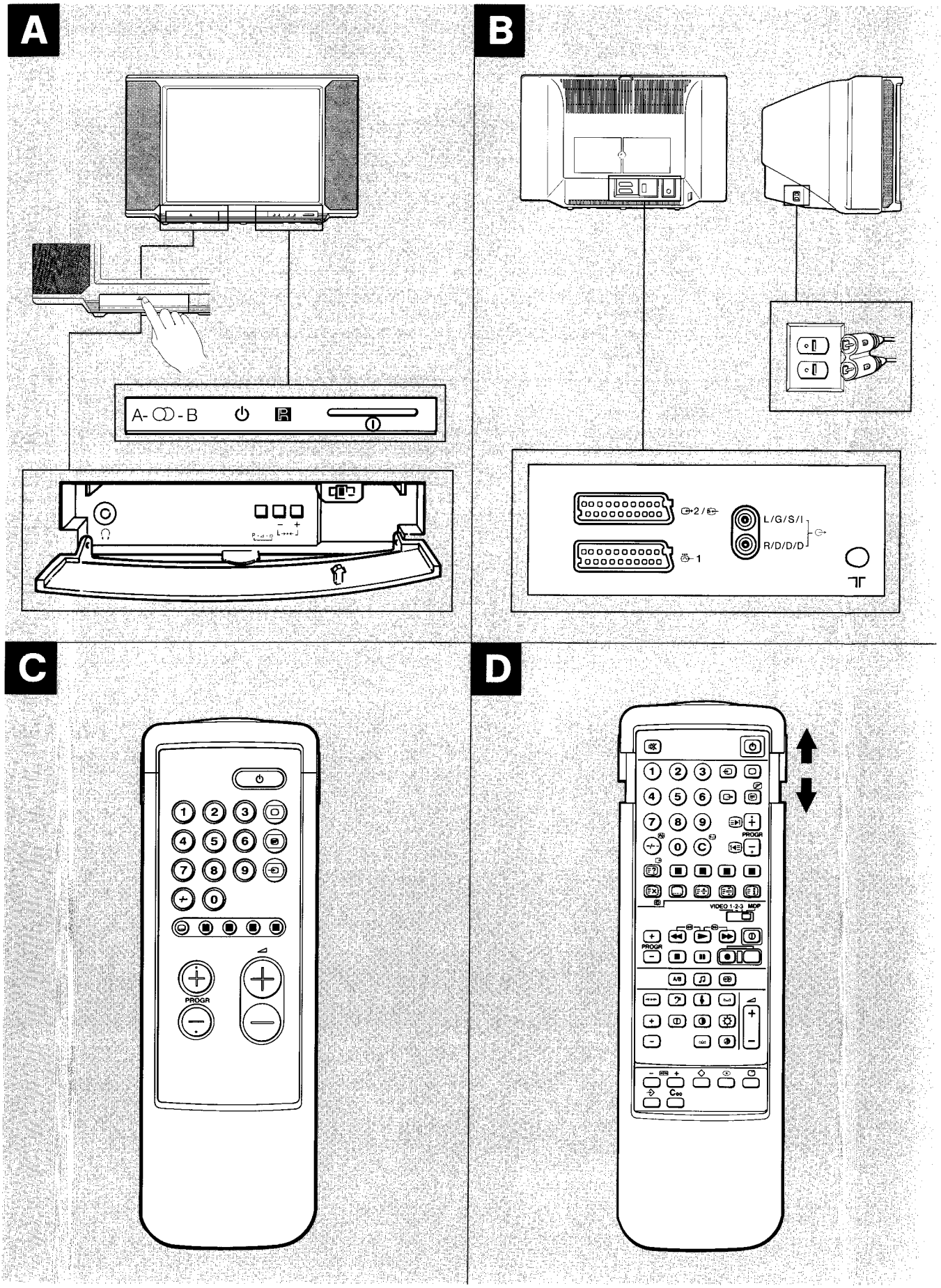
Buttons to operate other Sony Video equipment

Notes:

- If your equipment is furnished with COMMAND MODE selector, set the selector to the same position as the VIDEO 1/2/3 MDP selector on the supplied Remote Commander.
- If the equipment does not have a certain funciton, the corresponding button on the Remote Commander will not work.

GB

Parts Identification



This section briefly describes the buttons and controls on the TV set and on the Remote Commander.
For more information, refer to the pages given next to each description.

A TV set – Front

Sign	Name	Refer to page
⏻	Main power switch	28
⏻	Standby indicator	28
A - ◯ - B	Bilingual A/B indicators	34
🎧	Headphones jack (stereo minijack)	40
P → ◿ → ⊕	Function selector (Programme/ volume/input)	33, 38
– +	Adjustment buttons for function selector	33, 38

B TV set – Rear

Sign	Name	Refer to page
🔈 🔉	Loudspeaker terminals (top: left, bottom: right)	40
⊕ 2 / S	21-pin Euro-AV connector S-video/ video input, TV/video output)	37
🎥 1	21-pin Euro-AV connector (RGB/video input, TV/output)	37
⊖	Audio output jacks (phono jacks)	37
⊤	Aerial terminal (IEC type)	27

C Remote Commander – simple side

Sign	Name	Refer to page
⊕	Input mode selector	38
≡	Teletext button	35
▭	TV mode selector	28, 35, 38
⏻	Standby button	28
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 0	Number buttons	33
– / – –	Double-digit entering button	33
◿ + / –	Volume control button	33
PROGR + / –	Programme selector	33

D Remote Commander – full function side

Sign	Name	Refer to page
🔇	Mute on/off button	34
⏻	Standby button	28
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 0	Number buttons	33
⊕	Input mode selector	38
▭	TV power on/TV mode selector button	28, 35, 38
⊖	Output mode selector	38
≡	Teletext button	35
♫	Music button	34
A / B	Language selector in bilingual programme	34
– / – –	Double-digit entering button	33
C	Direct channel entering button	30, 31
⊕	Space sound button	34
⏲	Request time display	34
≡? ≡✕ ... ≡⏲ ≡▶1 ≡⏲ ≡i ≡⊕ ≡÷ ≡◀≡	Teletext operation buttons	35, 36
⊕	On-screen display button	34
→•←	Picture and sound adjustment reset button	34
◿ + / –	Volume control	33
PROGR + / –	Programme selector	33
◐ ◑ ☼ ◕ ✉ ✉ ♪ 🎤 +/–	Picture and sound controls	34
VIDEO 1/2/3, MDP	Video equipment selector	39
◀◀ ▶▶▶ ■ II ●	Video equipment operation buttons	39
C00	Programme number clear button	32
⇨	Channel preset button	29 ... 32
– ⇔ +	Tuning buttons	29
◇	Channel store button	29 ... 32
▭	Station label button	31

GB

Troubleshooting

Here are some simple solutions to the problems which affect the picture and sound.

Problem	Solution
No picture (screen is dark), no sound	• Plug the TV in. • Press ⏻ on the TV. (If ⏻ indicator is on, press 🖵 or the programme number on the Remote Commander.) • Check the aerial connection. • Check if the selected video source is on. • Turn the TV off for 3 or 4 seconds and then turn it on again using ⏻.
Poor or no picture (screen is dark), but good sound	• Adjust the picture with ☼, ◑, ◕ and + buttons.
Good picture but no sound	• Press ◿ +. • Disconnect the headphones. • If 🔇 is displayed on the screen, press 🔇.
No colour for colour programmes	• Press →•← on the Remote Commander.
If you continue to have these problems, have your TV serviced by qualified personnel. Never open the casing yourself.	

Specifications

		KV-C 2521 D	KV-C2921 D
Television/colour system		PAL B/G, SECAM (East), NTSC 3.58/4.43 (video-in)	
Channel coverage		See "Receivable channels and channel display".	
Picture tube		BLACK TRINITRON	
		approx. 63 cm (25 inches) (approx. 59 cm picutre measured diagonally) 110° deflection	approx. 72 cm (29 inches) (approx. 68 cm picture measured diagonally) 110°deflection
Terminals	REAR	21-pin Euro connector (CENELEC standard)	– inputs for audio and video signals – inputs for RGB – outputs of TV video and audio signals
	REAR	2/ 21-pin EURO connector	– inputs for audio and video signals – inputs for S-video – outputs for audio and video signals (selectable)
	REAR	Audio output (variable)	– phono jacks
	REAR	External speaker terminals: 21-pin DIN	
	FRONT	Headphone jack: stereo minijack	
Sound output		15 W + 15 W (music power)	
Power consumption		96 Wh	105 Wh
Dimensions (W x H x D)		approx. 769 x 495 x 478 mm	approx. 854 x 555 x 510 mm
Weight		approx. 38 kg	approx. 52 kg
Supplied accessories		RM-816 Remote Commander (1), IEC designation R 6 batteries (2)	

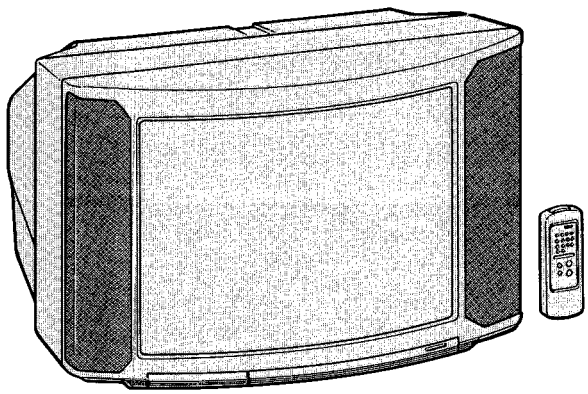
Receivable Channels and Channel Displays

	Receivable channels	Indication displayed on the screen
PAL B/G	E2	C 02
	3	C 03
	4	C 04
	:	:
	12	C 12
	21	C 21
	:	:
	69	C 69
CABLE TV (1)	S 1	S 01
	2	S 02
	:	:
	41	S 41
CABLE TV (2)	S 01	S 42
	:	:
	S 05	S 46
	M 1	S 01
	:	:
	M 10	S 10
	U 1	S 11
	:	:
	U 10	S 20
ITALIA	A	C 13
	B	C 14
	C	C 15
	D	C 16
	E	C 17
	F	C 18
	G	C 19
	H	C 20
	H 1	C 11
	H 2	C 12

SONY

Trinitron® Colour TV

KV-C2521D
KV-C2921D



Gebruiksaanwijzing

NL

Inhoudsopgave

Inleiding en voor ingebruikneming

Technische bijzonderheden van deze televisie ... 45
Veiligheidsadviezen ... 45
Aansluiten van de antenne ... 45
Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening ... 45

In- en uitschakelen

Inschakelen van de televisie ... 46
Uitschakelen van de televisie ... 46

Programmeren van zenders

Progammeren met de automatische zenderzoekfunctie ... 47
Programmeren met directe invoer van zenders ... 48
Persoonlijke zendernaamgeving ... 49
Directe kanaalkeuze in de TV-stand zonder programmeren ... 49
Wissen van ongewenste programmaplaatsen ... 50
Handmatige fijnregeling ... 50

Bediening van het televisietoestel – basisfuncties

Progammakeuze ... 51
Volumeregeling ... 51
Extra functies ... 51

Bediening van het televisietoestel – speciale functies

Gebruik van de informatie-indicator op het beeldscherm en wijziging van de geluidsweergave ... 52
Veranderen van de beeld- en geluidsinstellingen ... 52

Teletekst-stand

Kijken naar teletekst ... 53
Gebruik van speciale functies van teletekst ... 53

Aansluiten van andere apparatuur

Aansluiten van extra audio/video-apparatuur ... 55
Oproepen van het signaal van een aangesloten apparaat ... 56
Oproepen van het signaal dat wordt aangeboden via de uitgang ⇨2 / ⇦ ... 56

Extra bedienings-mogelijkheden met de afstandsbediening

Bediening van Sony video-apparatuur ... 57

Overige informatie

Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen ... 58
Verhelpen van storingen ... 60
Technische specificaties ... 60
Ontvangbare kanalen en kanaalindicaties ... 60

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Sony televisietoestel. U bent nu in het bezit van een hoogwaardige televisie met veel technische extra's.

Technische bijzonderheden van deze televisie

Hoge beeldkwaliteit
- De Black Trinitron beeldbuis staat borg voor een beeld met een hoge resolutie en een goed contrast.

Vele mogelijkheden om kleurensystemen te ontvangen en vele mogelijkheden om te programmeren
- Kleurensystemen: PAL, SECAM-Oost en via video-ingang NTSC 4.43 en 3.58.
- 60 geheugenplaatsen voor het programmeren van VHF, UHF en kabeltelevisiezenders.
- Dank zij het frequentiesynthesizer-systeem kunnen zenders direct worden ingevoerd.

Overige bijzonderheden
- Ingebouwde teletekst-decoder.
- Twee EURO-AV-bussen (de tweede met video-S-ingang) voor direct aansluiten van videoapparaten.
- 2 x 15 W muziekvermogen.

Veiligheidsadviezen

Alle televisietoestellen werken op zeer hoge spanning. Ter voorkoming van brand of een elektrische schok gelieve u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Voor uw eigen veiligheid gelieve u alle onderhoud te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Veiligheid algemeen:
- Het toestel niet blootstellen aan regen of anderszins nat laten worden.
- Open nooit de achterwand van het toestel.

Veiligheid bij de plaatsing:
- Dek nooit de ventilatieopeningen van het toestel af.
- Plaats het televisietoestel niet in een warme, vochtige of zeer stoffige omgeving.
- Plaats het televisietoestel niet op een plek waar trillingen kunnen optreden.

Veiligheid bij het gebruik:
- Gebruik het toestel uitsluitend bij een spanning van 220 - 240 V ~.
- Mocht vloeistof of een vast object in het toestel terechtkomen, laat het toestel dan direct controleren.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat enkele dagen niet zult gebruiken.
- Trek hierbij nooit aan het snoer zelf, maar aan de stekker.

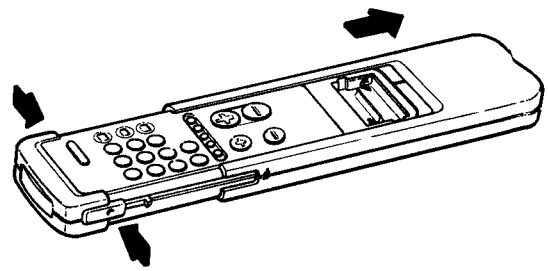
Aansluiten van de antenne

Sluit de televisie met een 75 ohms antennekabel en een IEC-antennestekker (geen van beide meegeleverd) aan op een huisantenne.
Steek de IEC-antennestekker in de ⅂⅂ antennebus op de achterzijde van het toestel; steek de stekker aan het andere uiteinde van de kabel in de bus van de huisantenne.

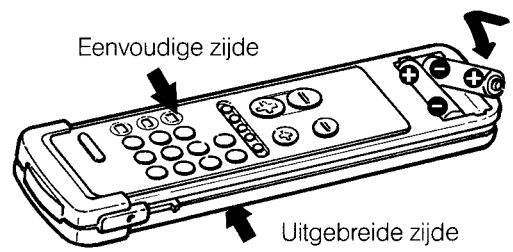
Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

Voordat u de afstandsbediening kunt gebruiken, moet u er eerst de meegeleverde batterijen in plaatsen.

1 Trek de afstandsbediening uit het kunststoffen etui.



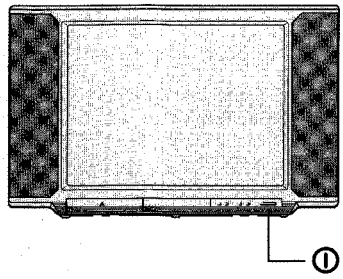
2 Doe de batterijen in het batterijvak aan de eenvoudige zijde van de afstandsbediening, waarbij de + en – polen op de juiste wijze worden geplaatst.



NL

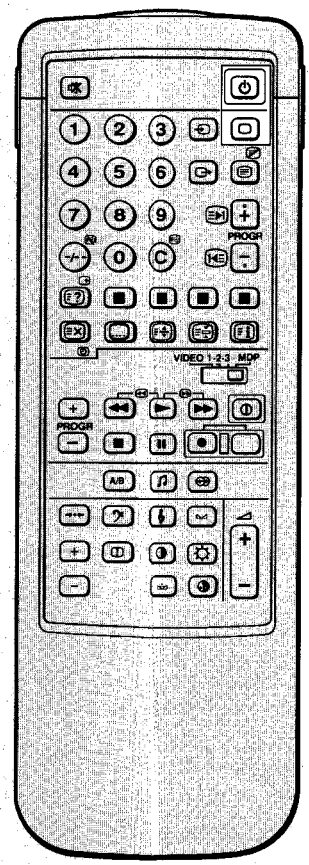
In- en uitschakelen

Vervolgens moet u uw televisietoestel aanslutien op het net (220/240 V ~, 50 Hz).



Inschakelen van de televisie

Handeling	Resultaat
1 Druk op de netschakelaar ⏻ van het toestel.	De televisie gaat aan. **N. B.:** Als het beeldscherm donker blijft, staat de televisie op stand by en kunt u hem inschakelen door op de TV-toets 🖵 te drukken.



Uitschakelen van de televisie

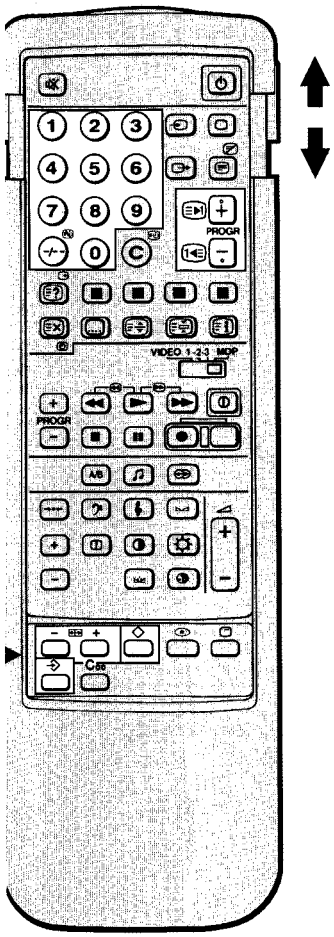
A Voor korte tijd	
Druk op toets ⏻ op de afstandsbediening op standby te zetten.	Het toestel is nu stand by en kan weer worden ingeschakeld door op de TV-toets 🖵 te drukken.
B Geheel	
Druk op de netschakelaar ⏻ van het toestel.	Het toestel wordt uitgeschakeld.

Programmeren van zenders

Als de televisie klaar is voor gebruik, moet u eerst de televisiezenders programmeren.

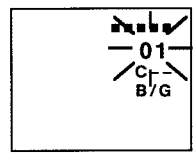
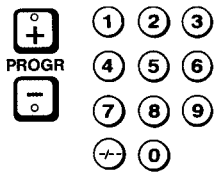
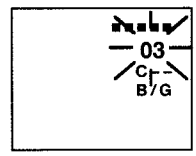
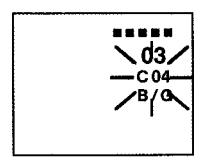
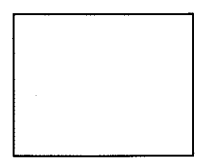
De televisie-omroepen zenden hun programma's uit via televisiekanalen. Deze kanalen moet u eerst vastleggen op de geheugenplaatsen, voor u naar de programma's kunt kijken. Voor het programmeren van de zenders heeft u de beschikking over 60 programmeerbare geheugenplaatsen. U kunt alle televisiezenders programmeren die volgens de omroepvoorschriften van uw land worden uitgezonden.

Als u niet bekend bent met de kanaalnummers van de zenders die u wilt programmeren, dan kunt u afstemmen op de zenders door »programmeren met de automatische zenderzoekfunctie«. Als u wel bekend met de kanaalnummers van de zenders, dan adviseren wij u gebruik te maken van »programmeren met directe invoer van zenders«.



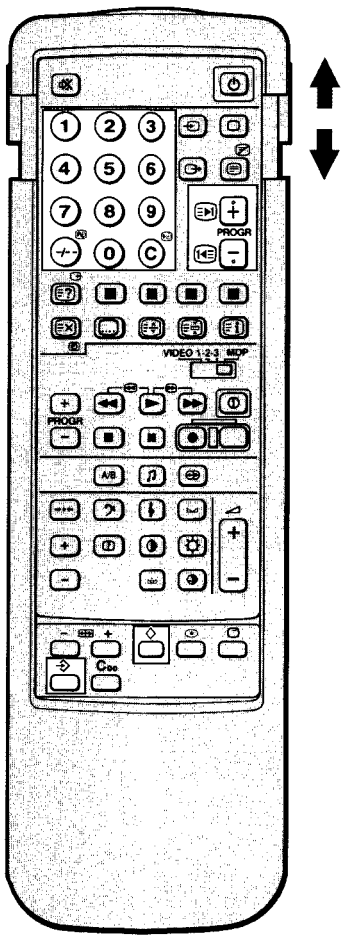
Gebruik deze toetsen alléén bij het voorprogrammeren van de kanalen.

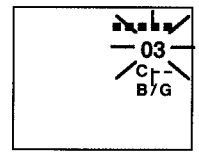
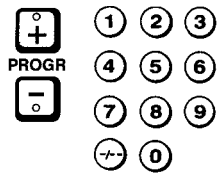
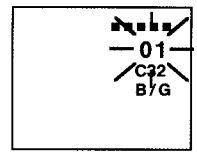
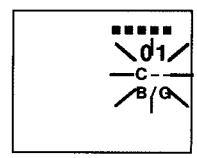
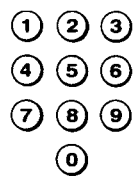
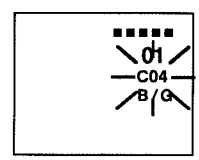
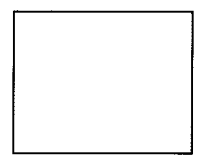
Programmeren met de automatische zenderzoekfunctie

Handeling	Resultaat
1 Druk op de toets ⇨ om in de programmeerstand te komen.	 Het programmanummer knippert.
2 Kies met de cijfertoetsen of met PROGR +/– het programmanummer waaronder het kanaal moet worden opgeslagen.  **N. B.:** Gebruik bij getallen met twee cijfers de toets –/– –. Bij het getal 23 bijv. eerst –/– –, indrukken en vervolgens een 2 en een 3.	 Het programmanummer verandert.
3 Start de zoekfunctie met ⇔ +/– (+ voor voorwaarts, – voor achterwaarts).	 Zodra een kanaal is gevonden, stopt de zoekfunctie. **N. B.:** Wilt u de zender niet programmeren, druk dan opnieuw op ⇔.
4 Druk voor het programmeren van het afgestemde kanaal op ◇.	 Alleen het programmanummer blijft in beeld.
5 Herhaal voor het programmeren van andere kanalen de stappen 1 – 4.	

NL

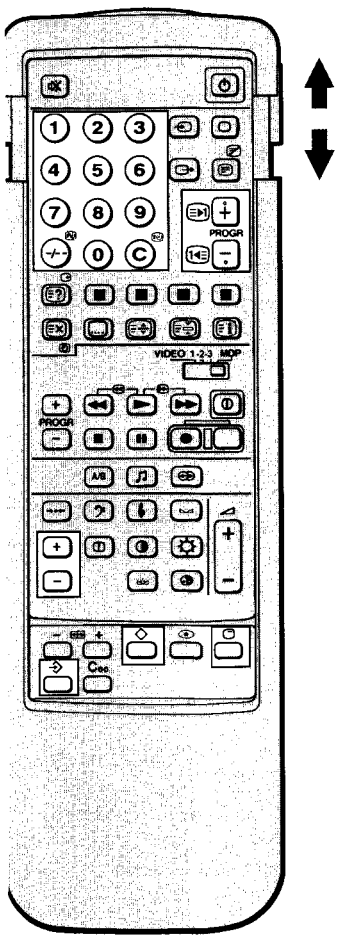
Programmeren met directe invoer van zenders

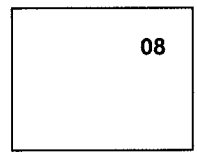
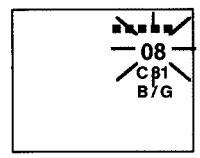
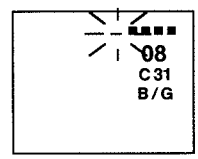
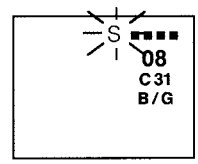
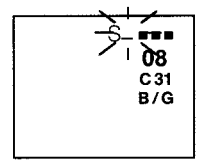
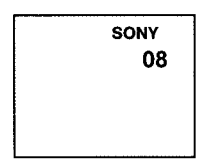


Handeling	Resultaat
1 Druk op de toets ⇨ om in de programmeerstand te komen.	 Het programmanummer knippert.
2 Kies met de cijfertoetsen of met PROGR +/– het programmanummer waaronder het kanaalnummer moet worden opgeslagen.  **N. B.:** Gebruik bij getallen met twee cijfers de toets –/– –. Bij het getal 23 bijv. eerst op –/– – drukken en vervolgens achter elkaar op 2 en 3.	 Het programmanummer verandert.
3 Druk op C. Als u een kabeltelevisiekanaal wilt kiezen, druk dan tweemaal op C.	 »C« (of »S« voor een kabeltelevisiekanaal) knippert in de indicator op het scherm.
4 Voer met de cijfertoetsen het gewenste kanaalnummer in met twee cijfers (bijv. 04).  **N. B.:** Druk binnen 5 seconden op het tweede cijfer, anders wordt de invoer gewist.	 Het kanaalnummer verandert. **N. B.:** Bij een foutieve invoer verschijnt de letter "X" in beeld. Herhaal in dat geval stap 4.
5 Druk op ◇ om het afgestemde kanaal te programmeren.	 Alleen het programmanummer blijft in beeld.
Herhaal voor het programmeren van andere kanalen de stappen 1 – 5.	

Persoonlijke zendernaamgeving

Als u een geheugenplaats persoonlijk een naam (bijv. NED 1) wilt geven, heeft u de beschikking over maximaal 5 tekens.



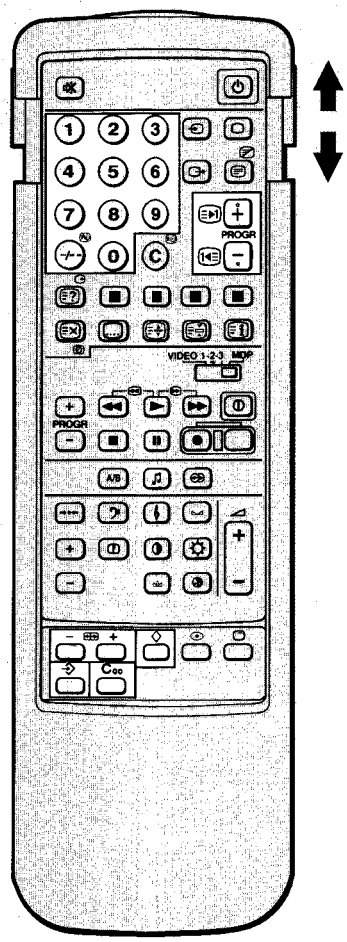
Handeling	Resultaat
1 Kies met de toetsen PROGR +/– of de cijfertoetsen het programmanummer waaraan u een naam wilt geven.	 Het gekozen programmanummer verschijnt in beeld.
2 Druk op ⇨.	 Het programmanummer knippert.
3 Druk op ▭.	 Het eerste van de vijf tekens knippert.
4 Kies met de toetsen + of – het eerste teken (letter, getal of spatie).	 Na elkaar verschijnen letters, getallen en de spatie (–).
5 Druk op ▭.	 Het eerste teken staat nu stil en het tweede teken knippert nu.
6 Herhaal voor alle overige tekens de stappen 4 en 5.	
7 Druk op ◇.	 De gegeven naam is nu opgeslagen.

Directe kanaalkeuze in de TV-stand zonder programmeren

NL

De mogelijkheid bestaat om tijdelijk op een kanaal af te stemmen, hoewel dit niet van tevoren is geprogrammeerd.

Handeling	Resultaat
1 Druk op C (voor een kabeltelevisiekanaal druk twee keer op C).	De indicatie »C« verschijnt in beeld (»S« voor een kabeltelevisiekanaal).
2 Voer met de cijfertoetsen het gewenste kanaalnummer in met twee cijfers (bijv. 04 voor kanaal 4).	Het kanaal verschijnt in beeld, maar niet opgeslagen op een geheugenplaats.



Wissen van ongewenste programmaplaatsen

Bij een aantal van 60 beschikbare programmaplaatsen kan het zijn dat u onbenutte plaatsen wilt overslaan, d.w.z. dat deze bij het drukken op de toetsen PROGR +/– niet meer verschijnen. U kunt de programmaplaatsen echter blijven oproepen met de cijfertoetsen.

Handeling	Resultaat
1 Druk op de toets ⇨ om in de programmeerstand te komen. ⇨	Het programmanummer knippert.
2 Kies met de cijfertoetsen of met PROGR +/– de geheugenplaats die moet worden gewist. PROGR ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⓪	Het programmanummer verandert.
3 Druk op C00. C00	Het laagste kanaalnummer verschijnt onder het programmanummer in beeld.
4 Druk op de toets ◇. ◇	Alleen het programmanummer blijft in beeld.
Herhaal voor het wissen van andere programmaplaatsen de stappen 1 – 4.	

Handmatige fijnregeling

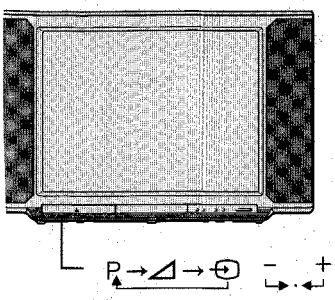
Mocht de ontvangst van een geprogrammeerde zender niet optimaal zijn, dan kunt u met de hand nauwkeurig op de zender afstemmen.

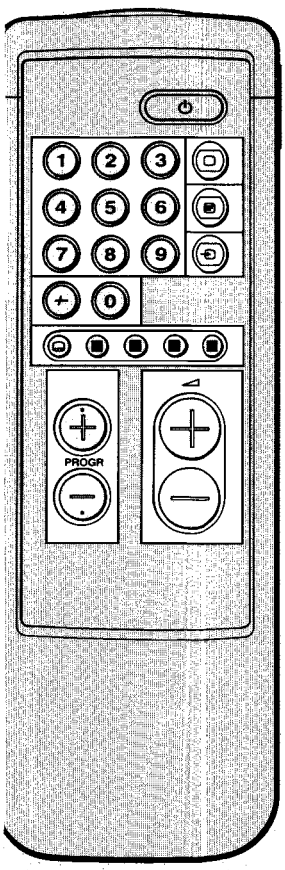
Handeling	Resultaat
Druk zo lang op ⇔ + of –, tot u tevreden bent over het beeld.	← F → verschijnt op het scherm.
Druk op ⇨.	Het programmanummer knippert.
Druk op ◇.	De fijnregeling is opgeslagen.

N. B.: De automatische fijnregeling treedt pas weer in werking, als de zender opnieuw wordt geprogrammeerd.

Bediening van het televisietoestel – basisfuncties

'uk op het ↓ teken om
:t deurtje te openen.





Deze paragraaf verschaft u informatie over de belangrijkste functies bij de bediening.
De desbetreffende toetsen bevinden zich op de eenvoudigde zijde van de afstandsbediening.

Programmakeuze

Voordat u een programma kunt kiezen, dient u er zeker van te zijn dat u zenders hebt geprogrammeerd.

Handeling	Resultaat
Druk op PROGR +/– of op de bijbehorende cijfertoets op de afstandsbediening. Druk bij programmanummers met twee cijfers eerst op –/– – en vervolgens op de bijbehorende cijfertoetsen. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⊕ ⓪ PROGR	04 Het gewenste programma verschijnt op het beeldscherm.

Volumeregeling

Handeling	Resultaat
Druk op ⊿ + of –. ⊿	⊿ Op het beeldscherm verschijnen het symbool en de balk voor het volume.

Extra functies

Bediening op het toestel

Programmakeuze en volumeregeling kunnen ook worden uitgevoerd met de toetsen P→⊿→⊕ en →•← + of – op het toestel zelf.
Druk daarbij eerst zo lang op de toets P→⊿→⊕ tot het gewenste symbool verschijnt (P voor programma, ⊿ voor volume ⊕ voor video-stand); stel vervolgens in met de →•← + of – toetsen.

Teletekst-stand

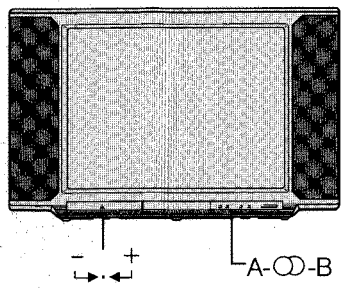
Druk op ▤. Druk op ▢ om terug te keren naar de TV-stand.
Overige informatie over teletekst vindt u op bladzijde 53.

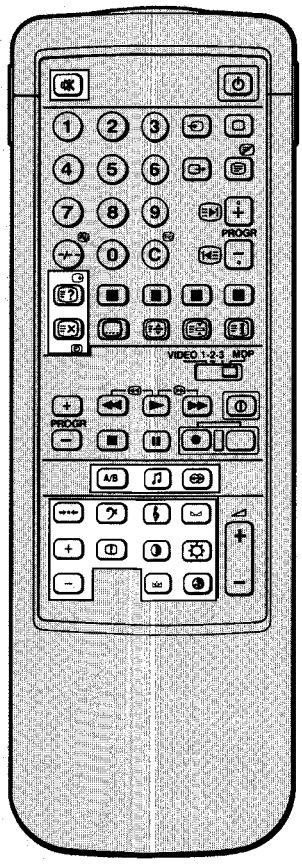
Oproepen van de video-stand

Druk op ⊕. Druk op ▢ om terug te keren naar de TV-stand. Overige informatie vindt u op blz. 56.

NL

Deze paragraaf verschaft u informatie over het gebruik van de overige bedieningsfuncties en over wijzigingen van beeld- en geluidsinstellingen. Gebruik hierbij de uitgebreide zijde van de afstandsbediening.





Gebruik van de informatie-indicator op het beeldscherm en wijziging van de geluidsweergave

U hebt de beschikking over de volgende functies:

Functie	Handeling	Opheffen van de functie
Oproepen van de informatie-indicator op het beeldscherm.	Druk op ⊕.	De informaties verdwijt na 5 seconden weer.
Oproepen van het programmanummer.	Druk twee keer op ⊕.	Druk nogmaals twee keer op ⊕.
Uitschakelen geluid televisie.	Druk op 🔇.	Druk nogmaals op 🔇.
Keuze van de taal bij een uitzending via twee kanalen.	Druk op A/B. De bijbehorende indicator op het toestel gaat aan.	Druk nogmaals op A/B.
Verbetering van het geluid voor muziekprogrammas.	Druk op ♫.	Druk nogmaals op ♫.
Inschakelen ruimtelijk geluid.	Druk op ⇔.	Druk nogmaals op ⇔.
Oproepen tijd.	Druk op ⏲.	Druk nogmaals op ⏲.

Veranderen van de beeld- en geluidsinstellingen

De fabriek heeft de beeld- en geluidswaarden ingesteld volgens standaardwaarden. Desondanks hebt u de mogelijkheid om deze waarden persoonlijk in te stellen. In onderstaande tabel leggen wij u uit hoe u de waarden kunt veranderen en wat daarbij gebeurt.

Functie:	Toets:	Vervolgens toets:	Resultaat (+ ⟷ -):
Beeldinstellingen:			
Kleur	◔		Meer ⟷ minder
Contrast	◑		Meer ⟷ minder
Helderheid	☼	+	Lichter ⟷ donkerder
Kleurtoon (alleen bij NTSC) *		−	Roder ⟷ groener
Beeldscherpte (alleen voor KV-C 2921 D)	◫		Scherper ⟷ zachter
Geluidsinstellingen:			
Bastonen	𝄢	+	Meer ⟷ minder
Hoge tonen	𝄞		Meer ⟷ minder
Balans		−	Rechterluidspreker domineert ⟷ linkerluidspreker domineert

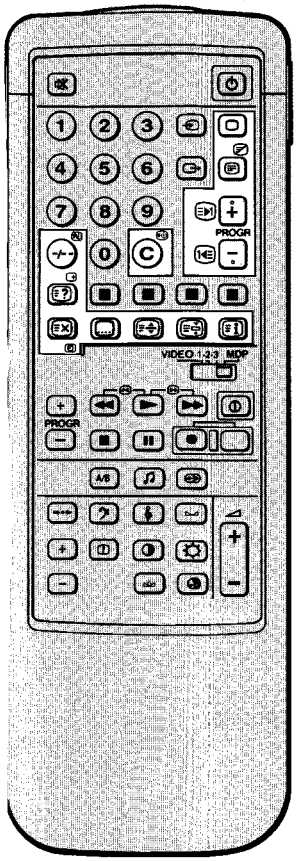
* Wanneer geen NTSC signaal wordt ontvangen, werkt deze toets als een extra helderheidsregelaar.

Terugzetten van de beeld- en geluidsinstelling naar de standaardwaarden.
Druk op →•← .

Op het toestel:
Druk gelijktijdig →•← +/– toetsen.

Teletekst-stand

Teletekst is een gratis informatiedienst van de zendomroepen die u voortdurend op de hoogte houdt van het laatste nieuws. De teletekst-uitzendingen worden uitgezonden via de televisiekanalen.
De groene toetsen op de uitgebreide zijde van de afstandsbediening zijn gereserveerd voor het gebruik van teletekst. Met de eenvoudige zijde van de afstandsbediening kunt u alleen de basisfuncties gebruiken.



Kijken naar teletekst

Handeling	Resultaat
1 Kies de gewenste zender.	Er wordt overgeschakeld naar het programma.
2 Druk op ▤.	Teletekst wordt opgeroepen. Als teletekst niet wordt uitgezonden, verschijnt de indicatie **p100** boven in beeld.
3 Voer het gewenste paginanummer in met de cijfertoetsen. **N. B.:** Vul bij een foutieve invoer het getal willekeurig aan tot 3 cijfers en voer dan het juiste getal in.	Het ingevoerde getal wordt aangegeven. De pagina verschijnt na korte tijd in beeld.

Om terug te keren naar de TV-stand:
Druk op ▢.

Voor het kiezen van een teletekst-dienst van een andere zender:
Druk eerst op ▢ om terug te keren naar de TV-stand en herhaal vervolgens de stappen 1 – 3.

N. B.:
Een slecht TV-signaal kan leiden tot storingen in de ontvangst van teletekst.

Gebruik van speciale functies van teletekst

Functie	Handeling	Resultaat (op het beeldscherm)
Oproepen van de inhoudsopgave.	Druk op ▤ (INDEX).	De inhoudsopgave verschijnt.
Kiezen van vorige en volgende pagina's.	Druk op ▤ (pagina +) of ▤ (pagina –).	De voorafgaande of de volgende pagina verschijnt in beeld.

NL

Teletekst-stand

Functie	Handeling	Resultaad (op het beeldscherm)
Oproepen van het televisiebeeld.	Druk tijdens het oproepen van teletekst op ☰. Druk nogmaals op ☰, als u teletekst alleen wilt zien.	Het televisieprogramma en teletekst verschijnen samen in beeld.
Automatisch doorbladeren stoppen.	Druk op ⏸ (STOP). Druk nogmaals, als u deze functie wilt opheffen.	Het STOP-symbool ⏸ verschijnt in beeld.
Dubbele letterhoogte.	Druk eenmaal op ↕ om de bovenste helft van de pagina uit te vergroten. Als u tweemaal op ↕ drukt, wordt de onderste helft uitvergroot. Drukt u nogmaals, dan verschijnt de normale letterhoogte weer.	De bovenste helft wordt uitvergroot.
Verborgen informatie zichtbaar maken (bijv. bij een kwis).	Druk op ? (TONEN). Druk nogmaals om de informatie weer te wissen.	De informatie wordt getoond.
Kijken naar televisieprogramma's terwijl u op een pagina wacht.	**1.** Roep een nieuwe pagina op.	Het paginanummer wordt aangegeven.
	2. Druk op ⊗.	Het televisieprogramma verschijnt in beeld.
	3. Zodra de pagina beschikbaar is, verschijnt het paginanummer in beeld.	
	4. Druk op ☰ om de pagina op te roepen.	De pagina verschijnt.
Kiezen van een teletekst-pagina op een bepaald tijdstip.	**1.** Roep de gewenste pagina op.	De pagina verschijnt.
	2. Druk op ⏲.	»T****« verschijnt onder, of »0001« verschijnt boven in beeld.
	3. Voer met de cijfertoetsen het gewenste tijdstip in met vier cijfers. (bijv. 0730 voor 7:30 u.)	Het ingevoerde tijdstip wordt aangegeven.
	Voor het kijken naar het televisieprogramma tot het geprogrammeerde tijdstip: Druk op ⊗. Op het geprogrammeerde tijdstip verschijnt het paginanummer boven in beeld. Druk op de toets ☰, om de pagina op te roepen. **Voor het wissen van de geprogrammeerde pagina** roept u eerst de teletekst-pagina op; vervolgens drukt u op ⏲.	

N. B.: Niet voor elke teletekst-dienst zijn alle functies beschikbaar.

Aansluiten van andere apparatuur

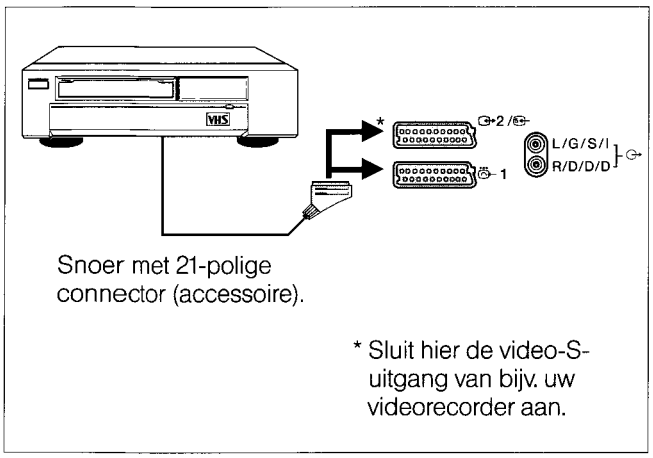
Op uw televisietoestel kunt u extra audio/video-apparatuur (bijv. videorecorder, beeldplatenspeler, stereo-installatie) aansluiten.

Aansluiten van extra audio/video-apparatuur

Uw televisie heeft twee verschillende in- en uitgangsbussen. Deze bussen bieden verschillende mogelijkheden die worden verduidelijkt in de volgende tabel.

Aansluiting	Toelaatbaar ingangssignaal	Beschikbaar uitgangssignaal
1	Normaal audio/video-en RGB signaal	AV-signaal van de TV-tuner.
2 /	Normaal audio/video-en video-S-signaal	AV-signaal naar keuze

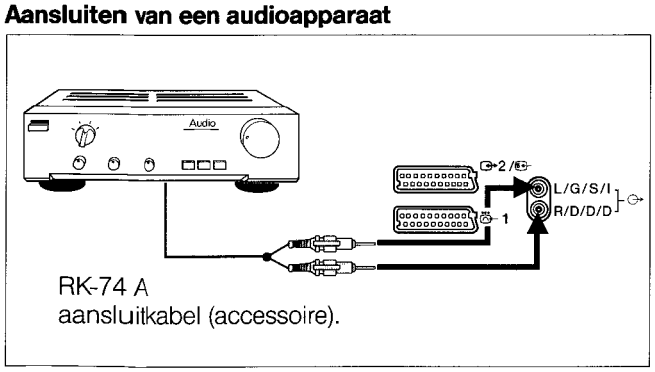
Aansluiten van videoapparatuur



Snoer met 21-polige connector (accessoire).

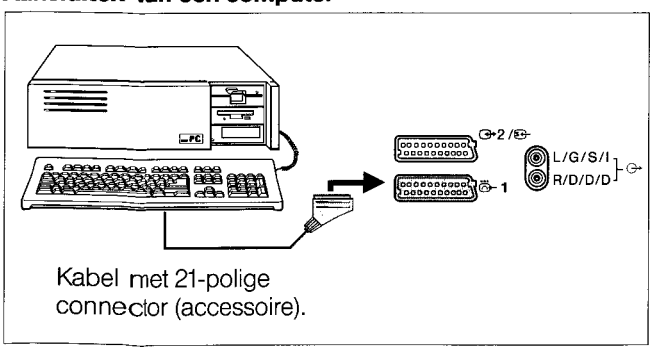
* Sluit hier de video-S-uitgang van bijv. uw videorecorder aan.

Aansluiten van een audioapparaat



RK-74 A aansluitkabel (accessoire).

Aansluiten van een computer



Kabel met 21-polige connector (accessoire).

Aansluiten van een videorecorder aan de antennebus

Verbind daartoe de antenne-uitgang van de videorecorder met de antennebus van de televisie.

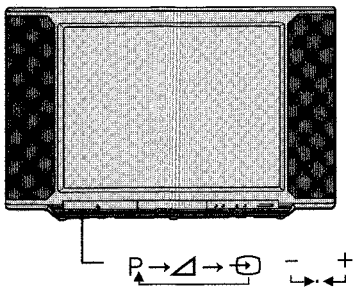
Video-S-ingang (Y/C ingang)

Videosignalen bestaan uit Y-signalen (helderheidssignaal) en C-signalen (kleursignaal). Scheiding van de Y- en C-signalen voorkomt onderlinge interferentie, hetgeen de beeldkwaliteit, m. n. de weergave van de kleuren, verbetert. Uw televisie beschikt over een video-S-aansluiting waarmee u de video-S-uitgang met uw videorecorder kunt verbinden.

Bij storingen in beeld en geluid

Vergroot de afstand tussen de videorecorder en de televisie.

NL

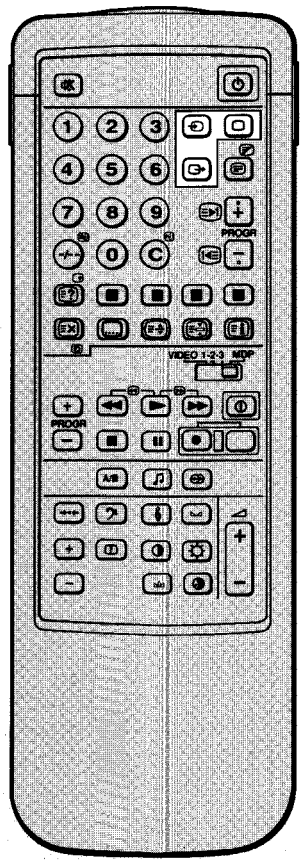


Oproepen van het signaal van een aangesloten apparaat

Door de video-ingang te kiezen kunt u overschakelen op het signaal van een op de televisie aangesloten video-apparaat.

Functie

Handeling	Resultaat
Druk enkele malen op ⊕ om de gewenste ingang te kiezen.	⊕1 — Symbool voor de gewenste ingang verschijnt in beeld (zie onderstaande tabel).
Druk op de toets ▢ om terug te keren naar de TV-stand.	



Ingangen

Symbool	Resultaat
⊕ 1	Audio/video-ingang van de 📺-1 bus.
⊕	RGB-ingang van de 📺-1 bus.
⊕ 2	Audio/video-ingang van de ⊕ 2/S bus.
⊕S 2	Video-S-ingang (van een video-S-recorder) van de ⊕ 2/S bus.
De ingangen kunnen op het toestel ook met de keuzetoets P→⊿→⊕ worden gekozen. Druk daartoe zo lang op de toets, tot het symbool ⊕ verschijnt en kies vervolgens met de +/− toetsen de ingang.	

Oproepen van het signaal dat wordt aangeboden via de uitgang ⊕ 2 / S

Via de uitgang ⊕ 2/S kunnen vier verschillende audio/video-signalen worden aangeboden. Het gewenste uitgangssignaal kunt u als volgt kiezen.

Functie

Handeling	Resultaat
Druk enkele malen op ⊕ om de ingang te kiezen waarvan het signaal moet worden uitgevoerd.	1⊕ — Het symbool voor de gewenste uitgang verschijnt in beeld (zie onderstaande tabel).

Uitgangen

Symbool	Uitgangssignaal van
1 ⊕	Audio/video-ingang van de 📺-1 bus.
2 ⊕	Audio/video-ingang van de ⊕ 2/S bus.
TV ⊕	TV-signaal (antennesignaal) ⊓.

Bediening van Sony video-apparatuur

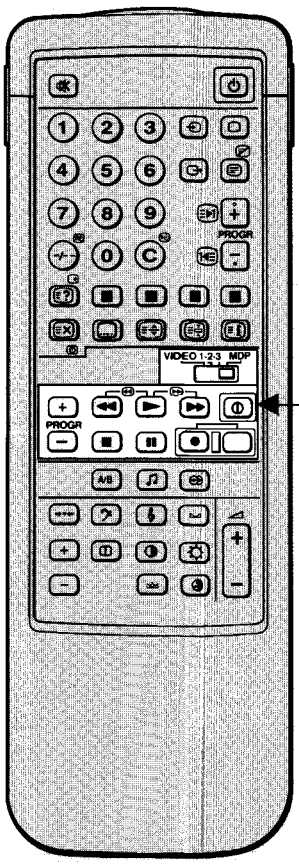
Door de VIDEO 1/2/3 MDP-schakelaar te verschuiven kunt u de meeste Sony video-apparatuur (Beta videorecorder, 8 mm videorecorder, VHS-videorecorder, beeldplatenspeler) bedienen.

1 Zet de VIDEO 1/2/3 MDP-schakelaar op de gewenste positie.

VIDEO 1: Beta of ED Beta videorecorder
VIDEO 2: 8 mm videorecorder
VIDEO 3: VHS videorecorder
MDP: beeldplatenspeler

2 Gebruik de in de afbeelding aangegeven toetsen voor het bedienen van de video-apparatuur.

N. B.:
Als u de toets ● gebruikt, dan moet u tegelijkertijd op de toets rechts daarvan drukken.

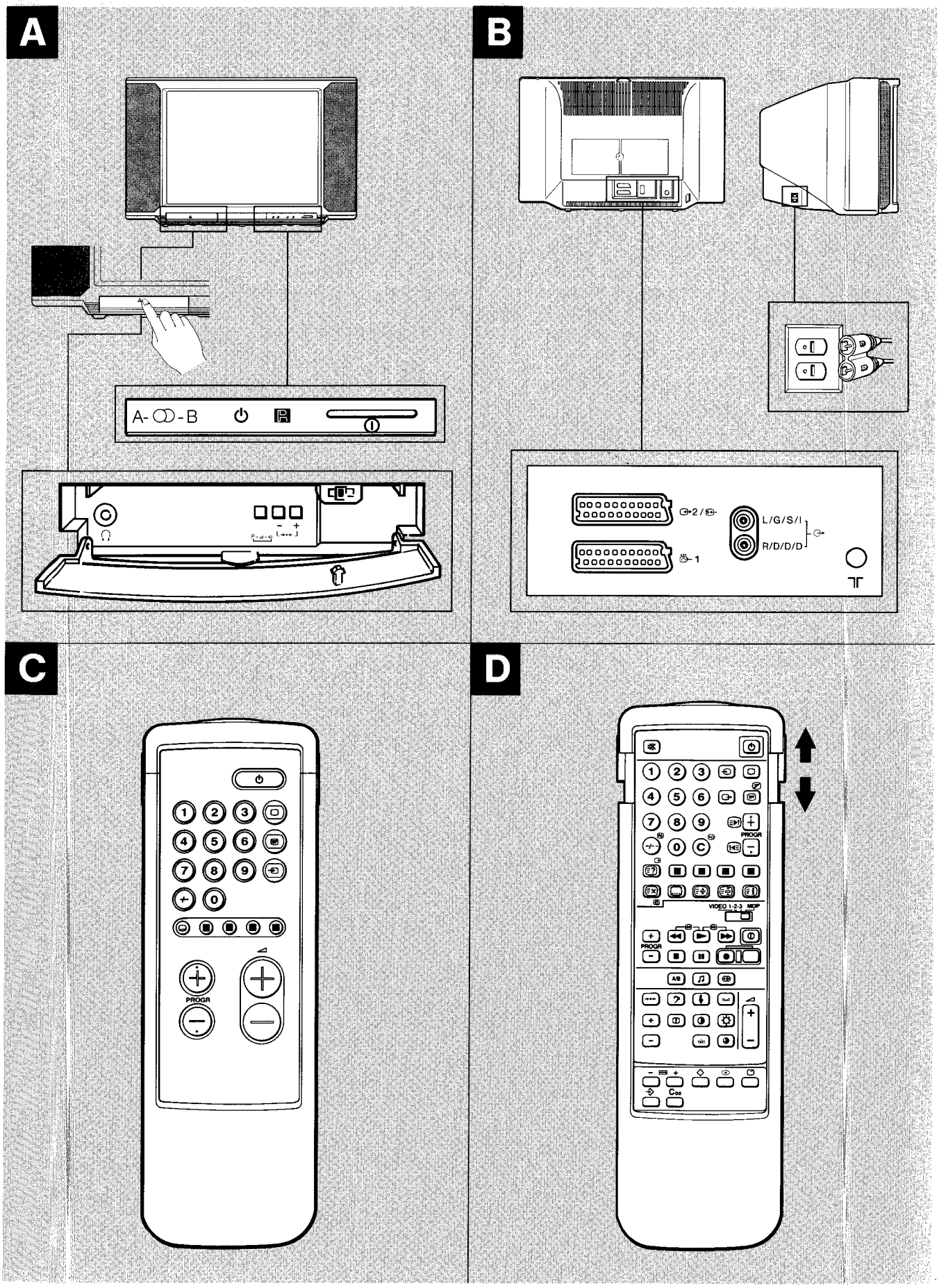


Toetsen voor het bedienen van Sony video-apparatuur

N. B.:
- Als uw apparaat een COMMAND MODE-schakelaar heeft, dan moet deze schakelaar in dezelfde positie staan als de VIDEO 1/2/3 MDP-schakelaar op de afstandsbediening.
- Als het apparaat dat u op afstand wilt bedienen, een bepaalde functie niet bezit, dan heeft de desbetreffende toets op de afstandsbediening ook geen functie.

NL

Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen



Dit deel verschaft u in het kort informatie over de toetsen en de bedieningselementen op het televisietoestel en de afstandsbediening. Overige informatie vindt u op de bladzijde die wordt vermeld naast elke toelichting.

A Televisietoestel – voorzijde

Symbool	Functie	Zie bladzijde
⏀	Netschakelaar	46
⏻	Stand by-indicator	46
A-⊂⊃-B	Indicatoren tweekanaals-uitzending	52
∩	Hoofdtelefoonbus (stereo-minibus)	58
P→◿→⊕	Keuzetoets (programma/volume/ video-ingang)	51, 56
– + →•←	Insteltoetsen voor keuzetoets	51, 56

B Televisietoestel – achterzijde

Symbool	Functie	Zie bladzijde
◁ ▷	Luidsprekerbussen (boven: links, onder: rechts)	58
⊕ 2 / S⊕	21-polige Euro-AV-aansluiting (video-S/ video-ingang, TV/video-uitgang)	55
⊕ 1	21-polige Euro-AV-aansluiting (RGB/video-ingang, TV/video-uitgang)	55
⊖	Audio-uitgangen (cinchbussen)	55
⊤⊤	Antennebussen	45

C Afstandsbediening – eenvoudige zijde

Symbool	Functie	Zie bladzijde
⊕	Toets voor het kiezen van de gewenste ingang	56
≡	Teletekst-toets	53
▭	TV-toets	46, 53, 56
⏻	Stand by-toets	46
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 en 0	Cijfertoetsen	51
–/––	Toets voor het kiezen van een getal met twee cijfers	51
◿ +/–	Volumeregeling	51
PROGR +/–	Selectie programma's	51

D Afstandsbediening – uitgebreide zijde

Symbool	Functie	Zie bladzijde
🔇	Geluid aan/uit	52
⏻	Stand by-toets	46
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 en 0	Cijfertoetsen	51
⊕	Toets voor het kiezen van de ingang	56
▭	TV-toets	46, 53, 56
⊖	Kiezen van het uitgangssignaal	56
≡	Teletekst-toets	53
♫	Muziek-toets	52
A / B	Kiezen van de gewenste taal bij uitzendingen via twee kanalen	52
–/––	Toets voor het kiezen van getallen met twee cijfers	51
C	Toets voor directe kanaalkeuze	48, 49
⊕	Ruimtelijk geluid aan/uit	52
⊙	Tijdindicator aan/uit	52
≡? ≡× ... ≡▶ ≡◷ ≡i ≡÷ ≡÷ ≡◀	Toetsen voor teletekst-stand	53, 54
⊕	Oproepen van de informatie-indicatoren op het beeldscherm	52
→•←	Standaardinstelling-toets voor beeld en geluid	52
◿ +/–	Volumeregeling	51
PROGR +/–	Programmakeuze	51
◐ ◑ ☼ ◕ ✉ ✉ ♪ 𝄞 +/–	Beeld- en geluidsinstellin	52
VIDEO 1/2/3, MDP	Schakelaar voor bediening van video-apparatuur	57
◀◀ ▶▶▶ ■ II ●	Toetsen voor de bediening van video-apparatuur	57
C00	Overslaan van een programmanummer	50
⊕	Inschakelen van programmeerstand	47 ... 50
– ⊕ +	Toetsen voor automatische zenderzoekfunctie	47
◇	Programmeertoets	47 ... 50
▭	Toets voor het geven van een programmanaam	49

NL

Verhelpen van storingen

Hieronder vindt u enkele eenvoudige oplossingen voor storingen in beeld en geluid.

Probleem	Oplossing
Geen beeld (beeldscherm donker), geen geluid	• Steek stekker in stopcontact. • Druk op netschakelaar op de televisie (als indicator ⏻ brandt, drukt u op ▢ of een cijfertoets). • Controleer antenne-aansluiting. • Schakel aangesloten video-apparaat in. • Doe de televisie met de netschakelaar ⏻ uit en na 3 – 4 seconden weer aan.
Slecht of geen beeld, maar goed geluid	• Stel beeld met de toetsen ☼, ◑, ◕ en + opnieuw in.
Goed beeld, maar geen geluid	• Druk op ◿ +. • Als 🔇 wordt aangegeven, drukt u op toets 🔇.
Geen kleur bij programma's in kleur	• Druk op →•← op de afstandsbediening.
Als er desondanks problemen blijven, wendt u zich dan tot uw Sony-dealer. Open in geen geval zelf de achterwand van de televisie.	

Technische specificaties

		KV-C 2521 D	KV-C2921 D
Televisiesysteem Kleurensysteem		PAL B/G, SECAM-Oost, NTSC 3.58/4.43 (Video-In)	
Beschikbare kanalen		zie »Ontvangbare kanalen en kanaalindicators«	
Beeldbuis		Black Trinitron	
		ca. 63 cm (25 ") (beelddiagonaal ca. 59 cm) afbuiging 110°	ca. 72 cm (29 ") (beelddiagonaal ca. 68 cm) afbuiging 110°
Bussen	Achter	21-polige Euro-AV-aansluiting (CENELEC)	– ingang voor A/V-signalen – ingang voor RGB-signaal – uitgang voor TV-signaal
		2/ 21-polige EURO-AV-aansluiting	– ingang voor A/V-signalen – ingang voor VIDEO-S – uitgangssignaal naar keuze audio-uitgang (naar keuze)
		audio-uitgang (naar keuze)	– cinchbussen
		externe luidsprekerbussen 2-pins DIN	
	Voor	hoofdtelefoonbus: stereo-minibus	
Audio-uitgang		15 W + 15 W (muziekvermogen)	
Opgenomen vermogen		96 Wh	105 Wh
Afmetingen (b x h x d)		ca. 769 x 495 x 478 mm	ca. 854 x 555 x 510 mm
Gewicht		ca. 38 kg	ca. 52 kg
Los meegeleverde toebehoren		Afstandsbediening RM-816 (1), R 6 batterijen (2)	

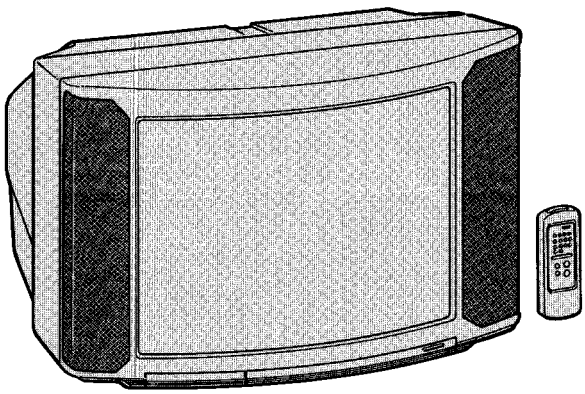
Ontvangbare kanalen en kanaalindicators

	Ontvangbare kanalen	Kanaalindicators
PAL B/G	E2	C 02
	3	C 03
	4	C 04
	:	:
	12	C 12
	21	C 21
	:	:
	69	C 69
KABEL TV-KANALEN (1)	S 1	S 01
	2	S 02
	:	:
	41	S 41
KABEL TV-KANALEN (2)	S 01	S 42
	:	:
	S 05	S 46
	M 1	S 01
	:	:
	M 10	S 10
	U 1	S 11
	:	:
	U 10	S 20
ITALIA	A	C 13
	B	C 14
	C	C 15
	D	C 16
	E	C 17
	F	C 18
	G	C 19
	H	C 20
	H 1	C 11
	H 2	C 12

SONY

Téléviseur Couleur Trinitron®

KV-C2521D
KV-C2921D



Mode d'emploi

F

Table des matières

Introduction et Préparation

Caractéristiques techniques du téléviseur 63
Informations quant à votre sécurité 63
Raccordement de l'antenne 63
Mise en place des piles de la télécommande 63

Allumer et éteindre

Allumer et éteindre le téléviseur 64

Mémorisation des émetteurs

Mémorisation avec recherche automatique 65
Mémorisation avec introduction directe des canaux 66
Caractéristiques individuelles d'un émetteur 67
Sélection directe du canal en mode TV et sans mémorisation 67
Effacement de postes de programme non désires 68
Réglage manuel fin 68

Utilisation du téléviseur – Fonctions de base

Sélection des programmes 69
Réglage du volume 69
Fonctions complémentaires 69

Utilisation du téléviseur – Fonctions spéciales

Utilisation de la fenêtre d'affichage à l'écran et modification des caractéristiques acoustiques 70
Modification des réglages du son et de l'image 70

Télétexte

Consultation du télétexte 71
Utilisation des fonctions spéciales du télétexte 71

Raccordement d'autres appareils

Raccordement d'un appareil audio ou vidéo 73
Sélection du signal d'un appareil connecté 74
Sélection du signal de la sortie 74

Utilisation additionelle de la télécommande

Contrôle d'appareils vidéo Sony supplémentaires 75

Divers

Index des fonctions de commande et raccordements 76
Origine dérangements 78
Caracteristiques techniques 78
Canaux captables et affichage de canal 78

Nous vous remercions de l'achat de ce téléviseur SONY. Vous possédez à présent un téléviseur de grande qualité qui vous procurera sans aucun doute beaucoup de satisfaction.

Caractéristiques techniques de votre téléviseur

L'image est d'une très grande qualité
- Le tube image Black Trinitron vous garantit une image à haute résolution avec un bon contraste.

Le téléviseur offre de nombreuses possibilités de réception de systèmes couleur ainsi que de nombreuses possibilitités de mémorisation
- Systèmes couleur: PAL, SECAM-Est via l'entrée vidéo NTSC 4.43 et 3.58.
- 60 présélections pour la mémorisation des canaux VHF, UHF et des canaux câbles.
- Appareil avec télécommande.
- Le système synthétiseur de fréquences permet de mémoriser directement les canaux.

Autres caractéristiques
- Décodeur intégré pour télétexte.
- Deux prises EURO-AV (la seconde avec entrée pour vidéo-S) pour le raccordement direct de magnétoscopes.
- Puissance musicale 2 x 15 W.

Pour votre sécurité

Tous les téléviseurs fonctionnent avec des tensions très élevées. Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, nous vous prions de bien respecter les consignes de sécurité suivantes. Pour votre propre sécurité, faites effectuer tous les travaux d'entretien par un personnel qualifié.

Consignes générales de sécurité:
Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à toute autre source d'humidité. N'ouvrir en aucun cas le panneau arrière du téléviseur.

Sécurité et installation:
- Ne jamais couvrir la grille de ventilation du téléviseur.
- Ne pas installer le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou trop poussiéreux.
- Ne pas placer le téléviseur dans un endroit où il risque de subir des chocs.

Sécurité et utilisation:
- Raccorder le téléviseur uniquement sur du 220 - 240 V~.
- Faire examiner immédiatement le téléviseur si un liquide ou un corps solide ont atteint l'intérieur.
- Débrancher le téléviseur si vous devez vous absenter pendant plusieurs jours.
- Lorsque vous débranchez le téléviseur, ne tirez jemais sur le câble, mais sur la fiche.

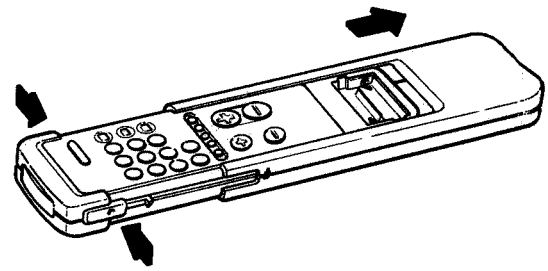
Raccordement de l'antenne

En utilisant une prise d'antenne 75 Ohm et une fiche IEC d'antenne (les deux n'étant pas fournis avec le téléviseur) connecter l'antenne dans la prise ⊓ située à l'arriére du téléviseur.

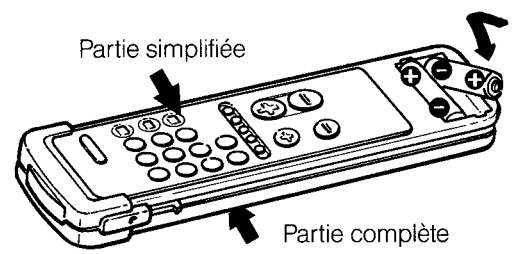
Placement des piles dans la télécommande

Avant d'utiliser la télécommande, vous devez tout d'abord placer les piles qui vous ont été fournies.

1 Enlever la télécommande de l'étui.



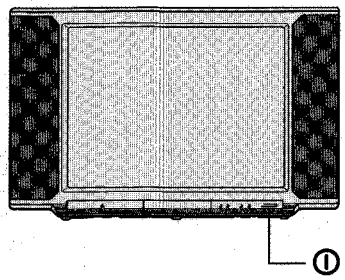
2 Respecter les polarités lors du placement des piles dans la télécommande.



F

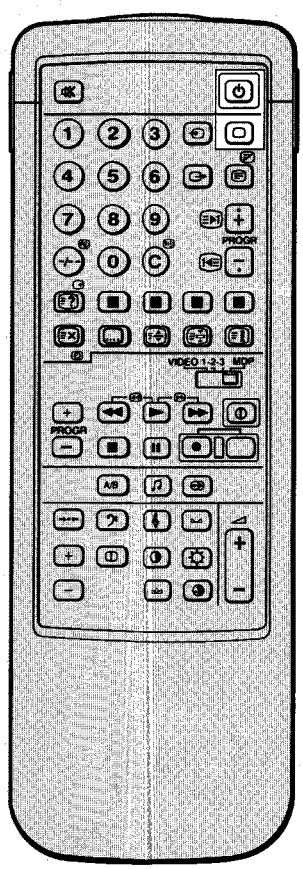
Allumer et éteindre

Maintenant le téléviseur peut être connecté dans l'alimentation d'éléctricité 220-240 V AC, 50 Hz.



Allumer le téléviseur

Action	Résultat
1 Appuyer sur l'interrupteur principal ⏻.	Le téléviseur s'allume. **Remarque:** Si l'écran reste noir, le téléviseur est en veille. Appuyer sur ▭ pour l'allumer.



Eteindre le téléviseur

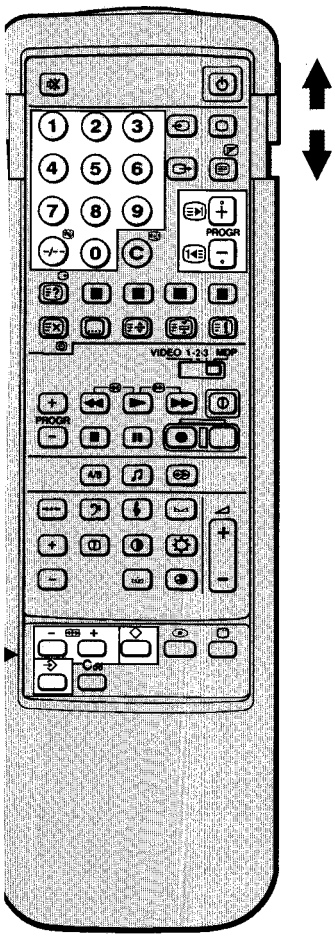
A Par des interruptions brèves	
Appuyer sur la touche ⏻ pour mettre l'appareil en veille.	L'appareil se mettre en veille. Pour remettre en service appuyer sur la touche ▭ ou sur les touches numériques.
B Complètement	
Appuyer sur l'interrupteur principal ⏻	L'appareil s'eteint.

Mémorisation des émetteurs

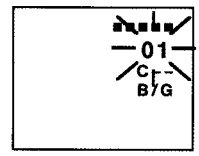
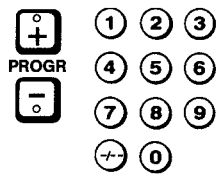
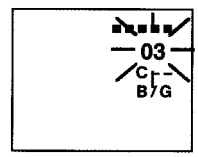
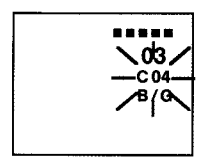
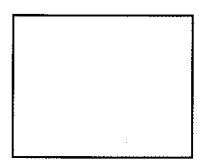
Maintenant que votre téléviseur est prêt à fonctionner, il vous faut à présent présélectionner les canaux.
Les chaînes de télévision émettent leurs programmes sur des canaux. Ces canaux doivent d'abord être mis en mémoire avant que vous puissiez regarder un programme.
60 postes de programmes sont disponibles pour la mise en mémoire des chaînes. Vous pouvez mémoriser tous les émetteurs qui sont conformes aux normes en vigueur dans votre pays. Ouvrir la parte complète de la télécommande pour découvrir les touches de mémorisation.

Si vous ne connaissez pas le numéro du canal de l'émetteur desiré, reportez vous aux instructions «Memorisation avec recherche automatique». Si vous le connaissez, lisez le chapitre »Memorisation avec introduction directe des canaux».

Mémorisation avec recherche automatique

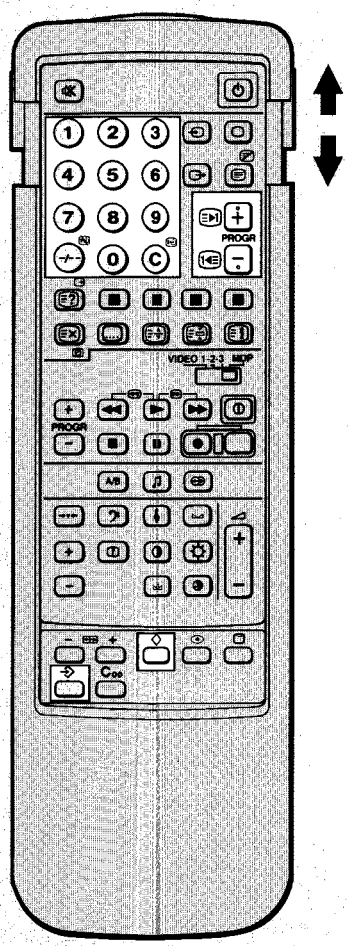


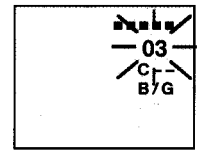
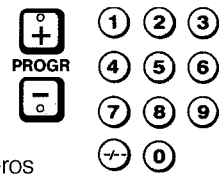
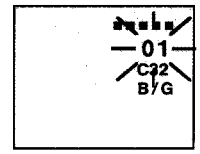
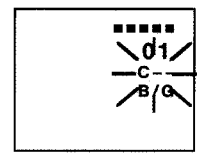
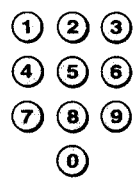
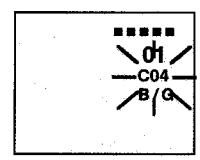
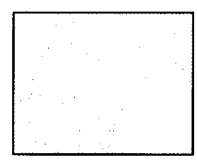
N'utiliser ces touches que dans le mode programmation.

Action	Résultat
1 Appuyer sur la touche ⇨ pour passer en mode programmation.	 Le numéro de chaîne clignote.
2 Sélectionner à l'aide des touches PROGR +/– ou les touches numériques le poste sur lequel vous désirez mémoriser l'émetteur de votre choix.  **Remarque:** Lorsque les numéros possèdent deux chiffres, appuyer sur la touche –/– –. Par exemple, pour le numéro 23, appuyer d'abord sur –/– –, et ensuite sur 2 puis 3.	 Le numéro du programme est modifié.
3 Démarrer la recherche à l'aide des touches ⇔ +/– (+ en avant, – en arrière).	 Dès qu'un canal a été trouvé, la recherche s'interrompt. **Remarque:** Si l'émetteur ne doit pas être mémorisé, appuyer une nouvelle fois sur ⇔ +/–.
4 Pour mémoriser le canal choisi, appuyer sur ◇.	 Vous êtes encore en mode de TV.
5 Pour mémoriser d'autres émetteurs, répéter les étapes 1 et 4.	

F

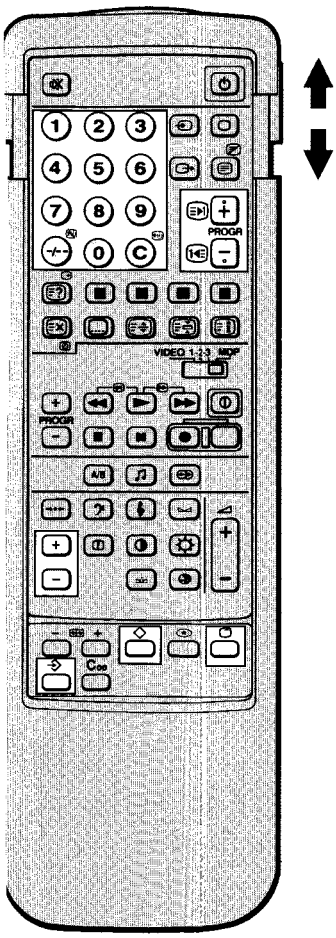
Mémorisation avec introduction directe des canaux

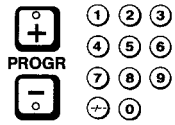
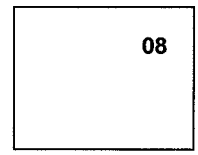
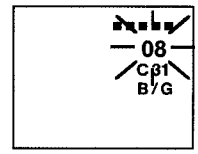
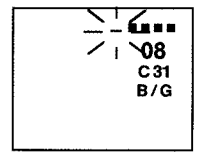
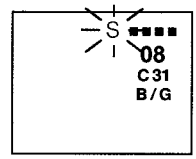
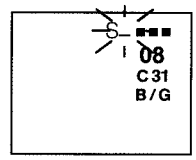
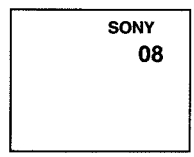


Action	Résultat
1 Appuyer sur la touche ⇨ pour passer en mode programmation.	 Le numéro de chaîne clignote.
2 Sélectionner à l'aide des touches PROGR +/– ou les touches numériques le poste sur lequel vous désirez mémoriser l'emetteur de votre choix.  **Remarque:** Lorsque les numéros possèdent deux chiffres, appuyer sur la touche –/– –. Par exemple, pour le numéro 23, appuyer d'abord sur –/– – et ensuite sur 2 puis 3.	 Le numéro du programme est modifié.
3 Appuyer sur C. Si vous désirez sélectionner une chaîne câblée, appuyez deux fois sur C.	 L'incrustation «C» (ou «S» pour une chaîne câblée) apparaît dans la fenêtre d'affichage.
4 Utiliser les touches numériques pour mémoriser le canal avec un numéro à deux chiffres. (p.ex 04).  **Remarque:** Appuyer sur le second chiffre dans les 5 secondes sinon l'entrée est effacée.	 Le numéro de canal est modifié. **Remarque:** En cas d'erreur, la lettre «X» apparaît sur la fenêtre d'affichage. Dans ce cas, répétez l'étape 4.
5 Pour mémoriser la canal choisi, appuyer sur ◇.	 Vous êtres encore en mode TV.
Pour mémoriser d'autres émetteurs, répéter les étapes 1 et 5.	

Caractéristiques individuelles d'un émetteur

Vous pouvez conférer un nom (par exemple A2) à un poste de programme pouvant comporter jusqu'à 5 caractères.



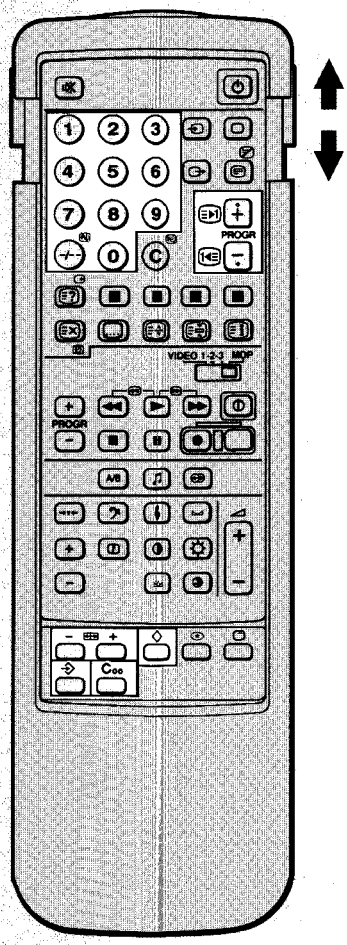
Action	Résultat
1 Utiliser la touche PROGR +/– ou les touches numériques sélectionner la chaîne à laquelle vouz désirez attribuer un nom. 	 Le numéro du programme s'affiche.
2 Appuyer sur ⇨.	 Le numéro de programme clignote.
3 Appuyer sur ⊡.	 Le premier des 5 caractères clignote.
4 Choisir le premier caractère (lettre, chiffre ou vide) à l'aide des touches + ou –.	 Le lettres, chiffres ou les vides (–) s'affichent les une après les autres.
5 Appuyer sur ⊡.	 Le premier signe est présent et le deuxième clignote.
6 Répéter les étapes 4 et 5 pour tous les autres signes.	
7 Appuyer sur ◇.	 Le nom est à présent attribué et mémorisé.

Sélection directe du canal en mode TV et sans mémorisation

Vous avez la possibilité de sélectionner provisoirement un canal, même si vous ne l'aviez pas programmé préalablement.

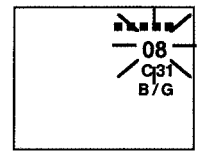
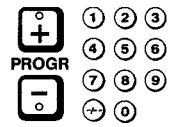
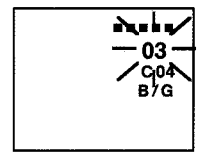
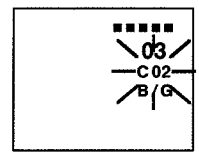
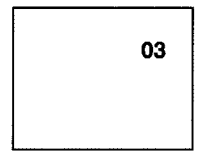
Action	Résultat
1 Appuyer sur C. Pour une chaîne câblée, appuyer deux fois sur C.	L'incrustation «C» (ou «S» pour une chaîne câblée) apparaît dans la fenêtre d'affichage.
2 Utiliser les touches numériques pour sélectionner le canal avec un numéro à deux chiffres (p.ex 04).	Le numéro de canal est affiché, mais il n'est pas mémorisé.

F



Effacement des postes de programme non désirés

Vous pouvez sauter les postes de programme non désirés en utilisant la touche PROGR +/–. Ces postes peuvent néanmoins être rappelés grâce aux touches numériques.

Action	Résultat
1 Appuyer sur la touche ⇨ pour passer en mode programmation.	 Le numéro de chaîne clignote.
2 Sélectionner à l'aide des touches PROGR +/– le poste de programme que vous désirez effacer. 	 Le numéro du programme est modifié.
3 Appuyer sur C00.	 Le plus petit numéro de canal s'affiche en dessous du numéro de chaîne.
4 Appuyer sur la touche ◇.	 Vous êtes encore en mode TV.
Répéter les étapes 1 a 4 pour sauter autres postes de programme.	

Réglage manuel fin

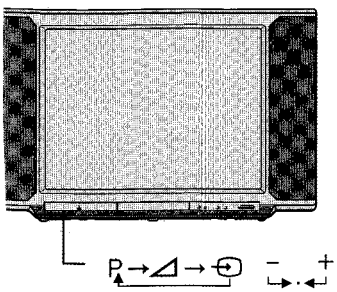
Si vous avez mémorisé un émetteur dont la réception n'est pas optimale, il vous est possible de procéder manuellement à la mise au point.

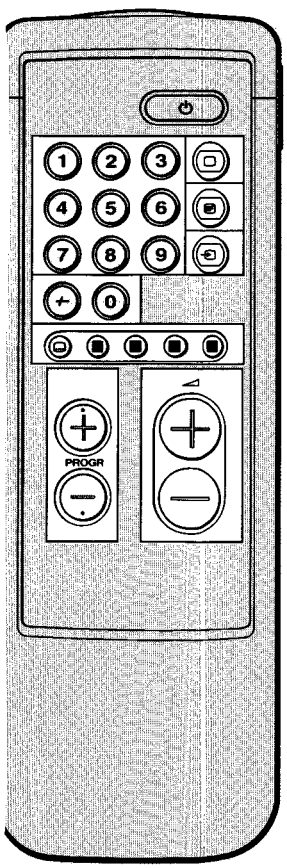
Action	Résultat
Appuyer sur les touches ◀▶ +/– jusqu'à obtention d'une reception optimale.	← F → est affiché à l'écran.
Appuyer sur ⇨.	Le numéro de programme clignote.
Appuyer sur ◇.	Le réglage fin est mémorisé.

Remarque: le réglage fin automatique est á nouveau disponible lorsque l'émetteur a été mémorisé.

Ce chapitre vous renseigne sur les fonctions de base de l'appareil, en utilisant la partie simplifiée de la télécommande.

ɔur ouvrir le tiroir, poussez repère ↓ .





Sélection des programmes

Avant de pouvoir sélectionner un programme, assurez-vous d'avoir mémorisé les émetteurs.

Action	Résultat
Sélectionner à l'aide des touches PROGR +/– ou les touches numériques le poste de programme de votre choix. Lorsque les numéros possèdent deux chiffres, il faut d'abord appuyer sur la touche –/– – et ensuite sur les deux touches numériques. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⊖ ⓪ PROGR	04 Le numéro du programme s'affiche à l'écran.

Réglage du volume

Action	Résultat
Appuyer sur ⊿ + ou –. ⊿	⊿ Le symbole ⊿ ainsi que la fenêtre d'affichage du volume apparaissent à l'écran. Le volume se modifie.

Fonctions complémentaires

Au départ du téléviseur

La sélection des programmes et le réglage du volume peuvent également être effectués au départ du téléviseur grâce aux touches P→⊿→⊖. Appuyez tout d'abord sur la touche P→⊿→⊖ jusqu'à ce que le symbole désiré apparaisse (P pour programme, ⊿ pour volume, ⊖ pour entrée vidéo), et procédez ensuite au réglage via les touches →•← +/–.

Mode entrée vidéo

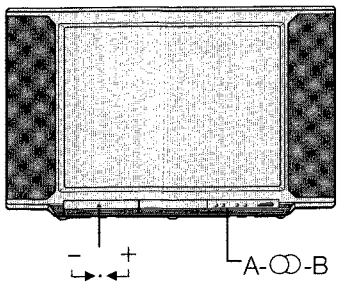
Appuyer sur la touche ⊖. Pour retourner en mode TV, appuyer sur ▢.
Pour une explication en détail, voir la page 74.

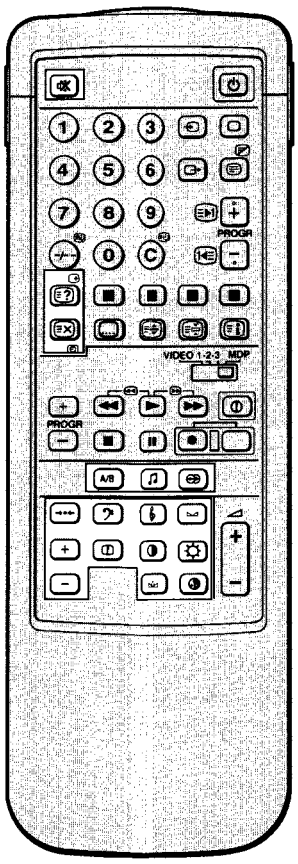
Mode télétexte

Appuyer sur la touche ▤. Pour retourner en mode TV, appuyer sur ▢.
Le fonctionnement du télétexte est expliqué en détail à la page 71.

F

Ce chapitre est consacré aux autres fonctions très utiles telles que la modification des réglages de l'image et du son.





Utilisation de la fenêtre d'affichage à l'écran et modification des caractéristiques acoustiques

Le fonctions suivantes sont à votre disposition:

Fonction	Action	Désactiver la fonction
Incrustation d'une information à l'écran	Appuyer sur ⊡	Les indications disparaissent après 5 secondes
Incrustation d'une numéro de chaîne	Appuyer deux fois sur ⊡	Appuyer de nouveau deux fois sur ⊡
Couper le son	Appuyer sur 🔇	Appuyer une nouvelle fois sur 🔇
Choix de la langue	Appuyer sur A/B. Le symbole correspondant apparaît à l'écran	Appuyer une nouvelle fois sur A/B
Améliorer la qualité d'une émission musicale	Appuyer ♫	Appuyer une nouvelle fois sur ♫
Activer le son spatial	Appuyer sur ⇔	Appuyer une nouvelle fois sur ⇔
Appeler l'heure	Appuyer sur ⏲	Appuyer une nouvelle fois sur ⏲

Modification des réglages du son et de l'image

Les caracteristiques de l'image et du son sont réglées en usine. Vous avez néanmoins la possibilité des les modifier selon votre choix.

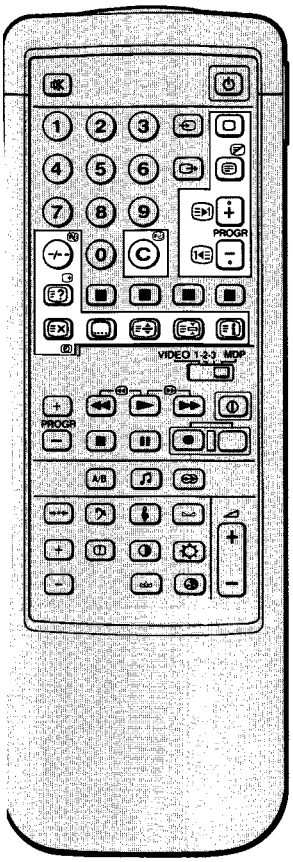
Fonction	Appuyer	Puis	Résultat + ⟷ –
L'image			
Couleur	◔		Plus ⟷ moins
Contraste	◑		Plus ⟷ moins
Luminosité	☼	+	Clair ⟷ foncé
Chrominance (uniquement avec NTSC)		–	Plus rouge ⟷ plus vert
Netteté (seulement par KV-C 2921 D)	◫		Plus ⟷ moins
Son			
Basses	𝄢		Plus ⟷ moins
Aigües	𝄞	+	Plus ⟷ moins
Balance		–	Haut-parleur droit plus fort ⟷ Haut-parleur gauche plus fort

Par retourner aux valeurs pré-réglées, appuyer sur →•←.

Au départ du téléviseur:
Appuyer simultanément sur les touches →•← + et –.

Télétexte

Le télétexte est un service d'information offert gratuitement par les différentes stations de télévision et destiné à vous informer à tout instant. Les émissions télétexte sont transmises par les canaux de télévision. Les touches vertes de la télécommande sont prévues pour le mode télétexte.



Consultation du télétexte

Action	Résultat
1 Régler le canal TV sur le service télétexte souhaité.	Un autre numéro de chaîne apparaît.
2 Appuyer sur ▤ la touche.	Télétext apparaît. Si aucun télétexte n'est émis, le message **p100** est affiché en haut de l'ecran.
3 Entrer trois chiffres pour obtenir la page souhaitée à l'aide des touches numériques. **Remarque:** en cas d'introduction d'un numéro erroné, modifier les trois chiffres jusqu'à ce que le numéro soit correct.	Le numéro de page demandé est affiché. Ce numéro reste à l'ecran pendant un bref instant.

Retour au mode TV:
Appuyer sur la touche ▢.

Réception télétexte sur un autre canal TV:
Appuyer tout d'abord sur la touche ▢ pour retourner en mode TV, répéter ensuite les étapes 1 - 3.

Remarque
Lorsque la réception d'un signal TV est mauvaise, l'émission télétexte peut être de mauvaise qualité.

Utilisation des fonctions spéciales du télétexte

Fonction	Action	Résultat (à l'ecran)
Appel de la page du sommaire.	Appuyer sur le touche ▤ (INDEX).	La page du sommaire est afichée.
Appel de la page suivante ou précédente.	Appuyer sur les touches. ▤ (PAGE +) ou ▤ (PAGE –).	La page précédente ou suivant est affichée.

F

Fonction	Action	Résultat (à l'ecran)
Superposition de l'image TV sur l'affichage télétexte	Lorsque vous êtes en affichage téletexte, appuyer sur ⊜. Pour revenir à l'affichage exclusif du télétexte, appuyer une nouvelle fois sur ⊜.	Le programme TV et le télétexte sont affichés en même temps.
Arrêt automatique du défilement des pages.	Appuyer sur la touche ⊜ (STOP). Pour désactiver cette fonction, appuyer une nouvelle fois sur ⊜.	Le symbole STOP ⊜ apparaît à l'écran.
Agrandissement de l'affichage télétexte.	Appuyer une fois sur la touche ⊜ pour agrandir la moitié supérieure de l'affichage. Une deuxième pression de cette touche agrandit la seconde moitié du texte et une troisième pression, réactive l'affichage normal.	La moitié supérieure est agrandie.
Afficher les données cachées (par exemple les réponses à un concours)	Appuyer sur la touche ⊜ (REVELER). Presser une nouvelle fois cette touche pour cacher les informations.	L'information est affichée.
Visulation d'un programme TV en attendant l'affichage d'une nouvelle page.	**1.** Appeler une nouvelle page.	Le numéro de page est affiché.
	2. Appuyer sur ⊜.	L'image TV apparaît.
	3. Dès que la page désirée est affichée, le numéro de page est incrusté.	
	4. Appuyer sur ⊜ pour appeler la page.	La page est à l'écran.
Sélection d'une page télétexte à un moment précise.	**1.** Appeler la page désirée.	La page apparaît à l'écran.
	2. Appuyer sur ⊜.	T**** apparaît en bas ou «0001» en haut de l'écran.
	3. Définir le moment souhaité en introduisant un nombre de quatre chiffres (p.ex. 0730 pour 7:30 hrs.)	Le temps introduit est affiché.
	Regarder l'émission TV jusqu'au moment programmé Appuyer sur la touche ⊜. Au moment qui a été programmé, le numéro de page apparaît en haut de l'écran. Pour visualiser la page, il suffit d'appuyer sur la touche ⊜. **Pour annuler la demande,** éditer tout d'abord la page téletétexte et ensuite appuyer sur la touche ⊜.	

Remarque:
Toutes les fonctions ne sont pas disponibles pour tous les services télétexte.

Raccordement d'autres appareils

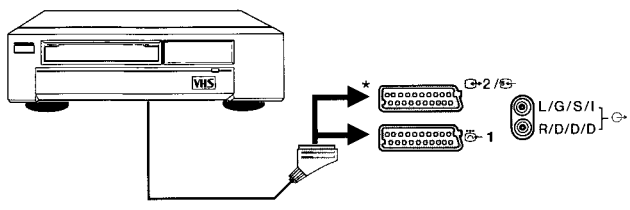
Votre téléviseur vour permet de raccorder des appareils audio et vidéo supplémentaires (p.ex. un magnétoscope, un lecteur de vidéo-disques, une chaîne stéréo).

Raccordement d'un appareil audio ou vidéo

Votre téléviseur est doté d'entrées et de sorties différentes dont les différentes possibilitiés sont résumées dans le tableau cidessous.

Raccordement disponible	Signal d'entrée autorisé	Signal de sortie
1	Signal audio/vidéo normal et signal RVB	Signal A/V du tuner du téléviseur
2 /	Signal audio/vidéo normal et signal Vidéo-S	Signal A/V pouvant être choisi

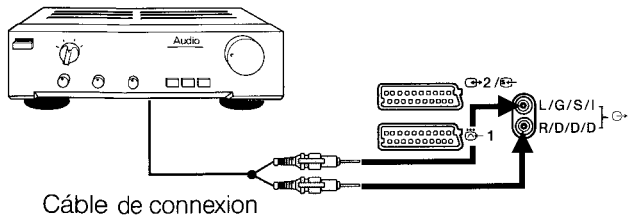
Raccordement d'appareils vidéo



Câble avec fiche à 21 contacts (accessoire).

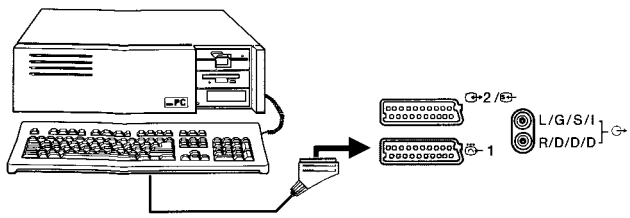
* Raccorder ici la sortie de Vidéo-S de votre magnètoscope par exemple.

Raccordement d'un appareil audio



Câble de connexion RK-74 A (accessoire)

Raccordement d'un ordinateur



Câble avec fiche à 21 contacts (accessoire)

Connexion d'un magnétoscope à la prise d'antenne

Raccorder la sortie antenne du magnétoscope á la prise d'antenne ⊓ du téléviseur.

Entrée vidéo-S (entrée Y/C)

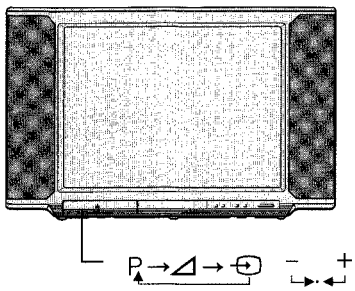
Les signaux vidéo se décomposent en signaux Y (luminance) et C (chrominance). La séparation des signaux Y et C empêche l'interférence mutuelle de ces deux signaux, ce qui améliore nettement la qualité del'image, surtout de la chrominance. Votre téléviseur est équipé de une entrée Y/C, auxquelle la sortie vidéo-S de votre magnétoscope peut être raccordée.

Mauvaise qualité de l'image et du son

Eloigner le magnétoscope du téléviseur.

F

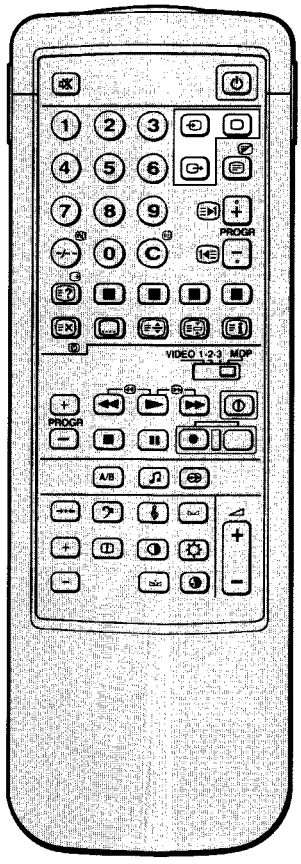
Sélection du signal d'un appareil connecté



Vour pouvez commuter sur le signal d'un magnétoscope connecté au téléviseur si vous sélectionnez le mode entrée vidéo.

Fonction

Action	Résultat	
Appuyer à plusieurs reprises sur la touche ⊕ pour sélectionner l'entrée désirée.	⊕1	Le symbole de l'entrée désirée est affiché. (Voir tableau ci-dessous.)
Appuyer sur la touche ▢ pour retourner en mode TV.		



Entrées

Symbole	Résultat
⊕ 1	Entrée audio/vidéo de la fiche 📺←1.
⊕	Entrée RVB de la fiche 📺←1.
⊕ 2	Entrée audio/vidéo de la fiche ⊕→ 2/⊕←.
⊕S 2	Entrée Vidéo-S (d'un magnétoscope vidéo-S) de la fiche ⊕→ 2/⊕←.
Les entrées du téléviseur peuvent être sélectionnées à l'aide de la touche P→⊿→⊕. A cet effet, appuyez sur la touches jusqu'à ce que le symbole ⊕, apparaisse, sélectionner ensuite à l'aide des touches +/–.	

Sélection du signal de la sortie

Quatre signaux différents peuvent être obtenus à partir de l'entrée ⊕→ 2/⊕←. Vous pouvez sélectionner le signal de sortie souhaité de la maniére suivante:

Fonction

Action	Résultat	
Appuyer à plusieurs reprises sur la touche ⊕→ pour sélectionner l'entrée dont les signaux doivent être utilisés.	1⊕→	Le symbole de l'entrée désirée est affiché. (Voir tableau ci-dessous).

Sorties

Symbole	Signal des sorties de
1⊕→	Entrée audio/vidéo de la fiche 📺←1.
2⊕→	Entrée audio/vidéo des fiches ⊕→ 2/⊕←.
TV⊕→	Entrée du signal TV (signal d'antenne) ⊓.

Utilisation additionelle de la télécommande

Contrôle d'appareils vidéo Sony supplémentaires

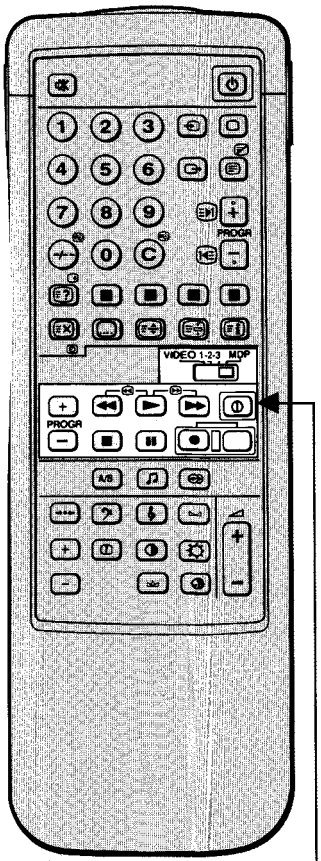
Le commutateur VIDEO 1/2/3 MDP vous permet d'utiliser les appareils vidéo Sony (magnétoscope Beta, magnétoscope 8 mm, magnétoscope VHS, lecteur de disques vidéo).

1 Placer le commutateur VIDEO 1/2/3 MDP sur le position souhaitée.

VIDEO 1: magnétoscope Beta ou ED Beta
VIDEO 2: magnétoscope 8 mm
VIDEO 3: magnétoscope VHS
MDP: lecteur de disques vidéo

2 Pour commander ces appareils vidéo, utilisez les touches illustrées dans le schéma.

Remarque:
lorsque vous utilisez la touche ●, vous devez appuyer en même temps sur la touche située à sa droite.



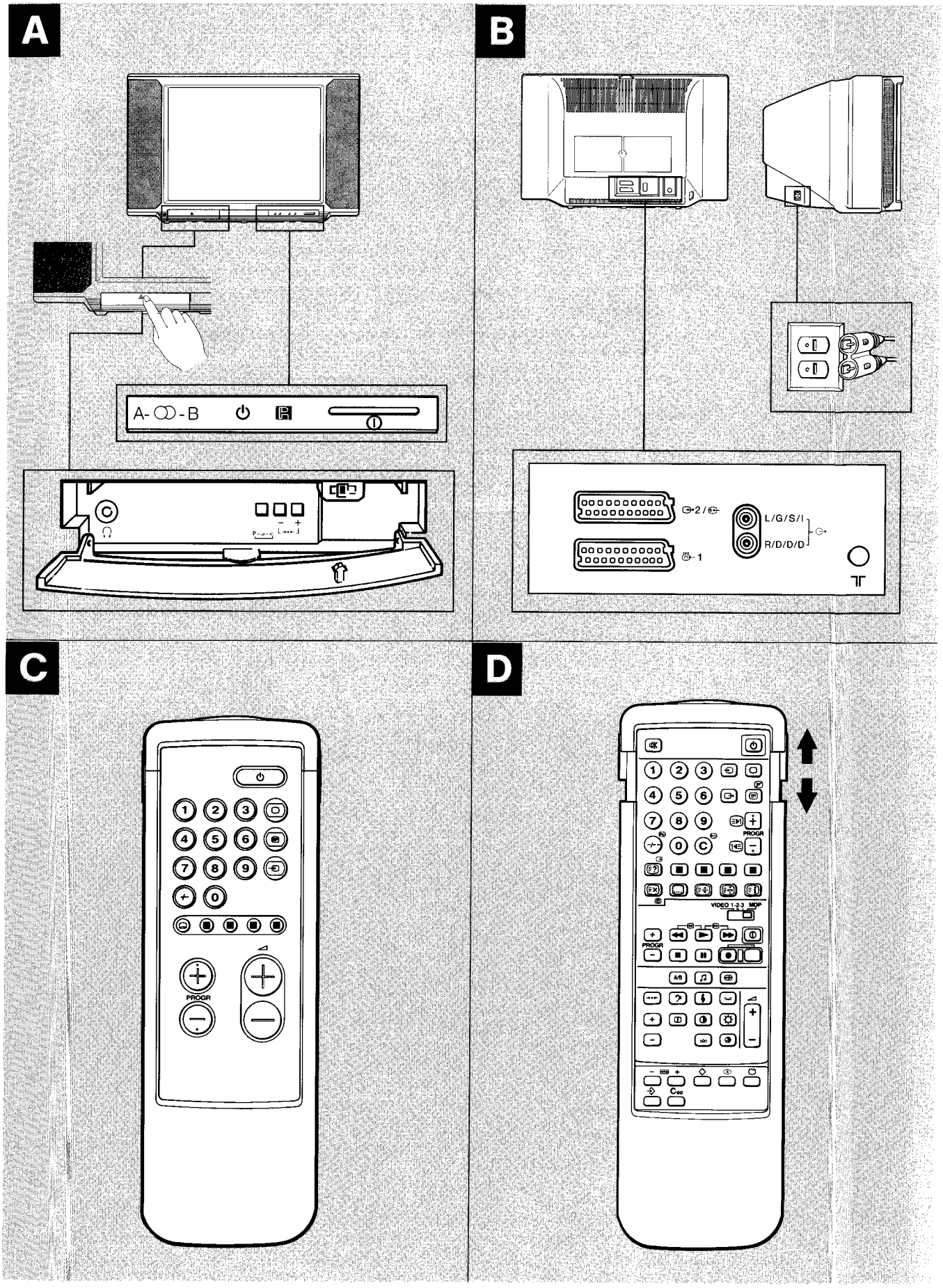
Touches pour commander des appareils vidéo Sony

Remarques:

- Si votre téléviseur est équipé d'un commutateur COMMAND MODE, celui-ci doit être positionné de la même manière que le commutateur VIDEO 1/2/3 MDP de la télécommande.
- Si l'appareil que vous désirez commander à distance ne possède pas une fonction déterminée, la touche équivalente de la télécommande ne possède pas non plus de fonction.

F

Index des fonctions de commande et raccordements



Ce chapitre décrit brièvement les touches et les fonctions de commande du téléviseur et de la télécommande.
Pour une description plus détailée, reportez-vous à la page indiquee.

A Face avant du téléviseur

Symbole	Fonction	Page
⏻	Interrupteur principal	64
⏻	Témoin de veille	64
A - ⊙⊙ - B	Témoin de son stéréo	70
🎧	Fiches pour casques (mini-fiche stéréo)	76
P → ◿ → ⊕	Touche de sélection (chaîne/volume/mode entrée vidéo)	69, 74
– +	Touche de réglage de la touche de sélection	69, 74

B Face avant de téléviseur

Symbole	Fonction	Page
🔈 🔉	Fiche de connexion des haut-parleurs (en haut: HP droit, en bas: HP gauche)	76
⊕ 2 / S⊕	Euroconnecteur AV à 21 contacts (Vidéo S/entrée vidéo TV/sortie vidéo)	73
⊕ 1	Euroconnecteur AV à 21 contacts (Vidéo S/entrée vidéo TV/sortie vidéo)	73
⊕	Sorties audio (fiches Cinch)	73
⊤⊤	Prise d'antenne	63

C Télécommande – Partie simplifée

Symbole	Fonction	Page
⊕	Touche de sélection de l'entrée	74
☰	Touche pour télétexte	71
▢	Touche TV	64, 71, 74
⏻	Touche de mise en veille	64
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 0	Touches numériques	69
– / – –	Touches de sélection de numéros à deux chiffres	69
◿ + / –	Réglage du volume	69
PROGR + / –	Commutation de programme	69

D Télécommande – Partie complète

Symbole	Fonction	Page
🔇	Touche d'arrêt de son	70
⏻	Touche de mise en veille	64
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 0	Touches numériques	69
⊕	Touche de sélection de l'entrée	74
▢	Touche TV	64, 71, 74
⊕	Sélection du signal de sortie	74
☰	Touche du télétexte	71
♫	Touche «musique»	70
A / B	Choix de langue pour les émissions en stéreo	70
– / – –	Touche de sélection de numéros à deux chiffres	69
C	Touche destinée à la sélection directe du canal	66, 67
⊕	Activer/désactiver le son spatial	70
⊙	Activer/désactiver l'affichage de l'heure	70
☰ ☰ ... ☰ ☰ ☰ ☰ ☰ ☰ ☰	Touches du télétexte	71, 72
⊕	Touches d'affichage des informations à l'écran	70
→•←	Touche de retour aux valeurs préréglées du son et de l'image	70
◿ + / –	Réglage du volume	69
PROGR + / –	Commutation des programmes	69
◐ ◑ ☼ ◕ ◿ ◿ ♪ 𝄞 +/–	Réglage de l'image et du son	70
VIDEO 1/2/3, MDP	Commutateur de sélection des appareils vidéo	75
◀◀ ▶▶▶ ■ ❚❚ ●	Touches d'utilisation des appareils vidéo	75
C00	Sauter un numéro de programme	68
⊕	Active le mode programmation	65 ... 69
– ⊕ +	Touche de défilement des émetteurs	65
◇	Touche de mémorisation	65 ... 69
▭	Touche destinée à donner un nom à une chaîne	67

F

Origine des dérangements

Voici quelques solutions simples pour vous permettre de résoudre vos problèmes de son et d'image:

Dérangement	Remède
Absence d'image (écran sombre) Absence de son	• Vérifiez la prise du secteur. • Appuyez sur l'interupteur principal ⏻ (si le témoin ⏻ appuyez sur la touche 🖵 ou sur une des touches numériques.) • Vérifiez le raccordement de l'antenne. • Allumer le magnétoscope qui est raccordé. • Eteindre le téléviseur et rallumer après 3 ou 4 secondes.
Image de mauvaise qualité ou pas d'image, mais le son est bon	• Appuyer sur la touche ☼ et sur les touches ◑ et ◕ + pour le réglage de l'image
Image de bonne qualité mais pas de son	• Appuyez sur la touche ◿ +. • Si le symbole 🔇 est affiché, appuyer sur la touche 🔇.
Les émissions en couleurs sont en noir et blanc	• Appuyer sur la touche →•←.
Si les problèmes devaient persister, consultez votre revendeur. N'ouvrez en aucun cas la paroi arrière de votre téléviseur.	

Caractéristiques techniques

		KV-C 2521 D	KV-C2921 D
Système de télévision/couleur		PAL B/G, SECAM, NTSC 3.58/4.43 (video-in)	
Gamme des canaux		Voir «Canaux captables et affichage de canal».	
Tube image		Tube image TRINITRON	
		approx. 63 cm (25") (Diagonale de l'image env. 59 cm) Angle de déflexion 110°	approx. 72 cm (29") (Diagonale de l'image env. 68 cm) Angle de déflexion 110°
Fiches	Face arriére	Prise EURO-AV á 21 contracts:	– entrée pour signaux A/V – entrée pour signal (RVB) – sortie pour signal TV
		2/ Prise EURO-AV à 21 contracts:	– entrée pour signaux A/V – entrée pour signal vidéo S – choix du signal de sortie
		Sortie audio (variable)	– prises Cinch
		Fiches externes pour haut-parleurs 2 broches DIN	
	Face avant	Fiche pour casque – mini-fiche	
Sortie musicale		15 W + 15 W (Puissance musicale)	
Consommation		96 Wh	105 Wh
Dimensions (L x H x P)		env. 769 x 495 x 478 mm	env. 854 x 555 x 510 mm
Poids		env. 38 kg	env. 52 kg
Accessories fournis		Télécommande RM-816 (1), piles R 6 (2)	

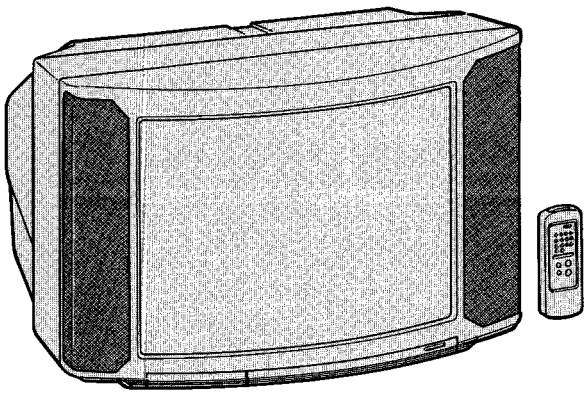
Canaux captables et affichage de canal

	Canaux captables	Affichage des canaux
SYSTÈME B/G PAL	E2	C 02
	3	C 03
	4	C 04
	:	:
	12	C 12
	21	C 21
	:	:
	69	C 69
RESEAU TV CÂBLÉ (1)	S 1	S 01
	2	S 02
	:	:
	41	S 41
RÈSEAU TV CÂBLÉ (2)	S 01	S 42
	:	:
	S 05	S 46
	M 1	S 01
	:	:
	M 10	S 10
	U 1	S 11
	:	:
	U 10	S 20
ITALIA	A	C 13
	B	C 14
	C	C 15
	D	C 16
	E	C 17
	F	C 18
	G	C 19
	H	C 20
	H 1	C 11
	H 2	C 12

SONY

TV a Colori Trinitron®

KV-C2521D
KV-C2921D



Istruzioni per l'uso

I

Indice

Introduzione e preliminari

Caratteristiche particolari di questo TV 81
Informazioni sulla sicurezza 81
Come collegare l'antenna al televisore 81
Inserimento delle batterie nel telecommando 81

Accensione e spegnimento

Come accendere il televisore 82
Come spegnere il televisore 82

Preselezione dei canali TV

Preselezione automatica dei canali TV 83
Preselezione diretta dei canali TV 84
Identificazione di un canale 85
Sintonia temporanea di un canale 85
Esclusione di alcuni canali 86
Sintonia fine manuale 86

Funzioni fondamentali

Selezione dei programmi 87
Regolazione del volume 87
Uso delle funzioni addizionali 87

Funzioni particolare

Uso delle funzioni particolari 88
Come regolare immagine e suono 88

Uso del servizio del teletext

Visione del servizio teletext 89
Uso delle funzioni speciali del teletext 89

Collegamenti e funzioni opzionali

Collegamento ad un sistema Audio/Video 91
Visione di un programma video 92
Selezione dell'uscita video 92

Operazioni avanzate con il telecomando

Come pilotare altri apparecchi video Sony 93

Informazioni generali

Identificazione dei componenti 94
Guida alla soluzione di problemi 96
Caratteristiche tecniche 96
Canali recevibili e loro visualizzazione 96

Grazie per aver scelto questo TV Color Sony. Ora possedete un TV di altissima qualità dotato di numerose caratteristiche esclusive.

Caratteristiche particolari di questo TV

Immagine di alta qualità
- Il tubo catodico Black Trinitron fornisce immagini molto dettagliate e con elevato contrasto.

Compatibiltà completa con tutti i sistemi video e funzioni di sintonia
- Compatibiltà con: PAL, SECAM Est ed ingresso video NTSC 4.43 e 3.58.
- 60 canali preselezionabili in VHF, UHF e via cavo.
- Preselezione diretta dei canali grazie al sintonizzatore a sintesi di frequenza.

Altre caratteristiche particolari
- Decodificatore teletext.
- 2 connettori SCART 21 pin (il secondo compatibile con S-Video).
- Potenza musicale 2 x 15 W.

Informazioni sulla sicurezza

Tutti i TV funzionano con tensioni estremamente elevata. Per evitare scariche elettriche ed incendi seguite le istruzioni che seguono. Per la Vostra sicurezza affidate ogni intervento esclusivamente a personale qualificato.

Sicurezza generale:
- Non esponete il TV alla pioggia o alla polvere.
- Non aprite mai il coperchio posteriore di chiusura.

Norme di installazione:
- Non ostruite le fessure di ventilazione.
- Non installate il TV in luoghi caldi, umidi o eccessivamente polverosi.
- Non installate il TV in luoghi soggetti a possibili vibrazioni.

Norme di impiego:
- Impiegate il TV solo con tensione di 220 - 240 V AC, 50 Hz.
- Non utilizzate il TV se all'interno fossero penetrate sostanze liquide o solide. In questo caso fatelo controllare al più presto.
- Non lasciate il TV collegato all'alimentazione se prevedete di non utilizzarlo a lungo.
- Non scollegata il TV tirando il cavo di alimentazione ma agite direttamente sulla spina.

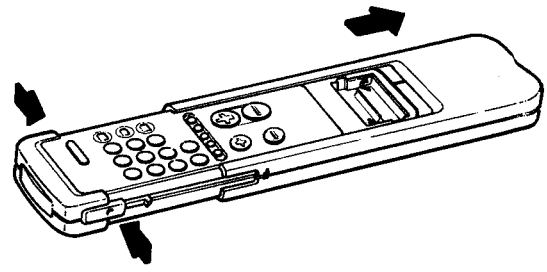
Come collegare l'antenna al televisore

Collegate il cavo antenna (utilizzando cavo coassiale da 75 ohm e con connettori IEC, entrambi non in dotazione al TVColor) alla presa ⊓ posta sul retro del TV stesso.

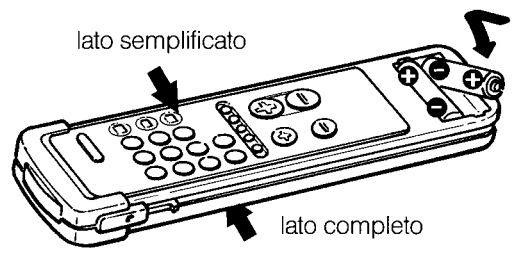
Inserimento delle batterie nel telecomando

Prima di utilizzare il telecomando, inseritevi le batterie (fornite in dotazione).

1 Rimuovete il guscio esterno del telecomando.



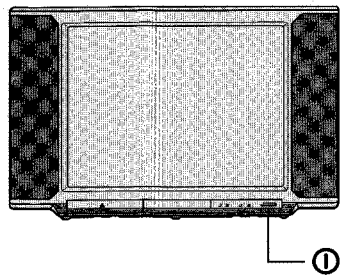
2 Inserite le batterie nell'apposito vano assicurandovi che la loro polarità corrisponda a quella indicata all'interno del vano.



I

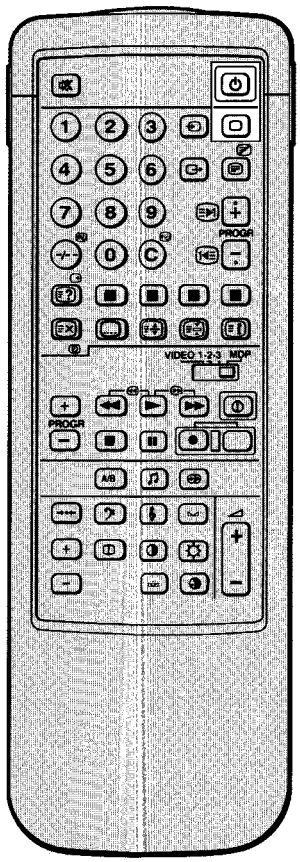
Accensione e spegnimento

Dopo aver eseguito le operazioni preliminari, il Vostro televisore e pronto per essere collegato alla rete (220/240 Volts/AC, 50 Hz).



Come accendere il televisore

Azione	Risultato
1 Premere ⏻ sul televisore.	Il televisore si accende. **Nota:** Se lo schermo non si illumina, il televisore può essere in posizione di attesa. Premere ▢ o i tasti numerici per accenderlo.



Come spegnere il televisore

A Temporaneamente	
Premere ⏻ per mettere il televisore in posizione di attesa.	Il televisore è in posizione di attesa. Per riaccenderlo, premere ▢.
B Definitivamente	
Premere ⏻ sul televisore.	Il televisore si spegne.

Preselezione dei canali TV

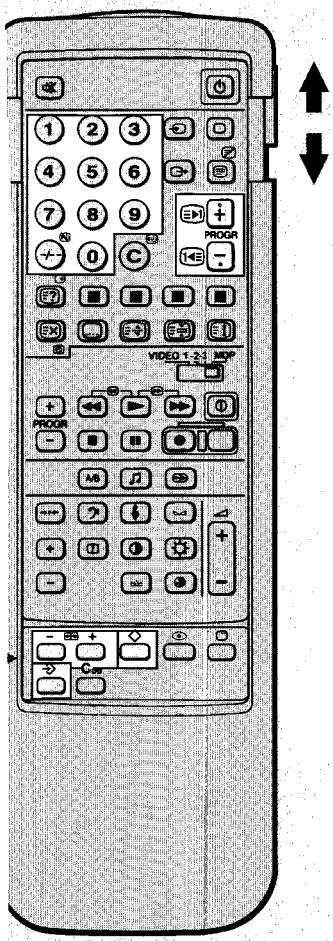
Dopo aver installato il TV è necessario preselezionare i canali televisi.

Le emittenti TV diffondono le loro trasmissioni su determinate frequenze (canali). Per vedere i programmi è necessario ricercare le emittenti e memorizzarle in un canale del TV.
(Il »numero del programma« è il numero che decidete di associare ad un determinato canale).

Per memorizzare i canali sono disponibili 60 posizioni nella memoria. Potrete in questo modo vedere le emittenti TV desiderate che trasmettono nel vostro Paese.

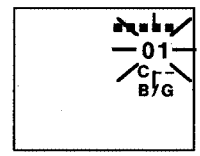
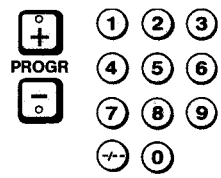
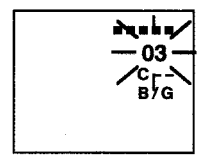
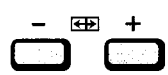
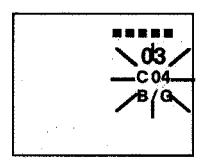
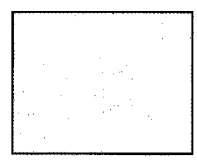
Se non conoscete la frequenza di trasmissione dei canali che vi interessano, fate riferimento alla sezione »Preselezione automatica dei canali TV«. Se volete sintonizzarli utilizzando la frequenza di ciascun canale, andate alle sezione »Preselezione diretta dei canali TV«.

Per rivelare i tasti per la preselezione sul lato »completo«, tirare il telecomando fuori dal guscio, come indicato nell'illustrazione.



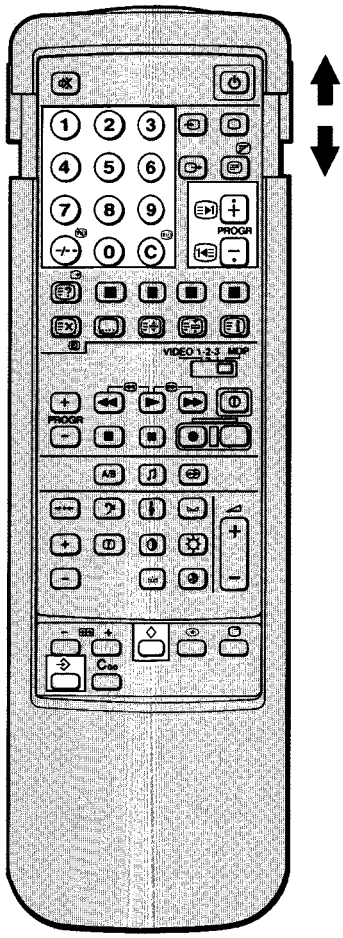
Nota: Utilizzate i tasti indicati nell' illustrazione solo quando preselezionate canali.

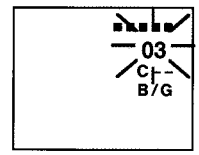
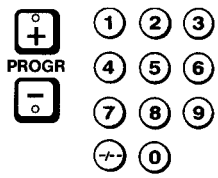
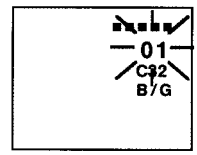
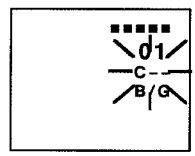
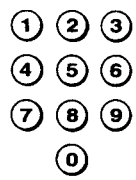
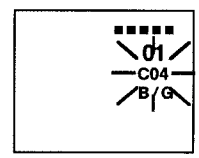
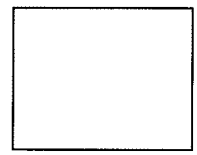
Preselezione automatica dei canali TV

Operazione	Risultato
1 Premete ⇨ per iniziare la preselezione.	 Il numero del programma lampeggia.
2 Premete PROGR +/– o i tasti numerici del telecomando per selezionare il numero di canale nel quale volete memorizzare l'emittente.  **Nota:** Per selezionare un numero di due cifre premete il tasto –/– –. Se ad esempio desiderate il numero 23, premete –/– –, poi 2 e quindi 3.	 Sullo schermo cambia il numero di programma.
3 Premete ⇔ + o – per cercare le emittenti televisive. 	 Quando una emittente è sintonizzata la ricerca si interrompe. Se desiderate escluderla premete di nuovo ⇔ + o ⇔ –.
4 Premete ◇ per memorizzare il canale nel quale l'emittente è sintonizzata.	 Sullo schermo scompaiono tutte le informazioni.
5 Per memorizzare le altre emittenti ripetete le procedure da 1 a 4.	

I

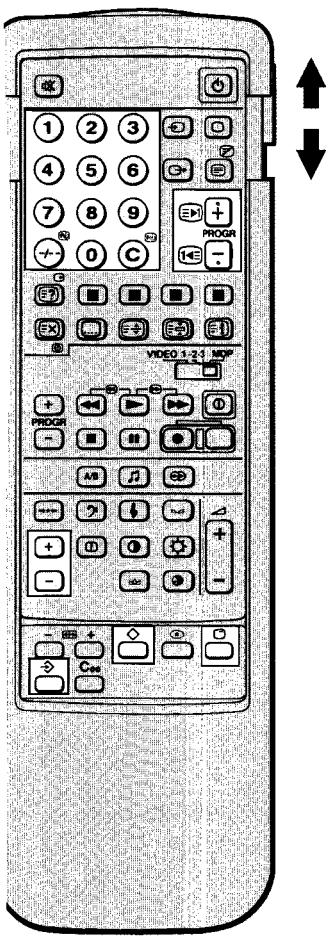
Preselezione diretta dei canali TV

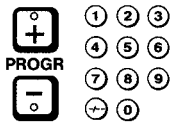
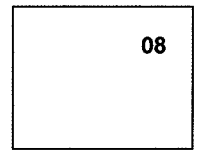
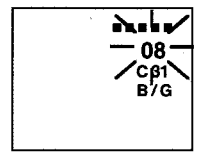
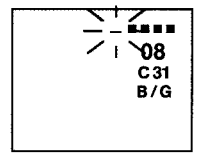
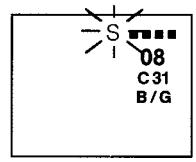
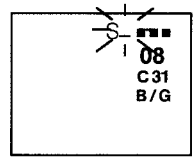
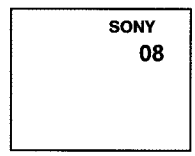


Operazione	Risultato
1 Premete ⇨ per iniziare la preselezione.	 Il numero del programma inizia a lampeggiare sullo schermo.
2 Premete PROGR +/– o i tasti numerici sul telecomando per selezionare il numero di canale nel quale volete memorizzare una emittente.  **Nota:** Per selezionare un numero di due cifre premete il tasto –/– –. Se ad esempio desiderate il numero 23, premete –/– –, poi 2 e quindi 3.	 Il numero di programma cambia.
3 Premete C. Se desiderate selezionare una emittente via cavo premete C due volte.	 L'indicazione »C – –« (»S – –« per le emittenti via cavo) lampeggia sullo schermo
4 Selezionate il numero di canale sempre con 2 cifre (es. »4« = »04«) premendo i tasti numerici del telecomando.  **Nota:** Premete la seconda cifra entro 5 secondi dalla pressione della prima. Un tempo superiore annulla l'operazione.	 Sullo schermo cambia il numero di canale. **Nota:** In caso di errore appare sullo schermo la lettera »X«. Ripetete il punto 4 un'altra volta.
5 Premete ◇ per memorizzare il canale nel quale l'emittente è sintonizzata.	 Sullo schermo scompare ogni indicazione.
Per memorizzare altre emittenti ripetere la procedura.	

Identificazione di un canale

Associare un nome ad una emittente evita di ricordare ogni volta in quale numero di canale è stata memorizzata. Per identificare una emittente sono disponibili cinque caratteri.



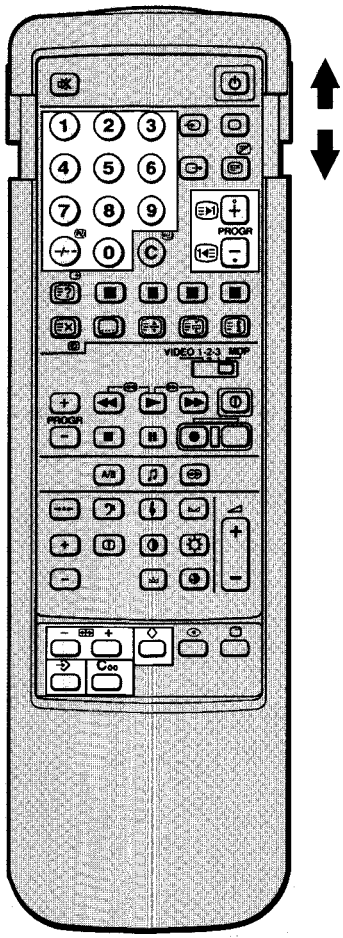
Operazione	Risultato
1 Selezionate il numero di programma che volete identificare con i tasti PROGR + o – oppure con i tasti numerici del telecomando. 	 Sullo schermo appare il numero del programma da identificare.
2 Premete →.	 Sullo schermo il numero lampeggia
3 Premete ▭.	 Sullo schermo lampeggia la prima riga delle indicazioni.
4 Premete + o – per scegliere una lettera dell'alfabeto, un numero o uno spazio bianco.	 Le lettere dell'alfabeto, i numeri e lo spazio (»–«) appariranno sullo schermo in sequenza.
5 Premete ▭.	 Ora il primo carattere è fissato e sullo schermo lampeggia la posizione successiva.
6 Ripetete i punti 4 e 5 per riempire i cinque spazi disponibili.	
7 Premete ◇.	 Sullo schermo scompare ogni indicazione. Tutte le indicazioni che rimangono sono state invece memorizzate.

Sintonia temporanea di un canale

E'possibile sintonizzare temporaneamente un canale, anche se questo non è stata preselezionato in precedenza.

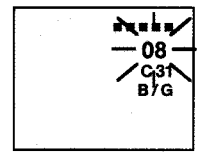
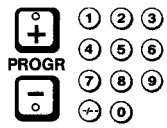
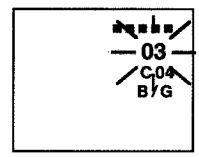
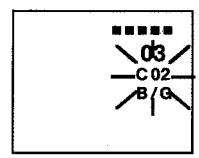
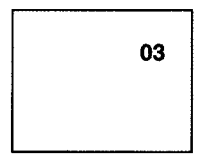
Operazione	Risultato
1 Premete C. (Premete C due volte per una emittente via cavo).	L'indicazione »C« (»S« per le emittenti via cavo) appaia sullo schermo.
2 Selezionate il numero di canale sempre con 2 cifre (es. »4« = »04«) premendo i tasti numerici del telecomando.	Il canale viene ricevuto, però non viene memorizzato su un numero di programma qualsiasi.

I



Esclusione di alcuni canali

Usando i tasti PROGR + / – è possiblile saltare i numeri di canali non utilizzati. Comunque è possibile richiamare i numeri saltati utilizzando i tasti numerici.

Operazione	Risultato
1 Premete ⇨ per iniziare la preselezione.	 Il numero del programma inizia a lampeggiare sullo schermo.
2 Selezionate il numero di programma che desiderate escludere premendo PROGR + / – o i tasti numerici del telecomando. 	 Il numero di programma cambia.
3 Premete C00.	 Sotto il numero di programma appare il numero di canale inferiore.
4 Premete ◇.	 Sullo schermo scompare ogni scritta. Il numero di programma escluso viene memorizzato.

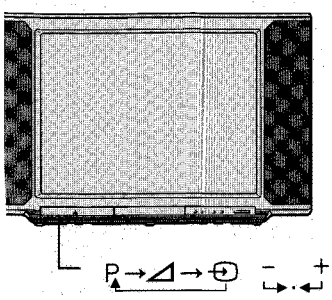
Sintonia fine manuale

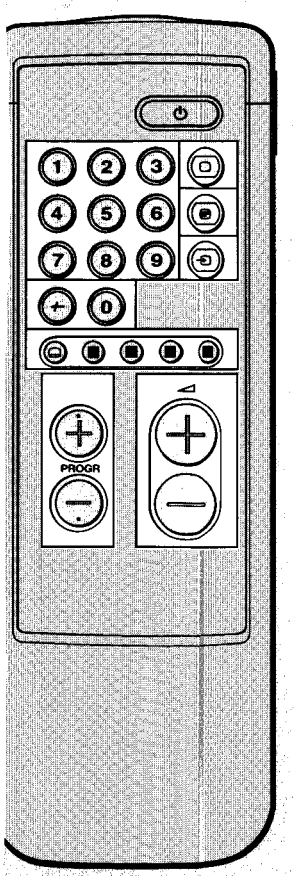
Se l'immagine non fosse perfetta è possibile intervenire manualmente in mode accurato sulla sintonia.

Operazione	Risultato
Premete ◁▷ + o – ripetutamente finché l'immagine sia la migliore possibile.	Sullo schermo appare l'indicazione ←F→.
Premete ⇨ per iniziare la preselezione.	Il numero di programma inizia a lampeggiare sullo schermo.
Premete ◇.	La sintonia fine manuale è memorizzato.

Nota: La sintonia fine automatica viene ripristinato quando il canale viene preselezionato un'altra volta.

r aprirlo premete
lla freccia. (↓)





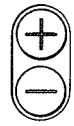
Questa sezione presenta le funzioni di base presenti sul lato »semplificato« del telecomando.

Selezione dei programmi

Prima di selezionare i programmi assicuratevi di aver memorizzati i canali TV.

Operazione	Risultato
Premete PROGR + / – o i tasti numerici sul telecomando. Per selezionare un numero di due cifre premete il tasto – / – –. Se ad esempio desiderate il numero 23, premete – / – –, poi 2 e quindi 3. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⊕ ⓪	04 Sullo schermo appare il programma selezionato.

Regolazione del volume

Operazione	Risultato
Premete ⊿ + / –. 	⊿ Sullo schermo appare l'indicazione del volume.

Uso delle funzioni addizionali

Uso delle funzioni con i tasti sul TV

E'anche possibile effettuare la selezione dei programmi e la regolazione del volume con i tasti P→⊿→⊕ e →•← + o – sul lato frontale del TV.
In questo caso premete per primo il tasto P→⊿→⊕ finché l'indicazione P (canale) o ⊿ (volume) apare sullo schermo e premete dopo i tasti →•← + o –.

Visione del servizio teletext

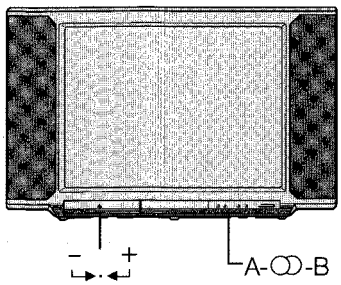
Premete ▤. Per tornare nel modo TV, premete ▢.
Per ulteriori informazioni sul servizio teletext consultate la pagina 89.

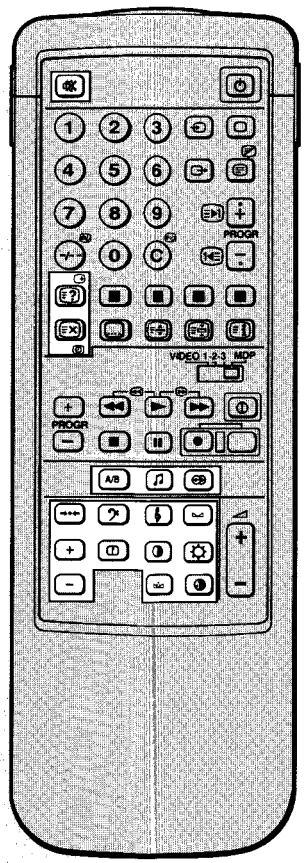
Come selezionare gli ingressi video

Premere ⊕. Per ritornare al modo TV, premere ▢. Per ulteriori dettagli, vedere a pagina 92.

I

Questa parte del manuale illustra l'impiego delle funzioni che consentono di regolare l'immagine ed il suono.
Utilizzate il lato »completo« del telecommando.





Uso delle funzioni particolare

Potete impiegare le funzioni che seguono.

Funzione	Operazione	Ripristino
Visualizzare indicazioni	Premete ⊕.	Nel giro di 5 secondi le indicazioni scompaiono.
Visualizzare il numero di programma	Premete due volte ⊕.	Premete di nuovo due volte ⊕.
Togliere il suono	Premete 🔇.	Premete di nuovo 🔇.
Selezionare una lingua nei programmi bilingue.	Premete A/B. La lingua selezionata viene mostrata dall'indicatore luminoso sullo schermo.	Premete A/B.
Regolare il suono per programmi musicali.	Premete ♫.	Premete di nuovo ♫.
Usare effetti sonori speciali.	Premete ⇔.	Premete di nuovo ⇔.
Richiedere l'ora (solo quando c'è una emissione del teletext).	Premete ◴.	Premete di nuovo ◴.

Come regolare immagine e suono

Sebbene l'immagine ed il suono siano stati regolati dalla fabbrica, potete regolarli secondo le Vostre preferenze. Per fare ciò, seguite le seguenti indicazioni.

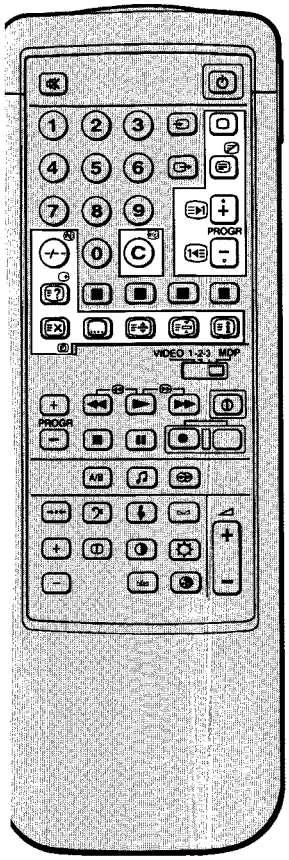
Per Regolare	Premere	Dopo	Risultato (+ ⟷ –)
Immagine:			
Intensità colore	◕		Più ⟷ meno
Contrasto	◑		Più ⟷ meno
Luminosità	☼	+	Chiaro ⟷ scuro
Colori (Solo NTSC)		–	Più rosso ⟷ più verde
Nitidezza (solamente per KV-C 2921 D)	◫		Più nitido ⟷ meno nitido
Suono:			
Bassi	𝄢	+	Più ⟷ Meno
Acuti	𝄞		Più ⟷ Meno
Balance		–	Sinistra ⟷ Destra

Per ristabilire le regolazioni della fabbrica, premere →•←.

Sul TV: Premere il tasto →•← + insieme con il tasto –.

Uso del servizio teletext

Il servizio teletext consente di ricevere in qualisiasi momento numerose informazioni.
Le emittenti diffondono questo servizio servendosi dei canali TV. Per utilizzare il servizio teletext servitevi dei tasti verdi posti sul lato »completo« del telecomando. Solo le funzioni di base sono disponibili quando si utilizza il lato »semplice« del telecomando.



Visione del servizio teletext

Operazione	Risultato
1 Selezionate il canale che desiderate vedere.	Sullo schermo cambia il canale.
2 Premete ⊜.	Se il segnale teletext non fosse trasmesso compare l'indicazione »Page 100«.
3 Inserite con i tasti numerici del telecomando tre cifre corrispondenti al numero di pagina desiderata. **Nota:** In caso di errore premete comunque le tre cifre, quindi ripetete l'operazione premendo i tasti corretti.	Sullo schermo compare il numero di pagina prescelto. La pagina correspondente appare dopo pochi secondi.

Per tornare alla visione dei normali programmi TV:
Premete ▢.

Per il cambio del canale teletext
Prima premete ▢ per tornare nel modo TV, quindi ripetete le procedure da 1 a 3.

Nota:
Un debole segnale TV può provocare errori nella visione teletext.

Uso delle funzioni speciali del teletext

Funzione richiesta	Operazione	Risultato (sullo schermo)
Richiesta indice delle pagine.	Premete ⊜ (INDICE).	Compare l'indice delle pagina.
Richiesta delle sottopagine (p. 888).	Premete ⊜.	La sottopagina viene visualizzata (p. 888)
Accesso alle pagine precedenti o successive.	Premete ⊜ (PAGINA +) o ⊜ (PAGINA –).	Compare la pagina precedente o successiva.

Uso del servizio teletext

Funzione richiesta	Operazione	Risultato (sullo schermo)
Sovraimpressione del teletext sul programma teletext.	Nel modo TV premete due volte ⊜. Per tornare alla funzione normale teletext premete di nuovo ⊜.	Le informazioni teletext vengono sovrapposte al programma televisivo.
Prevenzione di cambi o aggiornamenti di pagina.	Premete ⊜ (FERMO). Premete ⊜ (TXT/MIX) per tornare alla funzione normale.	Il simbolo ⊜ (FERMO) compare sullo schermo.
Ingrandimento dei caratteri del teletext.	Premete ⊜ una volta per ingrandire la metà superiore del teletext. Premetelo invece due volte per ingrandire la metà inferiore della pagina. Premendo il tasto tre volte si ripristina la normale visione.	Si ingrandisce la metà superiore o quella inferiore della pagina.
Rivelazione di informazioni nascoste (riposte a quiz ecc.)	Premete ⊜ (RIV). Premete di nuovo per nascondere le riposte.	Le informazioni vengono rivelate.
Visioni di un programma mentre il teletext ricerca la pagina che desiderate visualizzare.	**1.** Richiedete la nuovo pagina	Il numero viene visualizzato.
	2. Premete ⊜.	Il programma TV viene visualizzato.
	3. Quando la pagina che desiderate è stato trovata, il numero della pagina viene visualizzato.	
	4. Premete ⊜ per visualizzare la pagina	La pagina che desiderate viene visualizzata.
Visualizzazione di una pagina ad un'ora prestabilita.	**1.** Richiedete una pagina.	La pagina selezionata viene visualizzata.
	2. Premete ⊜ (MEM.T.).	Nella parte inferiore dello schermo appare la scritta »T****« nella parte superiore »0001«.
	3. Immettete l'ora richiesta con i tasti numerici usando quattro cifre. (Per esempio 0730 per 7:30).	L'ora impostata viene visualizzata sullo schermo.
	Per vedere l'immagine televisiva finché l'ora richiesta Premete ⊜ (CANC.). All' ora fissata compare sulla schermo, in alto, il numero della pagina selezionata. Premete ⊜, per visualizzare la pagina. **Per annullare la richiesta** Visualizzate la pagina teletext, quindi premete ⊜ (CANC.M.).	

Nota: Dipendente dal servizio teletext è possibile che alcuni funzioni non sono disponibili.

Collegamenti e funzioni opzionali

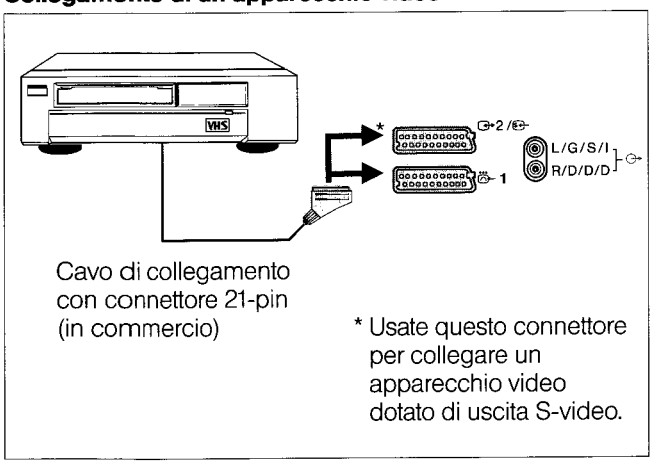
Potete collegare questo TV ad altri apparecchi Audio/Video, quali ad esempio videocamere, videoregistratori, lettori di videodischi o impianti stereo.

Collegamento ad un sistema Audio/Video

Questo TV è dotato di due gruppi di connettori per l'ingresso e l'uscita del segnale video. Ogni gruppo ha le seguenti caratteristiche.

Connettore	Segnale in ingresso	Segnale in uscita
1	Segnale audio/video normale o RGB	Segnale audio/video del sintonizzatore TV.
2 /	Segnale audio/video normale e segnale S-video	Segnale audio/video da una fonte selezionabile

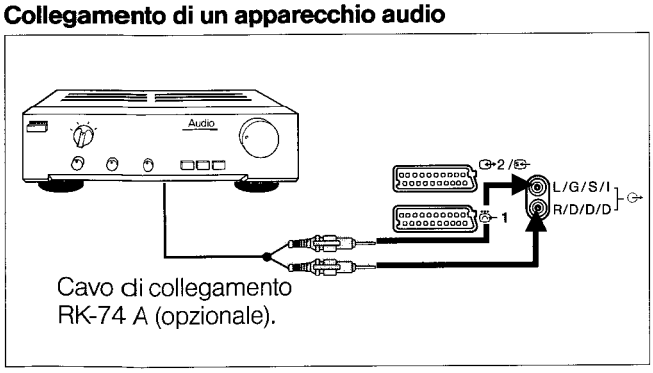
Collegamento di un apparecchio video



Cavo di collegamento con connettore 21-pin (in commercio)

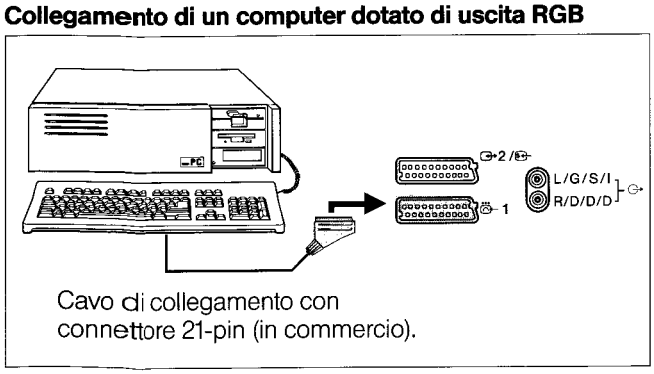
* Usate questo connettore per collegare un apparecchio video dotato di uscita S-video.

Collegamento di un apparecchio audio



Cavo di collegamento RK-74 A (opzionale).

Collegamento di un computer dotato di uscita RGB



Cavo di collegamento con connettore 21-pin (in commercio).

Collegamento di un video-registratore tramite il connettore

Collegare l'ingresso antenna (AERIAL-IN) del TV all'uscita antenna (AERIAL-OUT) del videoregistratore.

Ingresso S-video (Y/C input)

Il segnale video è la somma dei segnali di luminanza (Y) e di crominanza (C). La separazione dei due segnali consente di elevare, prevenendo reciproche interferenze, la qualità dell'immagine (specialmente la luminanza). Questo TV è dotato di una presa di ingresso S-video, in grado di ricevere direttamente questo tipo di segnale.

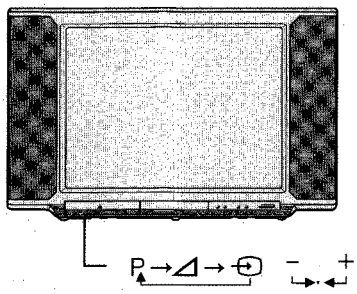
Immagine distorte

Allontanate il videoregistratore dal TV se le immagini o il suono fossero distorti.

I

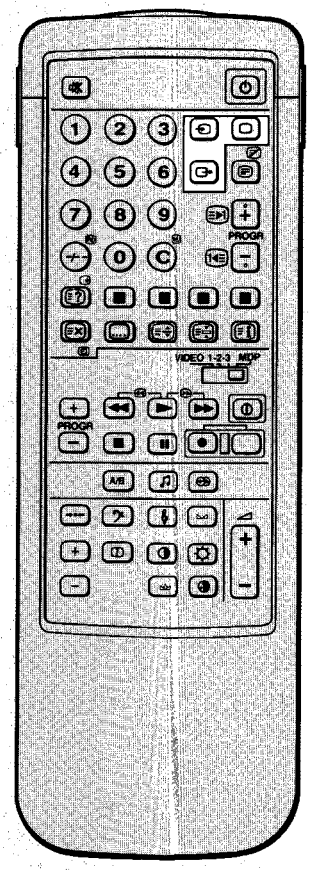
Visione di un programma video

Impiegando il selettore di ingresso è possibile visualizzare le immagini prodotte da un apparecchio video collegato agli ingressi del TV.



Funzionamento

Operazione	Risultato	
Premete ripetutamente ⊕ per selezionare l'ingresso video desiderato.	⊕1	Sullo schermo appare il simbolo dell'ingresso selezionato (consultate la tabella sotto).
Premete il tasto ▢ per tornare al modo TV.		



Ingressi selezionabili

Simbolo	Ingresso selezionato
⊕ 1	Segnale audio/video proveniente dal connettore 1.
⊕	Segnale RGB proveniente dal connettore 1.
⊕ 2	Segnale audio/video proveniente dal connettore 2/S.
⊕S 2	Segnale S-video (da un videoregistratore dotato dalla uscita S-video) proveniente dal connettore 2/S.
Gli ingressi sono selezionabili anche con il tasto P→⊿→⊕ posto sul TV. In questo caso selezionate prima ⊕, quindi premete i tasti +/– per selezionare l'ingresso desiderato.		

Selezione dell'uscita video

Attraverso il connettore 2/S si possono emettere quattro segnali video. Selezionate il segnale video in uscita come segue.

Funzionamento

Operazione	Risultato	
Premete ripetutamente per selezionare l'uscita video desiderato.	1	Sullo schermo appare il simbolo dell'uscita video selezionato (vedi tabela sotto).

Segnale in uscita

Simbolo	Uscita selezionata
1	Segnale audio/video proveniente dal connettore 1.
2	Segnale audio/video proveniente dal connettore 2/S.
TV	Segnale audio/video proveniente dal connettore d'antenna.

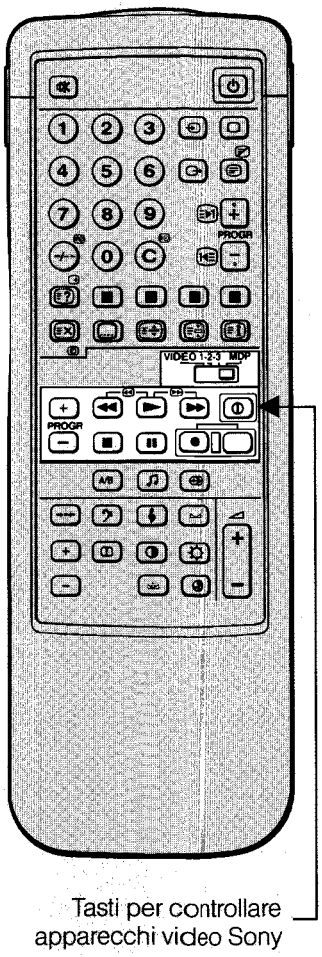
Come pilotare altri apparecchi video Sony

Spostando il selettore video 1/2/3 MDP, è possible far funzionare la maggior parte delle aparecchiature video Sony (Beta, 8 mm, VHS, MDP).

1 Selezionate con il selettore VIDEO 1/2/3 MDP la posizione corrispondente agli apparecchi video Sony che desiderate controllare.
Le posizioni sono le seguenti.
VIDEO 1: videoregistratori Sony Betamax o Betamax
VIDEO 2: videoregistratori Sony 8 mm
VIDEO 3: videoregistratori Sony VHS
MDP: lettori Sony di videodischi

2 Utilizzate i tasti mostrati nell'illustrazione per comandare a distanza apparecchi video.

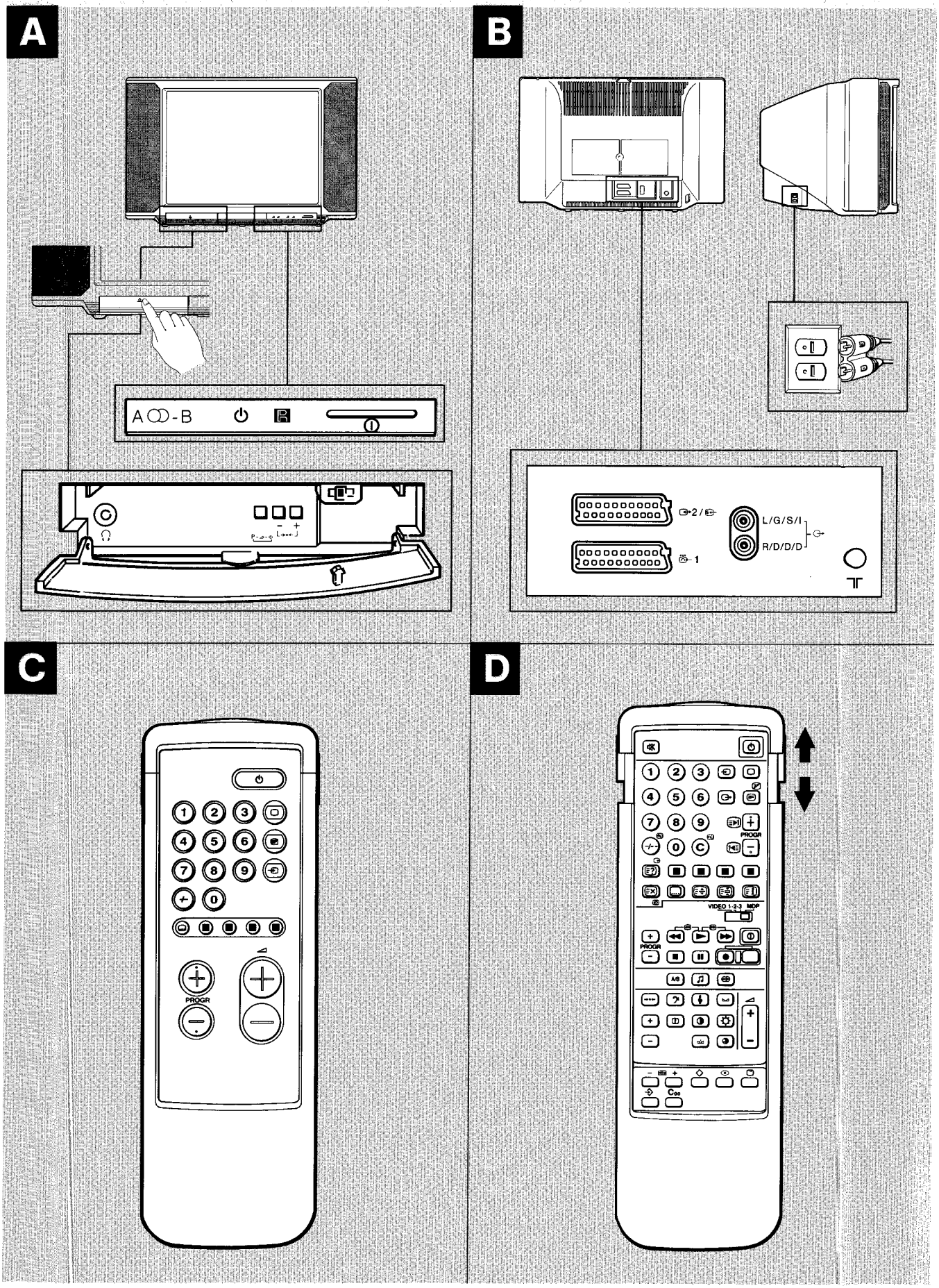
Nota:
Quando utilizzate il tasto ●, assicuratevi che premete questo tasto contemporaneamente con il tasto a destra.



Tasti per controllare apparecchi video Sony

Nota:
- Se il videoregistratore di cui disponete è dotato di selettore di COMMAND MODE dovete selezionare con questo la stessa posizione del selettore VIDEO 1/2/3 MDP posto sul telecomando fornito in dotazione.
- Se il videoregistratori fosse privo di alcune funzioni i tasti corrispondenti sul telecomando in dotazione saranno inattivi.

Identificazione dei componenti



Questa sezione descrive in breve i comandi del televisore e del telecomando e le relative funzioni.
Per ulteriori informazioni consultate le pagine indicate a lato di ogni descrizione.

A Frontale del TV

Indicazione	Descrizione	Riferimento pagina
⏀	Interruttore di rete	82
⏻	Indicatore di attesa	82
A-⊙-B	Indicatori di funzione bilingua	88
🎧	Connettore per cuffia (mini-jack stereo)	91, 94
P→⊿→⊕	Selettore di funzione (programma/ volume/ingressi)	87, 92
– +	Tasti di regolazione delle funzioni	87, 92

B Retro del TV

Indicazione	Descrizione	Riferimento pagina
🔈 🔉	Connettori per altoparlanti (superiore altoparlante sinistro, inferiore altoparlante destro).	94
⊕ 2 / S⊕	Connettore 2, Euro AV (SCART 21-pin). Segnali S-video in/video in/TV/ video out	91
⊕ 1	Connettore 1, Euro AV (SCART 21-pin). Segnali RGB in/video in/TV/out	91
⊖	Connettori uscita audio (Pin RCA)	91
⊤⊤	Connettore per antenna (tipo IEC standard)	81

C Telecommando – lato semplificato

Indicazione	Descrizione	Riferimento pagina
⊕	Selettore degli ingressi	92
☰	Tasto per servizio teletext	89
▢	Accesione TV e selettore di modo TV	82, 89, 92
⏻	Tasto di attesa	82
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 e 0	Tasti numerici	87
– / – –	Tasto di selezione per canali/ programmi a due cifre	87
⊿ + / –	Tasti di regolazione del volume	87
PROGR + / –	Tasti di selezione del programma	87

D Telecomando – lato completo

Indicazione	Descrizione	Riferimento pagina
🔇	Tasto per disinserimento suono	88
⏻	Tasto di attesa	82
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 e 0	Tasti numerici	87
⊕	Selettore degli ingressi	92
▢	Accesione TV e selettore di modo TV	82, 89, 92
⊖	Selettore di uscita	92
☰	Tasto per teletext	89
♫	Tasto per programmi musicali	88
A / B	Selezione lingua nei programmi bilingui	88
– / – –	Tasto di selezione per canali/ programmi a due cifre	87
C	Tasto di selezione di canali diretta	84, 85
⊕	Tasto per effetti sonori speciali	88
◷	Richiedere di visualizzare l'ora	88
☰? ☰✕ ... ☰⊕ ☰▶1 ☰⊙ ☰⊡ ☰⊕ ☰⊕ ☰◀	Tasti per operazioni teletext	89, 90
⊕	Tasto di visualizzazione	88
→•←	Tasto di ripristino	88
⊿ + / –	Tasto di regolazione del volume	87
PROGR + / –	Tasti di selezione del programma	87
◐ ◑ ☼ ◕ ⌂ ⊿ ♪ 🎤 +/–	Tasti di regolazione per immagine e audio	88
VIDEO 1/2/3, MDP	Selettore per apparecchi video	93
◀◀ ▶▶▶ ■ II ●	Tasti di funzione per apparecchi video	93
C00	Tasto di cancellazione per programmi	86
⊕	Tasto di preselezione dei canali	83 ... 86
– ⊕ +	Tasti per sintonia di canali	83
◇	Tasto per memorizzazione di canali	83 ... 86
▢	Tasto per identificare le emittenti	85

I

Guida alla soluzione di problemi

In seguito alcune soluzioni semplici per problemi riguardante l'immagine e il suono.

Problema	Soluzione
Assenza di immagine e suono	• Controllate il collegamento alla rete e all'antenna. • Premete ⏻ sul TV. (Se l'indicatore ⏻ è acceso premete 🖵 o un tasto numerico sul telecomando). • Assicuratevi che gli apparecchi video selezionate siano accesi. • Spegnete il TV e dopo 3/4 secondi riaccendetelo premendo il tasto ⏻.
Suono presente ma con immagine difettosa o assente	• Regolate l'immagine con i tasti ☼, ◑, ◕ e +.
Immagine ottima ma suono assente	• Premete il tasto ◿ +. • Scollegate la cuffia. • Se sullo schermo compare il simbolo 🔇 premete il tasto 🔇.
Colore assente nei programmi a colori	• Premete →•← sul telecomando. Se questi problemi non scompare fate ricorso al servizio di assistenza Sony. Non aprite per nessuna ragione l'involucro del TV.

Caratteristiche Tecniche

		KV-C2521 D	KV-C2921 D
Sistema televisivo e colore		PAL B/G, SECAM Est (ex Germania Orientale) ingresso Video NTSC 3.58/4.43.	
Gamma dei canali		Vedi tabella »CANALI RICEVIBILI E LORO VISUALIZZAZIONE«	
Tubo catodico a colori		BLACK TRINITRON	
		Circa 63 cm (25") (circa 59 cm in diagonale) deflessione 110°	Circa 69 cm (29") (circa 63 cm in diagonale) deflessione 110°
Ingressi/ Uscite	Posteriori	Connettore 21-pin EURO TV (Standard CENELEC)	– Ingresso audio/video – Ingresso RGB – Uscita audio/video segnali TV
		2/ Connettore 21-pin EURO TV	– Ingresso audio/video – Ingresso S-video – Uscita audio/video (selezionabile)
		Uscita audio	– Phono RCA
		Uscita altoparlanti	– DIN 2-pin
	Anteriori	Connettore per cuffia – mini jack stereo	
Potenza amplificatore audio		15 W + 15 W (potenza musicale)	
Consumo		96 Wh	105 Wh
Dimensioni L x A x P		769 x 495 x 478 mm ca.	854 x 555 x 510 mm ca.
Peso totale		38 Kg ca.	52 Kg ca.
Accessori in dotazione		Telecomando RM-816 (1), batterie (designazione IEC R 6) (2).	

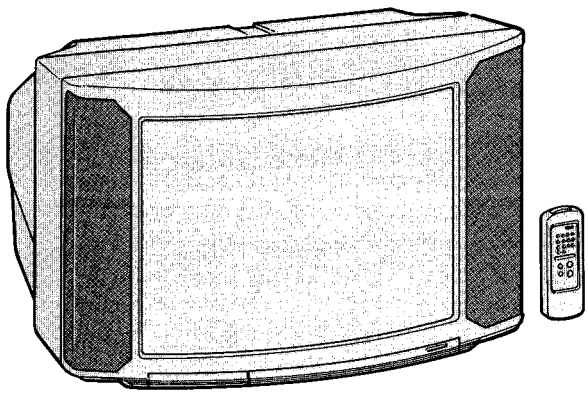
Canali ricevibili e loro visualizzazione

	Canali ricivibili	Visualizzazione dei canali sullo schermo
PAL B/G	E2	C 02
	3	C 03
	4	C 04
	:	:
	12	C 12
	21	C 21
	:	:
	69	C 69
TV VIA CAVO (1)	S 1	S 01
	2	S 02
	:	:
	41	S 041
TV VIA CAVO (2)	S 01	S 42
	:	:
	S 05	S 46
	M 1	S 01
	:	:
	M 10	S 10
	U 1	S 11
	:	:
	U 10	S 20
ITALIA	A	C 13
	B	C 14
	C	C 15
	D	C 16
	E	C 17
	F	C 18
	G	C 19
	H	C 20
	H 1	C 11
	H 2	C 12

SONY

Trinitron® Colour TV

KV-C2521D
KV-C2921D



Instruções de serviço

P

Indice

Introdução e antes da colocação em funcionamento

Dados técnicos sobre esse aparelho 99
Informações relativas à sua segurança 99
Conexão da antena 99
Colocação das pilhas no controle remoto 99

Ligar e desligar

Ligar o aparelho de televisão 100
Desligar o aparelho de televisão 100

Memorização de emissoras

Memorizar com busca da emissora 101
Memorização com inserção direta de canais 102
Reconhecimento individual de uma emissora 103
Escolha direta de canal em operação de televisão sem memorização 103
Apagar os lugares de armazenamento de programas indesejados 104
Ajuste manual fino 104

Utilização do aparelho de televisão – Funções básicas

Escolha de programas 105
Regulação de volume 105
Funções adicionais 105

Utilização do aparelho de televisão – Funções especiais

Utilização da indicação de informação no monitor e modificação da reprodução do som 106
Modificação de ajuste de imagem e de som 106

Operação vídeotexto

Observação do vídeotexto 107
Utilização de funções especiais do vídeotexto 107

Ligação de outros aparelhos

Conexão de aparelhos adicionais de áudio/vídeo 109
Chamar o sinal de um aparelho ligado 110
Chamar o sinal que se encontra na saída 110

Possibilidades adicionais de operação com o controle remoto

Operação de aparelhos vídeo Sony 111

Maiores informação

Indice dos elementos de operação e conexões 112
Busca de avarias 114
Dados técnicos 114
Canais que podem ser recebidos e indicação de canais 114

Introdução e antes da colocação em funcionamento

Os nossos parabéns e o nosso sincero muito obrigado pela compra do seu aparelho de televisão Sony. V.Sa. possui em suas mãos um aparelho de televisão de alto valor com muitos extras técnicos.

Dados técnicos sobre esse aparelho

Imagem de alta qualidade
- Os tubos de imagem Black Trinitron são uma garantia de boa imagem com dissolução elevada e bom contraste.

Possibilidades múltiples de recepção de sistemas de cores e possibilidades múltiplas de memorização
- Sistema de cores: PAL, SECAM-Oriental e mediante a entrada vídeo NTSC 4.43 e 3.58.
- 60 lugares de memorização de canais para memorizar VHF, UHF e canais com cabos.
- Mediante o sistema de sintetização de freqüência, os canais podem ser inseridos diretamente.

Outras características
- Decodificador de vídeotexto incorporado.
- Duas buchas EURO-AV (a segunda com sinal vídeo-S) para a conexão direta de aparelhos de vídeo.
- 2x15 W de potência de música.

Informações sobre a sua segurança

Todos os aparelhos de televisão trabalham com tensão muito elevada. Para evitar fogo e outros golpes de eletricidade, aconselhamos que observe as seguintes normas de segurança.
Para a sua segurança. V.Sa. deveria deixar todos os trabalhos de manutenção serem feitos por um pessoal especializado.

Segurança geral:
- Nunca submeter o aparelho sob chuva ou sob umidade.
- Nunca abrir a parede posterior do aparelho.

Instalação correta:
- Nunca cobrir as ranhuras de ventilação do aparelho.
- Nunca colocar o aparelho de televisão num lugar quente, úmido ou muito empoeirado.
- Nunca colocar o aparelho de televisão num lugar que possa haver sacudidas.

Operação segura:
- Assegurar o aparelho somente em 220 - 240 V~.
- Se líquidos ou corpos sólidos penetrarem no aparelho, o aparelho deverá ser examinado imediatamente.
- Retirar o plugue da rede se V.Sa. não usar o aparelho durante alguns dias.
- Para retirar nunca puxar do cabo mas, sim diretamente no plugue.

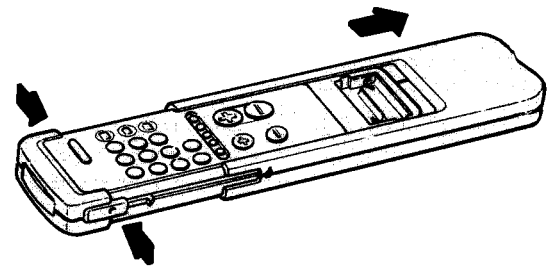
Conexão da antena

Ligar o aparelho de televisão com um cabo de antena de 75 Ohm e com um plugue de antena IEC (ambos não são fornecidos com o aparelho) na antena doméstica.
Colocar o plugue da antena IEC na bucha de antena ⊓ no lado detrás do aparelho, e o plugue na outra parte terminal do cabo na bucha da antena doméstica.

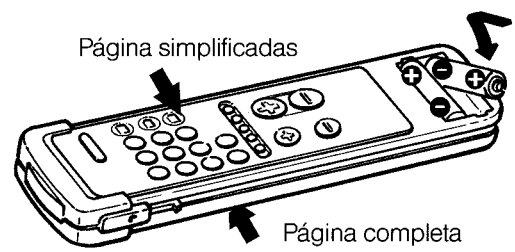
Colocação das pilhas no controle remoto

Antes de utilizar o controle remoto, nao esquecer de colocar as pilhas.

1 Retirar o controle remoto do estojo de plástico.



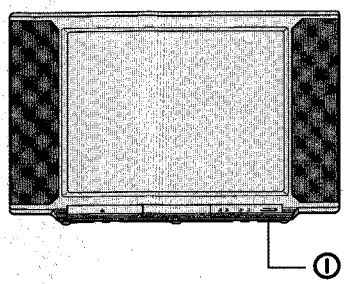
2 Colocar as pilhas com o polo correto no compartimento das pilhas no lado correspondente do controle remoto.



P

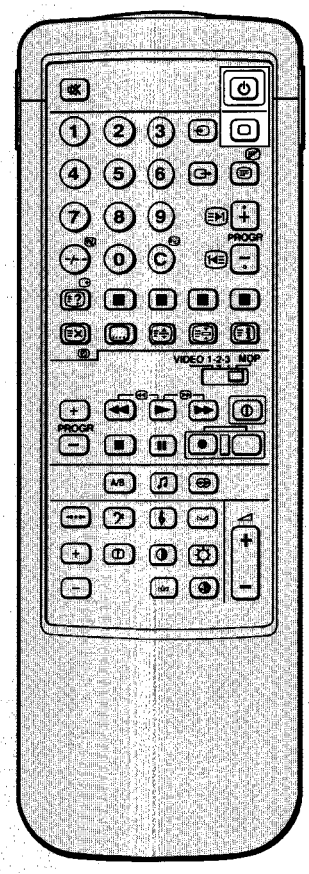
Ligar e desligar

Como próximo passo, V.Sa. deverá ligar o aparelho de televisão na rede (220/240 V ~, 50 Hz).



Ligar o aparelho de televisão

Utilização	Resultado
1 Apertar o interruptor da rede no aparelho. ⏻	O aparelho de televisão se liga. **Observação:** Se o monitor permanece escuro, o aparelho de televisão encontra-se em operação de colocação em serviço e, poderá ser ligado apertando a tecla de televisão 🖵.



Desligar o aparelho de televisão

A Por breve espaço de tempo	
Apertar a tecla 🖵 para ligar o aparelho em operação de colocação à disposição.	O aparelho encontra-se agora em operação de colocação à disposição e poderá ser ligado novamente apertando a tecla 🖵.
B Completo	
Apertar o interruptor da rede ⏻ no aparelho.	O aparelho se desliga.

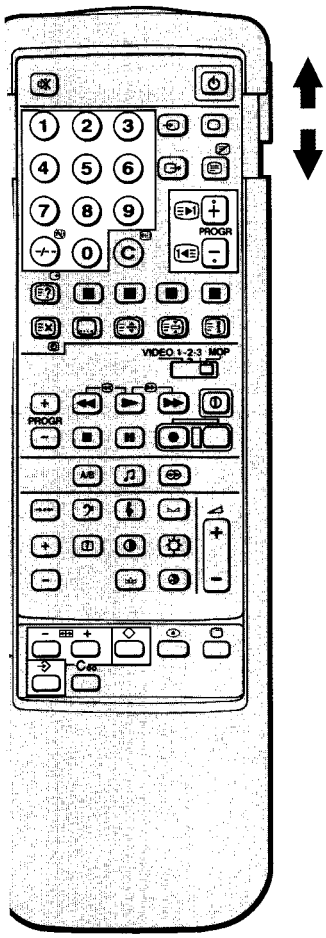
Memorização de emissoras

Após ter colocado o aparelho de televisão pronto para o funcionamento, V.Sa. deverá memorizar os canais de televisão em seguida.

As emissoras de televisão emitem os seus programas em canais de televisão. Estes canais deverão ser colocados, primeiramente, em lugares de memorização de programas antes que se possam ver tais programas. V.Sa. tem à sua disposição 60 lugares de memorização de programas para poder memorizar os mesmos. V.Sa. tem a possibilidade de memorizar todas as emissoras de televisão que emitem nas normas de televisão de seu país.

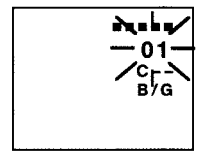
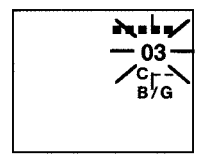
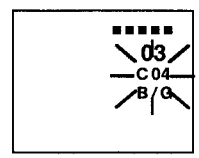
Se V.Sa. não está familiarizada com a ocupação dos canais das emissoras que V.Sa. pretende armazenar, V.Sa. poderá ajustar as emissoras memorizando com »Memorizar com busca de emissora«. Se V.Sa. conhece a ocupação dos canais da emissora, aconselhamos que V.Sa. »Memorização com inserção direta de canais«.

Os botões de programação encontram-se colocados no telecomando, debaixo de uma tampa tipo deslizante. Para ter acesso a esses botões, faça deslizar essa tampa na vertical.



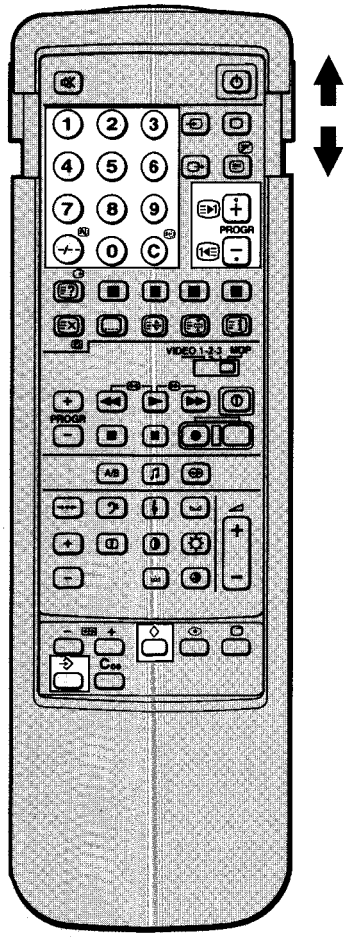
Observação: Utilize estes botões apenas no modo de sintonia.

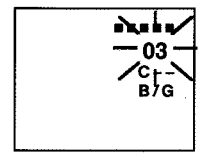
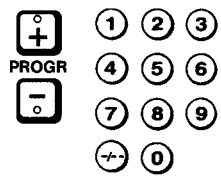
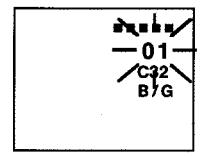
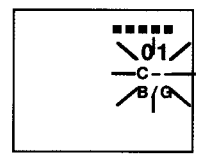
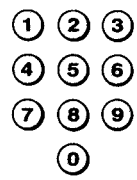
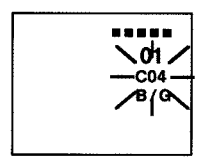
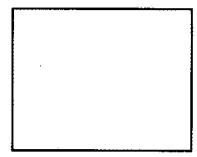
Memorizar com busca da emissora

Operação	Resultado
1 Apertar a tecla ⇨ para poder entrar em operação de programação. ⇨	 O número de programa aparece em forma de luz intermitente.
2 Selecionar com a tecla numérica ou com PROGR +/– o número de programa, no qual o canal deverá ser memorizado. PROGR + / – ; 1 2 3 / 4 5 6 / 7 8 9 / -/-- 0 **Observação:** Tratando-se de 2 cifras utilize a tecla –/– –. No no. 23, por exemplo, apertar primeiro –/– – e, depois, 2 e 3.	 O número de programa modificar-se-á.
3 Iniciar a busca com ◀▶ +/–, (+ para avançar e – para retroceder). – ◀▶ +	 No momento em que for encontrado o canal desejado, interrompa o processo de busca.
4 Para memorizar o canal ajustado, apertar ◇. ◇	Somente o número de programa permanecerá no monitor.
5 Para memorizar outras canais, repetir os passos de 1 a 4.	

P

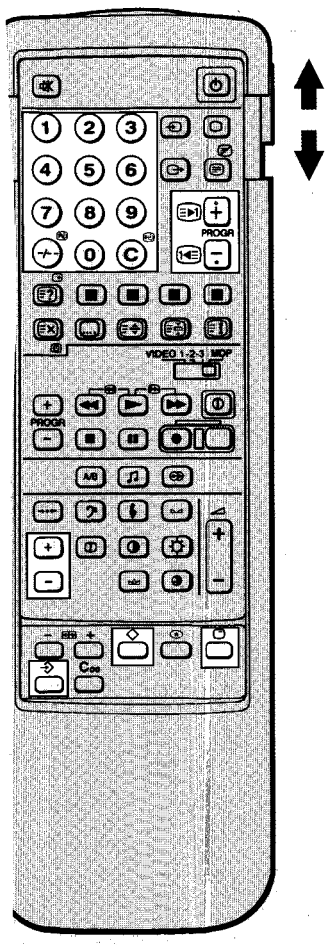
Memorização com inserção direta de canais

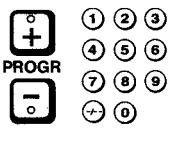
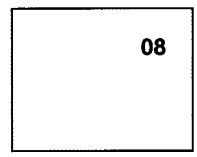
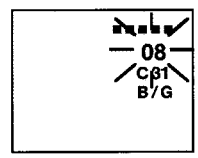
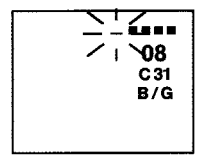
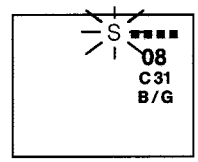
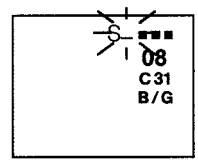
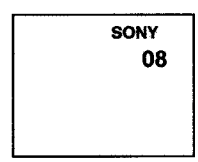


Operação	Resultado
1 Apertar a tecla ⇨ para poder entrar em operação de programação.	 O número de programa aparece em forma de luz intermitente.
2 Selecionar com a tecla numérica ou com PROGR +/– o número de programa, no qual o canal deverá ser memorizado.  **Observação:** Tratando-se de 2 cifras utilize a tecla –/– –. No no. 23, por exemplo, apertar primeiro –/– – e, depois, 2 e 3.	 O número de programa modificar-se-á.
3 Apertar C. Se V.Sa. pretende selecionar um canal de cabo, aperte 2 vezes em C.	 Aparecerá »C« (ou »S« para um canal de cabo) com brilho intermitente no visor.
4 Indicar com a tecla numérica o no. de canal desejado de 2 cifras (por exemplo 04).  **Observação:** Apertar o segundo número dentro de 5 segundos porque, em caso contrário, apaga-se a inserção.	 O número do canal modificar-se-á. **Observação:** Em caso de um inserção falsa aparecerá a letra »X« em forma de luz in termitente. Neste caso, repita o passo 4.
5 Apertar ◇ para memorizar o canal selecionado.	 Agora o número do programa permanecerá no monitor.
Para memorizar mais canais, repita os passos de 1 a 5.	

Reconhecimento individual de uma emissora

Para dar um novo nome, para um lugar de memorização de programa, V.Sa. dispõe de 5 sinais.



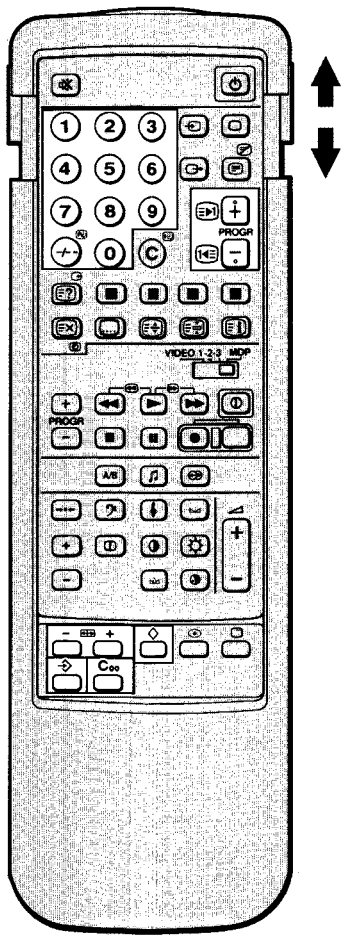
Operação	Resultado
1 Selecionar o no. de programa com tecla PROGR +/– ou com tecla numérica que V.Sa. deseja denominar. 	 O no. de programa selecionado aparecerá.
2 Apertar →.	 O número de programa aparecerá de maneira intermitente.
3 Apertar ⊡.	 O primeiro dos cinco sinais aparecerá de maneira intermitente.
4 Com a tecla ⇔ + ou – indicar o primeiro sinal (letra, no. ou sinal em branco).	 A letra, no. ou sinal em branco aparecerão um após o outro.
5 Apertar ⊡.	 O primeiro sinal estará determinado e o segundo sinal aparecerá agora de maneira intermitente.
6 Repetir os passos 4 e 5 para todos os outros sinais.	
7 Apertar ◇.	 O nome dado será memorizado.

Escolha direta de canal em operação de televisão sem memorização

V.Sa. tem a possibilidade de ajustar um canal, provisoriamente, mesmo que o tal não tenha sido memorizado previamente.

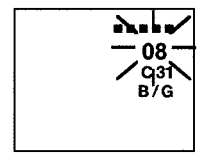
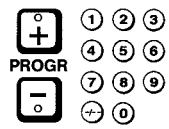
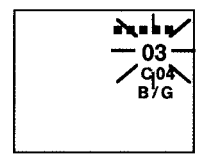
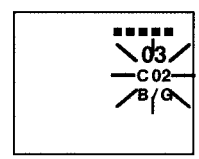
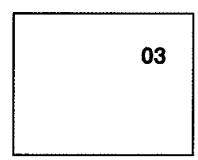
Operação	Resultado
1 Apertar C. Para um canal de cabo, aperte 2 vezes em C.	O indicador »C« aparecerá de maneira intermitente (»S« para canal de cabo).
2 Inserir o número de canal desejado com a tecla numérica de 2 cifras (por examplo 04 para o canal 4).	O canal aparecerá de maneira intermitente, mas não será memorizado em nenhum lugar de memorização de programa.

P



Apagar os lugares de armazenamento de programas indesejados

O fato de dispor de 60 lugares de armazenamento de programas poderá fazer com V.Sa. pule lugares não ocupados. isto é apertando as teclas PROGR +/– os mesmos náo aparecerão mais. V.Sa. pode continuar chamando os lugares de memorização de programa com a tecla numérica.

Operação	Resultado
1 Apertar a tecla ⇨ para poder entrar em operação de programação.	 O número de programa aparece em forma de luz intermitente.
2 Seleçionar com a tecla numérica ou com PROGR +/– o lugar de programa que deverá ser apagado. 	 O número de programa modificar-se-á.
3 Apertar C00.	 O número de canal inferior aparecerá sob o número de programa.
4 Apertar a tecla ◇.	 Somente o número de programa aparecerá no monitor.
Repetir os passos 1 a 5 para outras programas indesejados.	

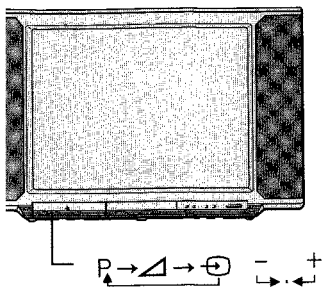
Ajuste manual fino

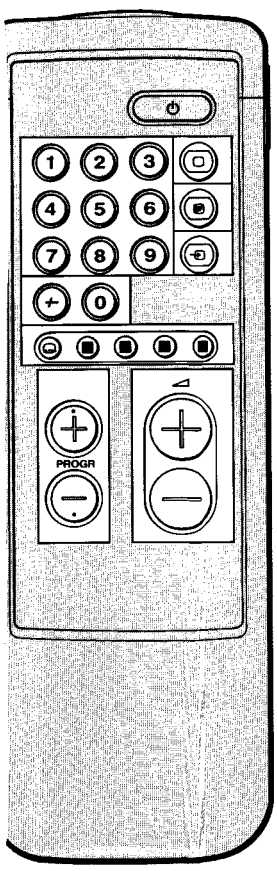
Se a recepção de uma emissão memorizada não for ideal, V.Sa. poderã fazer um ajuste manual fino.

Operação	Resultado
Apertar ◁▷ + ou – tantas vezes até que a imagem seja satisfatória.	←F→ aparecerá no monitor.
Apertar ⇨.	O número de programa aparecerá de maneira intermitente.
Apertar ◇.	O ajuste fino encontrar-se-á memorizado.

Observação: O ajuste fino automático será válido somente quando a emissora for memorizada mais uma vez.

a abrir o painel de controle
ɪrtar no ponto marcado
n (↓).

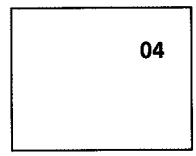




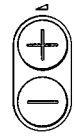
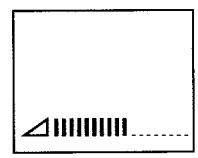
Nessa parte informa-lhe sobre as função principais de operação. As teclas correspondentes encontram-se no lado simplificado do controle remoto.

Escolha de programas

Antes de escolher o seu programa, V.Sa. deve certificar-se de que o seu programa tenha sido memorizado.

Operação	Resultado
Apertar o PROGR +/– ou até a tecla numérica correspondente do controle remoto. Tratando-se de número de programas de 2 cifras, apertar primeiro –/– – e, após isso, a tecla de números correspondentes. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ –/– – ⓪	 O programa selecionado aparecerá no monitor.

Regulação de volume

Operação	Resultado
Apertar ⊿ +/–. 	 No monitor aparecerá o símbolo e o indicador de barras para o volume de maneira intermitente.

Funções adicionais

Operação no aparelho

A escolha de programas e a regulação de volume poderão ser feitas diretamente no aparelho com a tecla P→⊿→⊖. Utilize, primeiramente, a tecla P→⊿→⊖ apertando várias vezes até que apareça o símbolo correspondente (P para o programa, ⊿ para o volume). Após isso, ajustar com as teclas →•← +/–.

Operação de entrada de vídeo

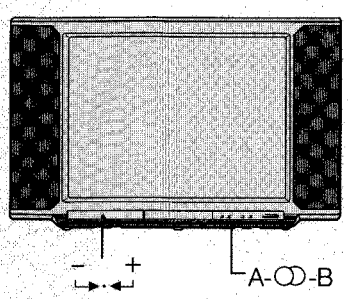
Apertar ⊖. Para voltar na operação de televisão, apertar a tecla ▢.
Para maiores informações confira a página 110.

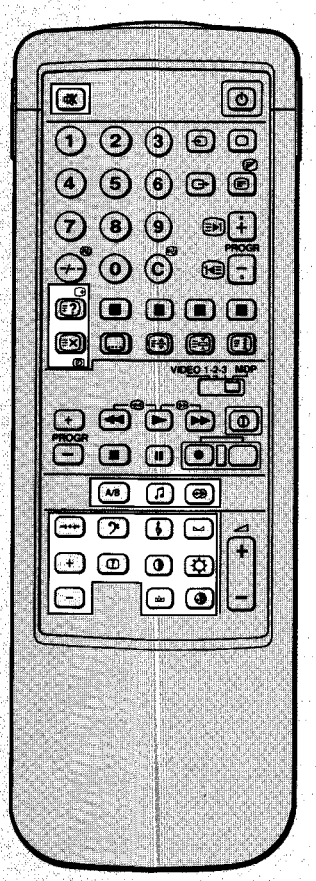
Operação vídeotexto

Apertar ☰. Para voltar na operação de televisão, apertar ▢.
Para maiores informações sobre o vídeotexto, confira a página 107.

P

Esta parte informa-lhe sobre a utilização de algumas funções adicionais úteis sobre a modificação de imagem e de som. Utilize, para isto, a página completa do controle remoto.





Utilização da indicação de informação no monitor e modificação da reprodução do som

As seguintes funções encontram-se à sua disposição:

Função	Operação	Eliminação da função
Aparecimento da indicação de informação no monitor.	Apertar ⊡.	Os sinais de informação desaparecem do monitor 5 segundos depois.
Indicação de número de programa.	Apertar duas vezes ⊡.	Apertar ⊡ novamente duas vezes.
Desligar o som da televisão	Apertar 🔇.	Apertar 🔇 novamente.
Seleção da língua numa emissão de dois canais.	Apertar A/B. O sinal A-◯-B correspondente aparece no aparelho.	Apertar A/B novamente.
Modificação do som para emissões de música.	Apertar ♫.	Apertar ♫ novamente.
Ligar o som ambiente.	Apertar ⊜.	Apertar ⊜ novamente.
Chamar o relógio	Apertar ◴.	Apertar ◴ novamente.

Modificação do ajuste de imagem e de som

São ajustados nos valores normais já na fábrica. V.Sa. tem, contudo, a possibilidade de ajstar individualmente esses valores. Nas tabelas seguintes indicamos como V.Sa. pode modificar esses valores e o que acontece.

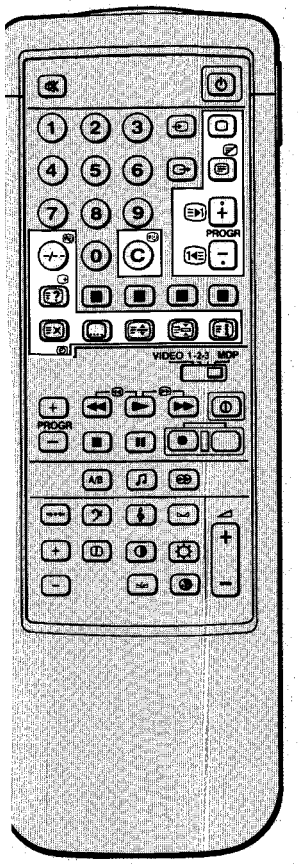
Função:	Tecla	então tecla	Resultado (+ ⟷ –)
Ajuste da imagem:			
Cor	◔		Mais ⟷ menos
Contraste	◑		Mais ⟷ menos
Luminosidade	☼		Mais claro ⟷ mais escuro
Tom de cores (somente com NTSC)		+	Mais avermelhado ⟷ mais esverdeado
Nitidez de imagem (somente por KV-C 2921 D)	◫	–	Mais nitida ⟷ mais delicada
Ajuste de som:			
Baixos			Mais ⟷ menos
Som	𝄞	+	Mais ⟷ menos
Balance		–	Acentua-se o autofalante direito ⟷ acentua-se o autofalante esquerdo

Voltar o ajuste de imagem e de som aos valores normais: Apertar →•←.

No aparelho:
Apertar →•← + e –.

Operação vídeotexto

O vídeotexto é um serviço de informações gratuito das emissoras de televisão que lhe informa continuamente. As emissões de vídeotexto são transmitidas mediante os canais de televisão. Foram previstas teclas verdes, na página completa do controle remoto, para operação de vídeotexto. Com a página simplificada do controle remoto podem-se operar somente as funções básicas.



Observação do vídeotexto

Operação	Resultado
1 Selecionar a emissora desejada.	O programa será comutado.
2 Apertar ⊜.	Vídeotexto aparecerá, se não houver nenhuma emissão de vídeotexto, aparecerá o sinal **p100** acima no monitor.
3 Indicar o número de páginas desejadas com as teclas numéricas. **Observação:** Havendo erro de indicação, completar o número com 3 cifras e depois indicar o número correto.	O número indicado aparecerá. A página será indicada por um espaço curto de tempo.
Para voltar à operação de televisão: Apertar ▢. **Para escolher o serviço de vídeotexto de outra emissora,** apertar primeiramente ▢ para voltar à operação de televisão e depois repetir os passos de 1 a 3.	

Observação
Havendo um sinal ruim de televisão poderá haver avarias na emissão do vídeotexto.

Utilização de funções especiais do vídeotexto

Função	Operação	Resultado (no monitor)
Chamada da página do índice.	Apertar ⊜ (índice).	A página do índice aparecerá.
Escolha da página vizinha	Apertar ⊜ (página +) ou a (página –) ⊜.	A página anterior ou a página seguinte aparecerá.

P

Função	Operação	Resultado (no monitor)
Aparecimento intermitente da imagen na televisão.	Apertar ⊜ durante o aparecimento do vídeotexto. Para uma indição exclusiva do vídeotexto apertar novamente ⊜.	O programa de televisão e de vídeotexto aparecerão de maneira intermitente e juntos.
Para interromper a troca automática de páginas.	Apertar ⊜ (STOP). Para suspender a função, apertar novamente ⊜ (TEXT/MIX).	O símbolo ⊜ (STOP) aparacerá de maneira intermitente.
Tamanho duplo das letras	Apertar ⊜ uma vez para aumentar a metade superior. Apertando duas vezes, aumentará a metade inferior, apertando novamente o tamanho normal.	A metade superior será aumentada.
Fazer com que as informações escondidas apareçem (por exemplo perguntas em concurso).	Apertar ⊜ (DESCOBRIR). Apertar novamente para apagar as informações.	A informação será descoberta.
Olhar o programa de televisão enquanto se espera que apareça uma página.	**1.** Chamar uma página	O número da página será indicado.
	2. Apertar ⊜.	O número do programa de televisão apareceráde maneira intermitente.
	3. No momento em que a página estiver à disposição, aparecerá de maneira intermitente o número da página.	
	4. Apertar ⊜ para chamar a página.	A página será indicada.
A seleção de uma página de vídeotexto num determinado momento.	**1.** Chamar a página desejada.	A página será indicada.
	2. Apertar ⊜.	»T****« será indicado embaixo ou »0001« acima no monitor.
	3. Indicar em 4 cifras o tempo desejado na tecla numérica (por exemple 0730 para 7.30).	O tempo indicado aparecerá.
	Para observar um programa de televisão até o ponto previamente selecionado: Apertar ⊜. No tempo previamente selecionado aparecerá o número da página acima no monitor. Para chamar a página apertar a tecla ⊜ . **Para apagar a página previamente selecionada,** primeiro chamar a página de vídeotexto e depois apertar ⊜.	

Observação: Nem todas as funções encontram-se àdisposição em todos os serviços de vídeotexto.

Ligação de outros aparelhos

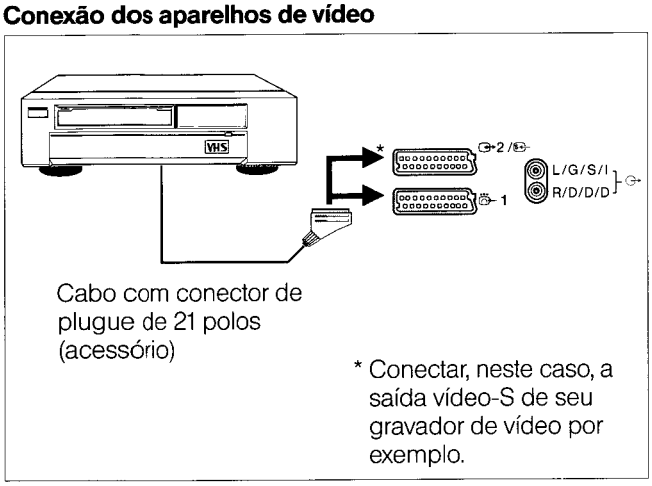
O seu aparelho de televisão oferece-lhe a possibilidade de ligar aparelhos áudio/vídeo adicionais (por exemplo gravador de vídeo, tocadores de disco de imagem, instalações estereofônicas).

Conexão de aparelhos adicionais áudio/vídeo

O seu televisor tem 2 buchas de entrada e de saída, cujas possibilidades podem ser vistas na seguinte tabela.

Conexão	Sinal de entrada permitido	Sinal de saída disponível
1	Sinal normal de áudio/vídeo e sinal RGB	Sinal A/V ou sintonizador do televisor
2 /	Sinal normal de áudio/vídeo e Vídeo-S	Sinal selecionável A/V

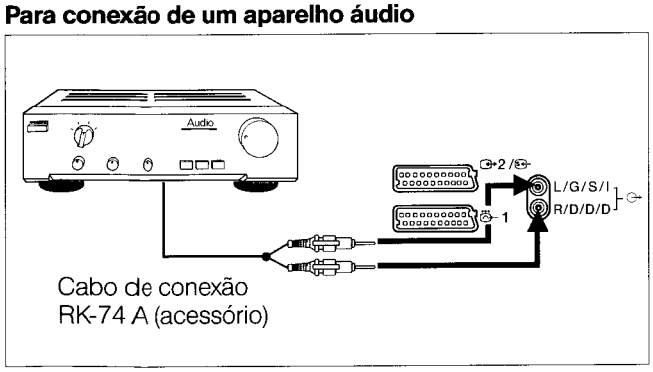
Conexão dos aparelhos de vídeo



Cabo com conector de plugue de 21 polos (acessório)

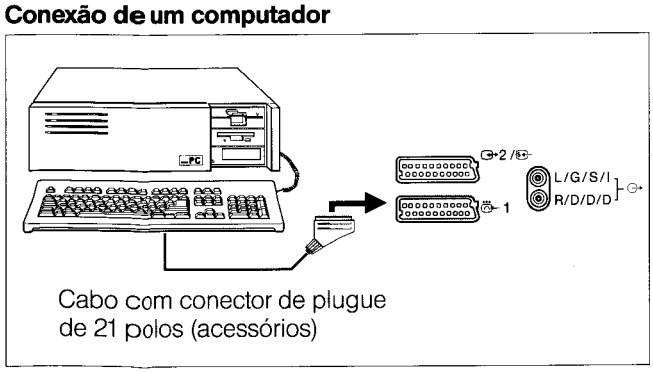
* Conectar, neste caso, a saída vídeo-S de seu gravador de vídeo por exemplo.

Para conexão de um aparelho áudio



Cabo de conexão RK-74 A (acessório)

Conexão de um computador



Cabo com conector de plugue de 21 polos (acessórios)

Conexão de um gravador de vídeo na bucha de antena

Conectar, para tal, a saída da antena do gravador do vídeo na bucha de antena do televisor.

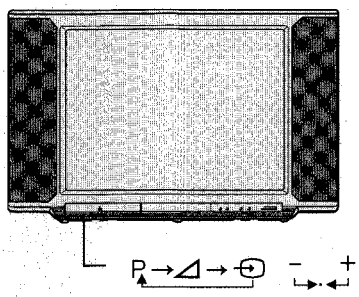
Entrada de vídeo-S (entrada Y/C)

Os sinais de vídeo compõem-se de sinais Y (valor de luminosidade) e C (valor de cores). Mediante a separação dos sinais Y e C, elimina-se uma interferência mútua melhorando-se, assim, a qualidade da imagem, especialmente, a qualidade da reprodução da cor. O seu televisor dispõe de uma conexão vídeo-S, nas quais V.Sa. poderá ligar a saída de seu gravador de vídeo.

Avarias de imagem e de som

Colocar o aparelho de vídeo longe do televisor.

P

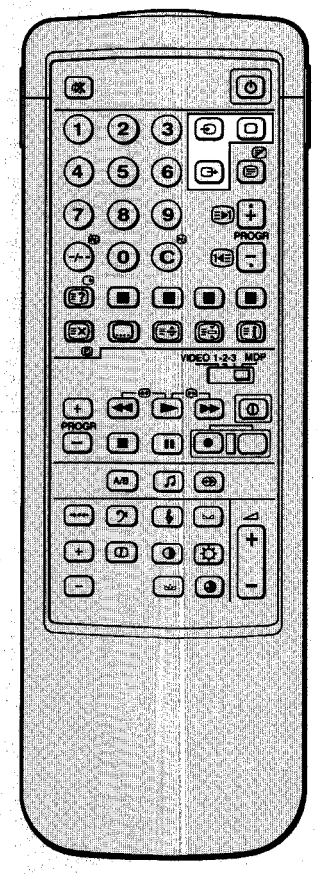


Chamar o sinal de um aparelho ligado

V.Sa. pode comunicar ao sinal de um aparelho vídeo conectado ao televisor selecionando a operação de entrada de vídeo.

Função

Operação	Resultado	
Apertar ⊕ novamente pare selecionar a entrada desejada.	⊕1	O símbolo para entrada desejada aparecerá de maneira intermitente (veja a tabela seguinte).
Para voltar para a operação de televisão, apertar a ▢ tecla.		



Entradas

Símbolo	Resultado
⊕ 1	Entrada áudio/vídeo da bucha 📺←1.
←📺	Entrada-RGB da bucha 📺←1.
⊕ 2	Entrada áudio/vídeo da bucha →2/S←.
⊕S 2	Entrada vídeo-S (de um gravador de vídeo vídeo-S) da bucha →2/S←.
As entradas poderão ser selecionadas no aparelho também com a tecla de seleção P→⊿→⊕.	
Apertar, para tal, a tecla P→⊿→⊕ até que apareça o símbolo ⊕, e depois selecionar com as teclas + ou – a entrada.	

Chamar o sinal que se encontra na saída

Na saída →2/S← poderão existir dois sinais distintos áudio/vídeo. Os sinais de saída desejados poderão ser selecionados da seguinte maneira.

Função

Operação	Resultado	
Apertar → novamente para selecionar a entrada, cujos sinais serão dados.	1→	O símbolo para a saída desejada, aparecerá de maneira intermitente (veja a tabela abaixo)

Saídas

Símbolo	Sinal de saída de
1→	Entrada de áudio/vídeo de bucha 📺←1.
2→	Entrada de áudio/vídeo de bucha →2/S←.
TV→	Sinal de televisão (sinal de antena) ⊓.

Operação de aparelhos vídeo Sony

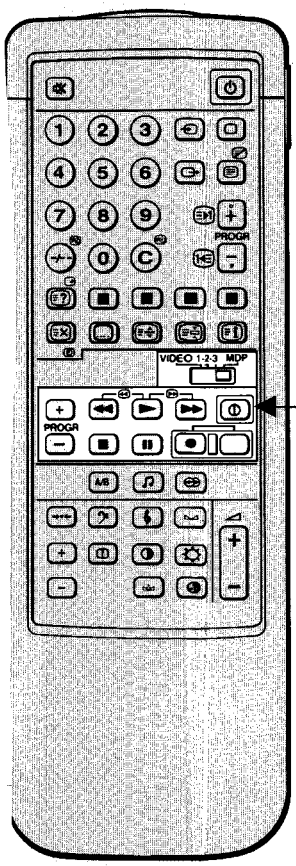
Mediante a comutação MDP vídeo 1/2/3 V.Sa. poderá operar com a maioria dos aparelhos vídeo da empresa Sony (vídeo gravador Beta, vídeo gravador de 8 mm, vídeo gravador VHS, toca-discos por imagem).

1 Colocar o interruptor do vídeo 1/2/3 MDP na posição desejada.

VIDEO 1: Beta ou ED Beta gravador de vídeo
VIDEO 2: gravador de vídeo de 8 mm
VIDEO 3: gravador de vídeo VHS
MDP: toca-discos de imagem

2 Utilizar as teclas indicadas na figura para a operação dos aparelhos de vídeo.

Observação:
Se V.Sa. utilizar a tecla ●, deverá, ao mesmo tempo, apertar a tecla à direita da mesma.



Teclas para a operação dos aparelhos vídeo Sony

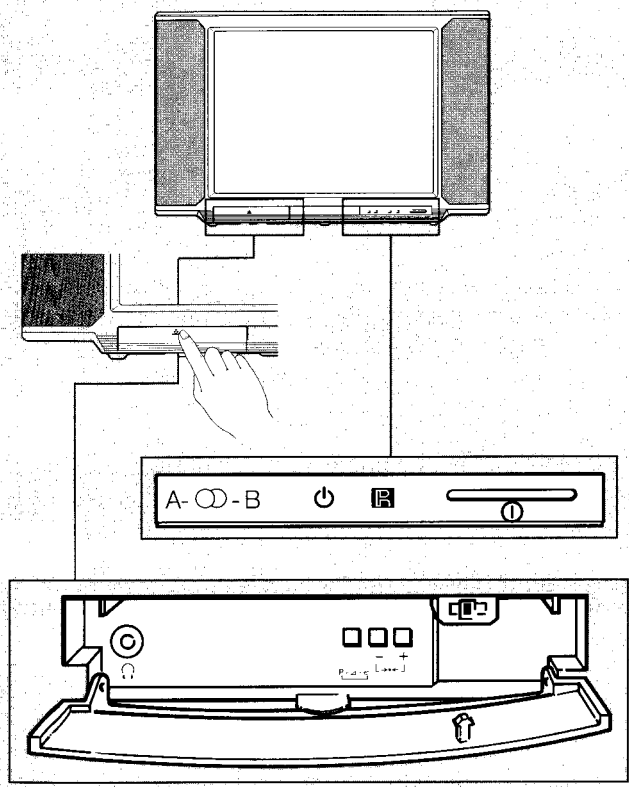
Observaçoes:

- Se o seu aparelho tiver um interruptor COMAND MODE, este interruptor deverá estar na mesma posição que o vídeo 1/2/3 MDP interruptor em controle remoto.
- Se o aparelho que V.Sa. deseja operar com controle remoto não possuir uma determinada função, evidentemente que essa função também não funcionará no controle remoto.

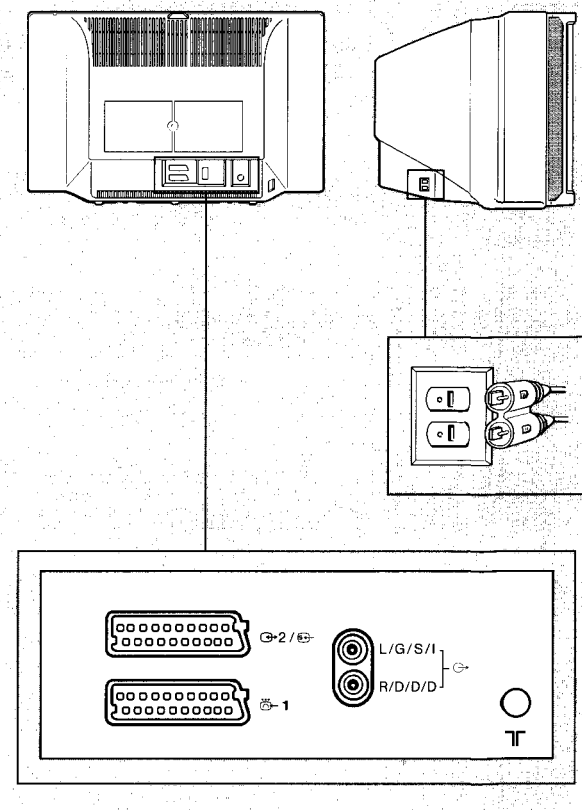
P

Indice dos elementos de operação e conexões

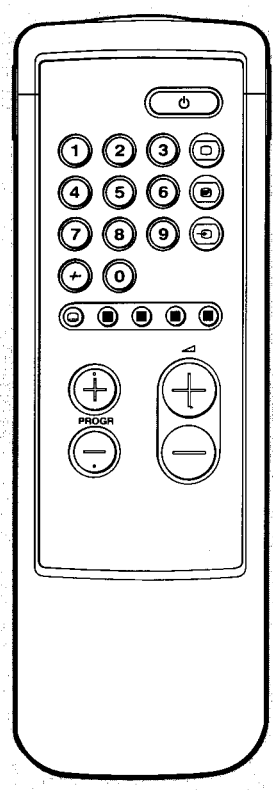
A



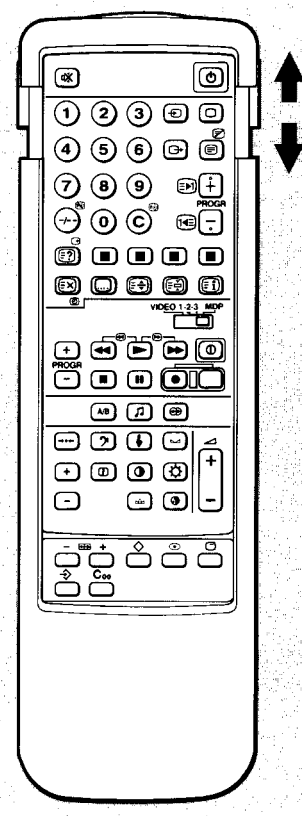
B



C



D



Essa parte informa-lhe brevemente sobre as teclas e sobre os elementos de operação no televisor e no controle remoto. Maiores informações V.Sa. encontra na página que se encontra ao lado da explicação correspondente.

A Aparelho de televisor – parte frontal

Símbolo	Função	Veja página
⏀	Interruptor da rede	100
⏻	Sinal de colocação em serviço	100
A - ⊙⊙ - B	Indicador de som de dois canais	106
🎧	Buchas e fone-de-ouvido (mini-bucha estereofônica)	112
P → ◿ → ⊕	Tecla de seleção (programa/volume operação de entrada vídeo)	105, 110
– + →•←	Teclas de ajuste para tecla de seleção	105, 110

B Aparelho de televisão – parte de trás

Símbolo	Função	Ver página
🔈 🔉	Buchas dos auto-falantes (acima: à esquerda, abaixo: à direita)	113
⊕ 2 / S	Conexão de 21 polos Euro-AV (entrada vídeo-S/vídeo, saída TV/vídeo)	109
⊕ 1	Conexão de 21 polos Euro-AV (entrada RGB/vídeo, saída TV/vídeo)	109
⊖	Saídas vídeo (bucha cinch)	109
⊤	Bucha de antena	99

C Controle remoto – página simplificadas

Símbolo	Função	Veja página
⊕	Tecla para a escolha da entrada desejada	110
☰	Tecla vídeotexto	107
▭	Tecla de televisão	100, 107, 110
⏻	Tecla de colocação à disposição	100
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 e 0	Teclas númericas	105
– / – –	Tecla para escolha de uma cifra de dois números	105
◿ + / –	Regulação de volume	105
PROGR + / –	Comutação de programa	105

D Controle remoto – página completa

Símbolo	Função	Veja página
🔇	Som ligado/desligado	106
⏻	Tecla de colocação à disposicão	100
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 e 0	Teclas númericas	105
⊕	Teclas para escolha da entrada	110
▭	Tecla de televisão	100, 107, 110
⊖	Tecla do sinal de saída	110
☰	Tecla de vídeotexto	107
♫	Tecla de música	106
A / B	Excolha da lingua desejada e das emissões de dois canais	106
– / – –	Tecla para escolha de cifras de dois números	105
C	Tecla para a escolha do canal direto	102, 103
⊕	Som ambiente ligado/desligado	106
⊙	Indicação de horário ligado/desligado	106
☰ ☰ ... ☰ ☰ ☰ ☰ ☰ ☰ ☰	Teclas para operação vídeotexto	107, 108
⊕	Aparecimento intermitente do indicador de informação no monitor	106
→•←	Tecla de valor normal para os ajustes de imagem e de som	106
◿ + / –	Regulação de volume de som	105
PROGR + / –	Seleção de programa	105
◐ ◑ ☼ ◉ ✉ ✉ ♪ ♪ +/–	Ajuste de imagem e de som	106
VIDEO 1/2/3, MDP	Comutador para a operação de aparelhos vídeos	111
◀◀ ▶▶▶ ■ II ●	Teclas para operação de aparelhos vídeo	111
C00	Pular um número de programa	104
⊕	Conexão da operação de programa	10 ...104
– ⊕ +	Teclas para a busca de programas	101
◇	Tecla de memorização	10 ...104
▭	Tecla para letreiro de programa	103

P

Busca de avarias

Nas páginas seguintes V.Sa. encontrará algumas soluções simples para avarias de imagem e de som.

Problema	Solução
Nenhuma imagem (monitor escuro), nenhum som	• Encaixar o plugue. • Apertar o plugue da rede no televisor (se o sinal ⏻ se ilumina apertar uma tecla numéricao). • Examinar a conexão da antena. • Ligar o aparelho de vídeo conectado. • Desligar o televisor retirando o plugue da rede e, após 3 ou 4 segundos, ligar novamente ⏻.
Imagem ruim ou nenhuma imagem, mas bom som	• Ajustar novamente a imagem com as teclas ☼, ◑, ◕ e +.
Boa imagem, mas nenhum som	• Apertar ◿ +. • Se aparecer 🔇, apertar a tecla 🔇.
Nenhuma cor em programas coloridos	• Apertar →•← no controle remoto.
Se o problema persistir, entre em contato com o seu revendedor especializado. Nunca abrir de própria iniciativa a parte detrás do seu televisor.	

Dados técnicos

		KV-C 2521 D	KV-C2921 D
Sistema de televisão colorida		PAL B/G, SECAM-oriental, NTSC 3.58/4.43 (vídeo-in)	
Setor de canais		Conferir »canais que podem ser recebidos e indicações de canais«.	
Tubos de imagem		Black Trinitron	
		aprox. 63 cm (25 ") (Diagonal da imagem aprox. 59 cm) 110° de deflexão	approx. 72 cm (29 ") (Diagonal da imagem aprox. 68 cm) 110°de deflexão
Buchas	Posteriori	Conexão de 21 polos Euro-AV	– entrada para sinais A/V – entrada para sinal RGB – saída para sinal de televisão
		2/ Conexão de 21 polos Euro-AV	– entrada para sinais A/V – entrada para vídeo-S – selecionar o sinal de saída
		Saída-áudio (selecionável)	– buchas cinch
		Buchas externas de auto-falante	– 2 Pin DIN
	Anteriori	Buchas de fone-de-ouvido: mini-buchas estereofônicas	
Saída de som		15 W + 15 W (capacidade de música)	
Recepção de potência		96 Wh	105 Wh
Dimensões (larg. x alt. x prof.)		aprox. 769 x 495 x 478 mm	aprox. 854 x 555 x 510 mm
Peso		aprox. 38 kg	aprox. 52 kg
Acessórios fornecidos junto com o aparelho		Controle remoto RM-816 (1), pilhas R 6 (2)	

Canais que podem ser recebidos e indicações de canais

	Canais receptíves	Indicação de canal
PAL B/G	E2	C 02
	3	C 03
	4	C 04
	:	:
	12	C 12
	21	C 21
	:	:
	69	C 69
CABO TV (1)	S 1	S 01
	2	S 02
	:	:
	41	S 41
CABO TV (2)	S 01	S 42
	:	:
	S 05	S 46
	M 1	S 01
	:	:
	M 10	S 10
	U 1	S 11
	:	:
	U 10	S 20
ITALIA	A	C 13
	B	C 14
	C	C 15
	D	C 16
	E	C 17
	F	C 18
	G	C 19
	H	C 20
	H 1	C 11
	H 2	C 12